MAXIBLOC AN109C06 - MAXIBLOC AN109C10 - MAXIBLOC AN109C15

MAXIBLOC AN109C06

FR ANTICHUTE A RAPPEL AUTOMATIQUE (conforme EN 360)- MAXIBLOC AN109C06: MAXIBLOC 6 M CÂBLE GALVANISÉ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M CÂBLE GALVANISÉ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M CÂBLE GALVANISÉ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaitre les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Le point de fixation (situé au sommet du carter) de ce dispositif est relié au point d'ancrage (EN795) de la structure par un connecteur (EN362). . L'extrémité du câble ou de la sangle est reliée à un point d'accrochage dorsal d'un harnais complet (EN361) par le connecteur intégré présent sur l'équipement (EN362). (Le point d'accrochage sternal d'un harnais ne sera utilisé que de façon exceptionnelle). Toute association avec des équipements différents peut contribuer à produire des situations dangereuses imprévues et avoir un impact négatif sur la sécurité de l'utilisateur. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de maintien du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Il doit être relié au système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). Le dispositif d'arrêt de chute est équipé soit d'une sangle ou d'un câble rétractable. Les dispositifs d'arrêt de chute peuvent être équipés avec des éléments de terminaisons différents (émerillon EN354), de connecteurs différents (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ▪Certains dispositifs d'arrêt de chute sont équipés d'une fonction témoin de chute visible sur l'émerillon (voir tableau des références). Certains dispositifs d'arrêt de chute ont des caractéristiques particulières (voir tableau des références). FONCTIONNEMENT : Lorsqu'il est accroché au point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur, ce dispositif d'arrêt de chute permet de faire des grands déplacements verticaux, des grands déplacements horizontaux sur plan horizontal ou incliné . Pendant les phases de déplacement de l'utilisateur, le câble s'enroule et se déroule sur un tambour. Le câble est constamment maintenu tendu grâce à un ressort de rappel. En cas de chute, un verrouillage bloque le déroulement du câble et arrête instantanément la chute amorcée. Pour les dispositifs d'arrêt de chute équipés de la fonction témoin de chute : en cas de chute la couleur rouge apparaît sur l'émerillon, soit la couleur verte n'est plus visible. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES: LONGE :câble / Diamètre de câble: Ø4 mm / Matières: acier galvanisé / Résistance à la rupture: > 12 kN ▪ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Il est recommandé d'attribuer un dispositif d'arrêt de chute à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795)). Sauf indication contraire, le dispositif d'arrêt de chute ne doit pas être utilisé en configuration " UTILISATION A L'HORIZONTALE " Un mouvement pendulaire peut se produire lors d'une chute. Afin de limiter ce mouvement pendulaire, la zone de travail ou les déplacements latéraux doivent être limités. Ils ne doivent pas dépasser un angle de 45° à partir de l'axe vertical passant par le point d'ancrage du dispositif d'arrêt de chute (voir pictogramme). ④ Il est recommandé de ne pas lâcher brusquement le câble ou la sangle lorsque celui-ci ou celle-ci est déroulée. Il est préférable d'accompagner sa rentrée dans le carter. ② Cette opération est très importante. Si elle n'a pas été respectée, le câble peut sortir de son guide. AVERTISSEMENTS : Le point d'ancrage du harnais doit être situé au-dessus de l'utilisateur. ③ Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. Un mouvement pendulaire peut se produire lors d'une chute. Dans ce cas, la force d'impact contre une structure peut occasionner de graves blessures ou même provoquer la mort. Afin de limiter ce mouvement pendulaire, la zone de travail ou les déplacements latéraux doivent être limités. Si la situation de travail nécessite de dépasser ces limites, le point d'ancrage individuel n'est plus le dispositif adapté. Utiliser alors un dispositif d'ancrage type C ou D conformément à la norme EN795:2012 (exemple : une ligne de vie). La déviation du dispositif d'ancrage doit être prise en compte pour déterminer le tirant d'air requis. À cet effet, les indications spécifiées dans la notice d'utilisation du dispositif d'ancrage doivent être prises en considération. ► Pendant l'utilisation, veiller à ce que le câble du dispositif soit toujours en tension. ► Pendant l'utilisation, l'ensemble du dispositif ne doit pas être en contact avec : des éléments tranchants, arêtes vives et structures de faible diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, flammes, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ... ► Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que l'indicateur de chute (situé sur le pivot) ne se déclenche pas (la couleur rouge ne doit pas apparaître, ou la couleur verte doit toujours être apparente). / . que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air dépend de plusieurs facteurs, mais sans s'y limiter, il comprend : - La déflexion maximale du dispositif d'ancrage. - La déflexion maximale des connecteurs. - L'élongation du système de liaison. (Valeur H) (AN109C: Had) - L'étirement maximal du dispositif de préhension du corps. - L'emplacement du point d'ancrage par rapport à l'endroit où l'utilisateur est positionné au moment de la chute. - La taille de l'utilisateur. - De plus, une distance de sécurité de 1 m est ajoutée pour obtenir la valeur du tirant d'air. - Pour les différents facteurs, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute. ► Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. **Limites d'utilisation:** Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ▪ DURÉE DE VIE: ► Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 10 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). ►La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes … /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. ►Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▪En cas de doute ou si le dispositif a servi à arrêter une

chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et doit être retourné au fabricant ou à toute personne compétente et mandaté par celui-ci. ▪En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. ►POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. ▪Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ►1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat du câble : pas d'amorce de rupture d'un ou plusieurs fils, pas de pliage, pas de brûlure, pas de corrosion ni d'oxydation, pas de déformation du toronnage du câble. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. / Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violets et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs / Que le témoin de chute (situé sur l'émerillon) ne se soit pas déclenché (la couleur rouge ne doit pas apparaître). / Fonctionnement correct de la fonction rétractable et du blocage du câble. Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ►2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ▪ EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : ►Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. ►Faire réparer ou remplacer l'EPI si nécessaire. ►Conformément à la réglementation applicable, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. ►La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. Il est très important de réaliser cette opération, de vérifier tous les composants et l'assemblage à l'intérieur du produit, et ainsi être certain du bon fonctionnement du produit. ►INDICATEUR DE CHUTE : (14) Lorsque le témoin de chute s'est déclenché, la couleur rouge apparaît (ou la couleur verte disparaît dans le cas du connecteur T) : ne pas utiliser le dispositif d'arrêt de chute. Faire contrôler et réviser le dispositif d'arrêt de chute par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. L'émerillon portant le témoin de chute devra être remplacé. Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ►AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. - AVERTISSEMENTS : Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. AVERTISSEMENTS : Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. ▪AVERTISSEMENTS : Ne pas utiliser le dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique comme système de retenue ou dispositif de maintien au travail. ▪AVERTISSEMENTS : En cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement, mettre le dispositif d'arrêt de chute hors service. Le faire contrôler et réviser avant toute nouvelle utilisation. ► AVERTISSEMENTS : Ne pas utiliser un dispositif d'arrêt de chute ayant fait l'objet d'une chute importante avant qu'il ait été contrôlé et révisé car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. ►Température de l'environnement de travail : -30°C / +50°C. ▪ANALYSE DE RISQUES : EN360 : Le dispositif est un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : il protège l'utilisateur contre ce risque uniquement lorsqu'il est utilisé dans un système antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN. L'utilisation de ces EPIs est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent, par conséquent les mauvaises utilisations sont réduites au minima. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : (1)Référence du produit (2)Entreprise (3)Nom de l'utilisateur (4)le numéro de lot,/N° de série (5)Date de production (6)Date de 1ère utilisation (7)Date d'achat (8)Date d'inspection (9)Commentaires (10)Date de prochaine inspection (11)Nom & Tampon & Signature (12)Date de prochaine inspection (13) Type Equipements de protection individuelle (14)La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. (15)La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage:** •Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc… / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. /Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. . Pour faciliter le transport du produit, les roulettes sont fournies avec le produit. / Garder les instructions d'utilisation avec le produit ou dans un endroit sécurisé prévu à cet effet. Nettoyage: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation./ Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit./ Nettoyage des parties en métal : Laver à l'eau claire et essuyer. **EN SELF RETRACTING FALL ARREST (according to EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6M GALVANISED CABLE Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6M GALVANISED CABLE Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6M GALVANISED CABLE Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. The fastening point (located at the top of the casing) of the device is connected to the anchoring point (EN795) of the structure by a connector (EN362). . The end of the strap or cable is connected to a rear fastening point of a full body harness (EN361) by the integrated connector present in the equipment (EN362). (The sternal attachment point of a harness will be used only in exceptional circumstances). Every combination of different equipment can cause unexpected dangerous situation that have a negative influence on safety of the user. The fall arrest harness (EN361) is the only holding device to be allowed for use with a fall arrest system. It must be connected to the fall arrest system by connectors (EN362). The fall arrest device is equipped either with a retractable strap or cable. The fall arrest devices can be equipped with elements of different endings (EN354 swivel) or different connectors (EN362).

In these cases, follow the instructions described in their own manual. ▪Certain fall arrest devices are equipped with a fall indicator function visible on the swivel (see reference table). Some fall arrest devices have special features (see reference table). OPERATION: When attached to the anchor point above the user, this fall arrest device allows for large vertical movements and large horizontal movements on a horizontal or inclined plane. During the user's movement phases, the cable is wound and unwound on a drum. The cable is constantly held tight by a return spring. In the case of a fall, a lock blocks the progress of the cable and instantly stops the initiated fall. For fall arrest devices equipped with the fall indicator function: a red color appears on the swivel during a fall, or a green color is not more visible. TECHNICAL CHARACTERISTICS: Lanyard :cable / Rope diameter: Ø4 mm / Materials: galvanized steel / Breaking strength: > 12 kN ▪ DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: It is recommended to assign a fall arrest device for each user. This PPE can only be used by one person at a time. The fall arrest system will be attached to an anchorage point above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795)). Unless otherwise indicated, the fall arrest device must not be used in the "HORIZONTAL USE" configuration A pendulum movement can occur during a fall. To limit this pendulum movement, the work area or the lateral movements must be limited. They must not exceed a 45° angle from the vertical axis passing through the anchor point of the fall arrest device (see diagram). ④ It is recommended not to suddenly drop the cable or strap when it is unwinding. It is best to accompany it back into the casing. ② This operation is very important. If it is not respected the cable can go out his guide. WARNINGS: The harness anchor point must be located above the user. ③ The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. A pendulum movement can occur during a fall. In this case, the force of impact against a structure may cause serious injury or even death. To limit this pendulum movement, the work area or the lateral movements must be limited. If the work situation requires that these limits be exceeded, the individual anchor point is not the appropriate device. Use a type C or D anchor device according to the standard EN795:2012 (example: a lifeline). The deviation of the anchorage device must be taken into account to determine the required clearance. For this purpose, the information specified in the instructions for use of the anchorage device must be considered. ► During use, ensure that the device cable is always under tension. ► During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... ► For safety reasons and before each use, check: that the fall indicator (located on the swivel) is not triggered (the red colour should not appear, or the green color is still apparent). / . that the connectors (EN362) are closed and locked / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance depends on different factors, but not limited to, it includes: - The maximum deflection of the anchorage device. - The maximum deflection of the carabiners. - The elongation of the linking system. (H value) (AN109C: Had) - The maximum stretch of the body supporting device. - The anchorage location relative to where the user is when a fall occurs. - The height of the user. - Additionally, a safety distance of 1 m is added to obtain the vertical clearance value. - For the different factors, refer to the recommendations for use for each component of the system. Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. ► Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. **Usage limits:** Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ▪ SHELF LIFE: ► Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 10 years from the date of manufacture (including storage and use). ►The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. ►Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▪In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. ▪If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. ►TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. ▪No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. ▪To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ►1 / visually inspect the following points: State of the cable: no start of rupture of one or more threads, no folding, no burning, no corrosion or oxidation, no deformation of the cable stranding. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. / General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors . / That the fall indicator (located on the swivel) is not triggered (the red color must not appear). / Correct operation of the retractable function and cable lock. Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ►2 / in the following cases: Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ▪ PERIODIC REVIEW of PPE: ►An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. ►Repair or replace the PPE if necessary. ►In accordance with applicable regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. ►The readability of the product labelling must be checked periodically. It is very important to do this operation, to check all components and assembly inside the product, and to be sure about the correct functioning. ►FALL INDICATOR: (14) When the fall indicator is activated, the red color appears (or the green color disappears in the case of the T connector) : do not use the fall arrest device. Have the fall arrest device inspected and checked the by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. The fall indicator swivel must be replaced. In these cases, follow the instructions described in their own manual. ►WARNINGS: The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. - WARNINGS: Any static or dynamic overload may damage the PPE. WARNINGS: The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. ▪WARNINGS: Do not use the self retracting fall arrest device as a restraint or work support device. ▪WARNINGS: In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation, take the fall arrest device out of service. Have it inspected and revised before use. ► WARNINGS: Do not use a fall arrest device that has been subjected to a significant drop before it has been inspected and checked as it may undergone damage invisible to the naked eye. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. ►Temperature of working environment : -30°C / +50°C. ▪RISK ANALYSIS : EN360 : The device is a personal protective equipment against falls from a height: it protects the user against this risk only when it used in a complete fall arrest system (EN363), which limit the peak of load during a fall to 6 kN. The use of these PPE is reserved for competent persons who have received appropriate training or who are operating under the immediate responsibility of a competent supervisor, therefore the misuses is reduced to a minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW of PPE: (1)Reference of the product (2)Company (3)User Name (4)The batch number,/Serial N° (5)Date of manufacturing (6)Date of 1st Use (7)Purchase date (8)Date of inspection (9)Comments (10)Date

of next inspection (11)Name & Stamp & Signature (12)Date of next inspection (13) Type Personal protective equipment (14)The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. (15)The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. **Storage/Cleaning instructions:** •During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. /Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. . To facilitate the transport of the product, casters are available with the product. / Keep the user instructions with the product or in a safe place. Cleaning: Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use./ Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product./ Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry **IT ANTICADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO (secondo EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M ABS CAVO GALVANIZZATO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M ABS CAVO GALVANIZZATO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M ABS CAVO GALVANIZZATO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare il DPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili al DPI specificato. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. Il punto di fissaggio (sito all'apice del carter) di questo dispositivo e collegato al punto d'ancoraggio (EN795) della struttura da un connettore (EN362). . L'estremità del cavo o della cinghia è collegata a un punto di attacco posteriore di un'imbracatura completa (EN361) mediante il connettore integrato sull'apparecchiatura (EN362). (Il punto di ancoraggio sternale di un'imbracatura sarà utilizzato solo eccezionalmente) Qualsiasi associazione con altro dispositivo diverso può contribuire a produrre situazioni pericolose impreviste ed avere un impatto negativo sulla sicurezza dell'utilizzatore. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di ritenuta del corpo che può essere utilizzato in un sistema anticaduta. Deve essere collegato al sistema anticaduta tramite connettori (EN362). Il dispositivo anticaduta presenta una cinghia o un cavo retrattile. I dispositivi anticaduta possono presentare elementi di terminazione diversi (tornichetto EN354), connettori diversi (EN362) In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ▪Alcuni dispositivi anticaduta presentano una funzione di spia cadute visibile sul tornichetto (vedere tabella di riferimento) Alcuni dispositivi anticaduta presentano caratteristiche specifiche (vedere tabella di riferimento). FUNZIONAMENTO : Quando è agganciato al punto di ancoraggio sotto l'utilizzato, questo dispositivo anticaduta permette di spostarsi su grandi distanze verticalmente, orizzontalmente su un piano orizzontale o inclinato. Durante le fasi di spostamento dell'utilizzatore, il cavo si arrotola e si srotola per un tamburo. Il cavo è costantemente mantenuto teso grazie ad una molla di richiamo. In caso di caduta, una chiusura blocca lo srotolamento del cavo e ferma immediatamente l'inizio di caduta Per i dispositivi di arresto caduta con funzione anticaduta: nel caso di caduta, sul tornichetto compare il colore rosso, oppure il verde non è più visibile CARATTERISTICHE TECNICHE: Cinghia :il cavo / Diametro fune: Ø4 mm / Materiali: acciaio zincato / Resistenza alla rottura: > 12 kN ▪ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Si consiglia di assegnare un dispositivo anticaduta ad ogni utilizzatore Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. Il dispositivo di anticaduta deve essere agganciato al punto di ancoraggio che si trova sotto l'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN (EN795)). A meno di indicazione contraria, il dispositivo anticaduta non deve essere utilizzato con configurazione " UTILIZZO ORIZZONTALE " Nel corso della caduta potrà prodursi un movimento oscillatorio. Per limitare tale movimento, la zona di lavoro o di spostamenti laterale deve essere limitata. Non deve superare un angolo di 45° a partire dall'asse verticale passante per un punto di aggancio del dispositivo di anticaduta (vedere pittogramma). ④ Si consiglia di non allentare bruscamente il cavo o la cinghia quando è srotolato. E' preferibile accompagnare il suo rientro nel carter. ② Tale operazione è importante. Se non fosse rispettata, il cavo potrebbe uscire dalla guida. AVVERTENZE: Il punto di ancoraggio dell'imbracatura deve essere scelto sopra l'utilizzatore. ③ Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. Nel corso della caduta potrà prodursi un movimento oscillatorio. In tal caso la forza di impatto contro una struttura potrebbe provocare un incidente gravo o anche la morte. Per limitare questo movimento a pendolo, l'area di lavoro o gli spostamenti laterali devono essere limitati. Se la situazione di lavoro richiede il superamento di tali limiti, il singolo punto di ancoraggio non è più il dispositivo appropriato. Quindi utilizzare un dispositivo di ancoraggio tipo C o D in conformità alla norma EN795:2012 (ad esempio una linea di vita). Tenere in debita considerazione la deviazione del dispositivo di aggancio per determinare il tirante d'aria richiesto. A tal proposito, tenere in debita considerazione le indicazioni precisate nelle istruzioni d'uso del dispositivo di ancoraggio. ► Durante l'uso, assicurarsi che il cavo del dispositivo sia sempre in tensione. ► Durante l'utilizzo, il gruppo del dispositivo non deve entrare in contatto con: elementi taglienti, spigoli vivi e struttura dal diametro minimo, oli, prodotti chimici aggressivi, fiamme, metallo caldo, tutti i tipi di conduttori elettrici ... ► Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che l'indicatore di caduta (che si trova sullo snodo) non si attivi (non deve apparire il rosso o deve sempre essere visualizzato il colore verde). / . che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria dipende da diversi fattori, tra cui, senza limitazione alcuna: - La deformazione massima del dispositivo di ancoraggio. - La deformazione massima dei connettori. - L'estensione del sistema di collegamento. (Valore H) (AN109C: Had) - L'allungamento massimo del dispositivo di supporto del corpo. - La posizione del punto di ancoraggio rispetto al punto in cui l'utilizzatore è posizionato al momento della caduta. - La corporatura dell'utente. - Inoltre, si aggiunge una distanza di sicurezza di 1 m per ottenere il valore del tirante d'aria. - Per i vari fattori, fare riferimento alle raccomandazioni per l'uso di ciascun componente del sistema. Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di colpire il suolo o altri oggetti in caso di caduta. ► Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. **Restrizioni d'uso:** Prima di qualsiasi operazione che attivi un DPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. ▪ DURATA IN USO: ► Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...). : : durata di vita massima 10 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). ►La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo. ►Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▪In caso di dubbi o se il dispositivo è servito ad arrestare una caduta, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso e restituirlo al produttore o a una persona competente e incaricata dal produttore. ▪In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. ►PER

SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. ▪Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ►1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato del cavo: assenza di inizio di rottura di uno o più fili, assenza di piegatura, bruciatura, corrosione o ossidazione, deformazione dei trefoli del cavo. / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori . / Che la spia di caduta (sul tornichetto) non sia accesa (non deve essere rossa). / Funzionamento corretto della funzione retrattibile e di blocco del cavo. Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ►2/ nei seguenti casi : prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ▪ ESAME PERIODICO dell'EPI: ►L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. ►Far riparare o sostituire l'EPI se necessario. ►In accordo con la normativa vigente, la scheda identificativa deve essere compilata prima del primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata insieme al prodotto nonché le istruzioni per l'uso da parte dell'utilizzatore. ►Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. È importante concludere questa operazione, verificare i componenti e l'assemblaggio all'interno del prodotto ed al tempo stesso essere sicuri del suo corretto funzionamento. ►GUARDACORPO: (14) Quando l'anticaduta viene attiva, viene visualizzato il rosso (oppure nel caso di connettore T, scompare il verde): non utilizzare il dispositivo anticaduta. Far controllare e sottoporre a revisione il dispositivo anticaduta dal produttore o da un ente competente, incaricato dal produttore stesso. Il tornichetto con l'anticaduta deve essere sostituito. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ►AVVERTENZE: La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. - AVVERTENZE: Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare il DPI. AVVERTENZE: Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. ▪AVVERTENZE: Non utilizzare il dispositivo anticaduta a richiamo automatico come sistema di trattenuta o dispositivo di posizionamento al lavoro. ▪AVVERTENZE: In caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che potrebbero influenzarne il funzionamento, mettere fuori servizio il dispositivo anticaduta. Farlo controllare e revisionare prima di qualsiasi successivo utilizzo. ► AVVERTENZE: Non utilizzare il dispositivo anticaduta che sia stato sottoposto a caduta importante prima che sia stato controllato e rivisto perché potrebbe aver subito danni invisibili ad occhio nudo. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. ►Temperatura dell'Aambiente di lavoro : -30°C / +50°C. ▪ANALISI DEI RISCHI: EN360 : Il dispositivo è un dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto: protegge l'utente da questo rischio solo se utilizzato in un sistema completo anti-caduta (EN363), che limita il carico di picco durante una caduta a 6 kN. L'utilizzo di questo DPI è riservata solo a persone competenti che hanno seguito una formazione adeguata o che operano sotto la responsabilità immediata di un superiore competente, di conseguenza gli utilizzi non corretti sono ridotti al minimo. ▪ PART 2: RECORD CARD :ESAME PERIODICO dell'EPI: (1)Referenza del prodotto (2)Società (3)Nome dell'utilizzatore (4)il numero di lotto,/Numero di serie (5)Anno di fabbricazione (6)Data della 1a messa in esercizio (7)Data di acquisto (8)Data verifica (9)Commenti (10)Prossima data verifica (11)Nome e timbro e firma (12)Prossima data verifica (13) Tipo Dispositivi di protezione individuale (14)La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. (15)La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** •Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. /Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. . Per facilitare il trasporto del prodotto, il prodotto viene fornito con le rotelle. / Riporre le istruzioni d'uso con il prodotto o in un luogo sicuro previsto a proposito. Pulizia: Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo./ Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto./ Pulizia delle parti metalliche: lavare con acqua dolce ed asciugare. **ES ANTICAÍDAS DE RECUPERADOR AUTOMÁTICO (en conformidad con EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M CABLE GALVANIZADO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M CABLE GALVANIZADO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M CABLE GALVANIZADO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idoma del pais donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. El punto de fijación (ubicado en la parte superior del cárter) del dispositivo está conectado al punto de anclaje (EN795) de la estructura por un conector (EN362). . El extremo del cable o de la cincha está conectado a un punto de enganche dorsal de un arnés completo (EN361) mediante el conector integrado presente en el equipo (EN362). (El punto de enganche esternal de un arnés sólo se utilizará excepcionalmente). Cualquier combinación de los diferentes equipos puede provocar situaciones peligrosas impredecibles y afectar negativamente a la seguridad del usuario. El arnés anticaídas (EN361) es la única sujeción corporal que se puede utilizar en un sistema anticaídas. Debe conectarse al sistema anticaídas mediante conectores (EN362). El dispositivo de detención de caídas está equipado con una cincha o con un cable retráctil. Los dispositivos de detención de caídas pueden estar equipados con elementos de terminaciones difertentes (gancho giratorio EN354), conectores diferentes (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ▪Algunos dispositivos de detención de caídas cuentan con una función testigo de caída visible sobre el gancho giratorio (ver cuadro de referencias). Algunos dispositivos de detención de caídas tienen caracterísiticas

partitculares (ver cuadro de referencias). FUNCIONAMIENTO : Cuando se encuentra enganchado en el punto de anclaje situado encima del usuario, este dispositivo de detención de caídas permite realizar grandes desplazamientos verticales, grandes desplazamientos horizontales en plano horizontal o inclinado. Durante las etapas de movimiento del usuario, el cable se enrolla y desenrolla de un tambor. El cable se mantiene constantemente tenso mediante un resorte de retorno. En el caso de una caída, un dispositivo bloquea el avance del cable y detiene instantantáneamente la caída iniciada. Para dispositivos anticaídas equipados con la función de indicación de caída: aparece el color rojo en el basculante durante la caída o el color verda ya no está visible. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Eslingas :el cable / Diámetro de cable: Ø4 mm / Materias primas: acero galvanizado / resistencia a la rotura: > 12 kN ▪ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Cada usuario debe contar con un dispositivo de detención de caídas. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de anclaje situado encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795)). Salvo indicación en contrario, el dispositvo de detención de caída no debe ser utilizado en configuración " USO EN HORIZONTAL " Un movimiento pendular puede producirse en ocasión de una caída. Para limitar ese movimiento pendular, la zona de trabajo o los desplazamiento laterales deben ser limitados. No deben sobrepasar un ángulo de 45° a partir del eje vertical que pasa por el punto de anclaje del dispositivo de detención de caídas (ver pictograma). ④ Se recomienda no soltar repentinamente el cable o la cincha si están desenrollados. Acompañar la recuperación en el carter. ② Esta operación es muy importante. Si no se respeta el cable puede salirse de la guía. ADVERTENCIAS: El punto de anclaje del arnés debe ubicarse encima del usuario. ③ El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. Un movimiento pendular puede producirse en ocasión de una caída. En ese caso, la fuerza de impacto contra una estructura puede ocasionar graves heridas, incluso provocar la muerte. A fin de limitar ese movimiento de péndulo se debe limitar la zona de trabajo o los desplazamientos laterales. Si la situación de trabajo requiere sobrepasar estos límites, el punto de anclaje individual ya no es el dispositivo adecuado. En ese caso se debe utilizar un dispositivo de anclaje tipo C o D de acuerdo con la norma EN795:2012 (por ej. : una línea de vida). La desviación del dispositivo de anclaje debe ser considerada para determinar la altura libre requerida. Para ello, deben tenerse en cuenta las indicaciones que se especifican en el manual del usuario del dispositvo de anclaje. ► Durante el uso, verificar que el cable del dispositivo esté siempre bajo tensión. ► Durante el uso el conjuto del dispositivo no debe estar en contacto con: elementos cortantes,aristas y estructuras de poco diámetro,aceites, productos químicos agresivos, llamas, metal caliente, cualquier tipo de conductores eléctricos, etc. ► Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que el indicador de caída (ubicado sobre el pivote) no hay sido disparado (el color rojo no debe aparecer, o el color verde debe estar siempre visible). / . que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. El tiro de aire depende de varios factores, incluyendo sin limitación: - La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. - La deflexión máxima de los conectores. - La elongación del sistema de enlace. (Valor H) (AN109C: Had) - El estiramiento máximo del dispositivo de sujeción del cuerpo. - La ubicación del punto de anclaje con respecto al lugar donde el usuario está ubicado si ocurre una caída. - La altura del usuario. - Además, se agrega una distancia de seguridad de 1 m para obtener el valor del tiro de aire. - Para los distintos factores, consultar las recomendaciones de uso de cada uno de los componentes del systema. Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída. ► Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico **<u>Límites de aplicación:</u>** Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. ▪ Vida útil: ► Productos de metal y productos mecánicos (dispositvo de detención de caídas con recuperador automático, deslizante, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 10 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). ►La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. ►Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▪En caso de duda o si el dispositivo ha servido para detener una caída, se lo debe retirar inmediatamente de circulación y se debe devolver al fabricante o a la persona idónea designada por el fabricante. ▪En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. ►PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. ▪Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ►1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado del cable: controlar indicios de rotura de uno o varios hilos , pliegues o quemaduras corrosión u oxidación, deformación o torcimiento del cable. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. / Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. / Que el testigo de caídas (ubicado sobre el gancho giratorio) no se haya desenganchado (el color rojo no debe aparecer). / Funcionamiento correcto de la función retráctil y del bloqueo del cable. Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad. pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ►2/ en los siguientes casos : antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ▪ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: ►El fabricante o una organización competente deslgnada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de laverificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para vovler a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. ►Reparar o reemplazar l'EPI si es necesario. ►De acuerdo con la normativa vigente, el usuario debe rellenar la ficha de identificación antes del primer uso del producto y, posteriormente, actualizarla y conservarla junto con el producto y con el manual de instrucciones. ►Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. Es muy importante realizar esta operación, verificar todos los componentes y el montaje en el interior del producto y también de estar seguro del buen funcionamiento del producto. ►TESTIGO DE CAÍDA: (14) Cuando el indicador de caída es activado, aparece el color rojo (o el color verde desaparece en el caso del conector T): no utilice el dispositivo anticaídas. El dispositivo anticaídas debe pasar por una inspección y verificación por parte del fabricante o de una organización competente, indicada por el fabricante. El basculante del indicador de caída. En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ►ADVERTENCIAS: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. - ADVERTENCIAS: Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. ADVERTENCIAS: El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. ▪ADVERTENCIAS: No utilizar el dispositivo de detención de caídas con recuperador automático como sistema de retención o dispositivo de sujeción al trabajo. ▪ADVERTENCIAS: En caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que pudieran afectar el correcto funcionamiento, desconectar el dispositivo de detención de caídas. Controlarlo y revisarlo antes de utilizarlo nuevamente. ► ADVERTENCIAS: No utilizar un dispositivo de detención de caídas después

de una caída importante antes de haberlo sometido a control y revisación, ya que puede haber sufrido daños invisibles a simple vista. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. ►Temperatura del entorno de trabajo : -30°C / +50°C. ▪ANÁLISIS DE RIESGOS: EN360 : El dispositivo es un equipo de protección individual para las caídas de altura: protege al usuario contra ese riesgo únicamente, porque se utiliza en un sistema anticaídas completo (EN363) que limita el pico de la carga en el caso de una caída a 6kN. El uso de estos EPI está reservado a personas competentes que hayan tenido una capacitación apropiada o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un supervisor competente, de modo que el uso incorrecto de los mismos se reduzca al mínimo. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIÓDICO del EPI: (1)Referencia del producto (2)Compañía (3)Nombre del usuario (4)numero de lote,/Nº de serie (5)Fecha de fabricación (6)Fecha de la 1ª puesta en servicio (7)Fecha de compra (8)Fecha de inspección (9)Comentario (10)Próxima fecha de inspección (11)Nombre, sello y firma (12)Próxima fecha de inspección (13) Tipo Equipos de protección individual (14)Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. (15)La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** •Durante el transporte y el almacenamiento:/- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filososas y estructuras de escaso diámetro. /Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. . Para facilitar el transporte del producto se incluyen ruedas giratorias. / Las instrucciones de uso deben guardarse con el producto o en un lugar seguro previsto para ese fin. Limpieza: Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso./ No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar las eficacia del producto./ Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua limpia y secar. **PT**

DISPOSITIVO ANTI-QUEDA COM CURSO DE RETORNO AUTOMÁTICO (em conformidade com a norma EN 360)- MAXIBLOC AN109C06: MAXIBLOC 6 M CABO ZINCADO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M CABO ZINCADO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M CABO ZINCADO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. O ponto de fixação (localizado por cima da caixa) do dispositivo está ligado ao ponto de ancoragem (EN795) da estrutura por um conector (EN362). . a extremidade do cabo ou da correia está fixa a um ponto de ancoragem dorsal de um arnês completo (EN361) pelo conetor integrado presente no equipamento (EN362). (O ponto de ancoragem esternal de um arnês apenas será utilizado de modo excepcional). Qualquer associação com equipamentos diferentes pode contribuir à formação de situações perigosas não previstas e ter um impacto negativo na segurança do utilizador. O arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de segurança do corpo que pode ser utilizado num sistema de bloqueio de queda. Este deve estar ligado ao sistema antiquedas através de conectores (EN362). O dispositivo de paragem de queda dispõe de uma correia ou de um cabo retráctil. Os dispositivos de paragem de queda podem vir equipados com elementos de conexões diferentes (anilha EN354),de conectores diferentes (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ▪Certos dispositivos de paragem de queda vêm equipados com uma função indicadora de queda, visível na anilha (ver tabela das referências). Certos dispositivos de paragem de queda têm características particulares (ver tabela das referências). FUNCIONAMENTO: Quando estiver fixo ao ponto de ancoragem situado na parte superior do utilizador, este dispositivo de paragem de queda permite grandes deslocações verticais, grandes deslocações horizontais num plano horizontal ou inclinado. Durante as fases de deslocação do utilizador, o cabo é enrolado e desenrolado num tambor. O cabo é constantemente mantido em tensão graças à mola de retorno. Em caso de queda, um bloqueio bloqueia o desenrolar do cabo e pára imediatamente a queda. Para os dispositivos de paragem de queda equipados com a função indicador de queda: em caso de queda, a cor vermelha aparece no tornel, ou a cor verde deixa de ser visível. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Cintas :o cabo / Diâmetro do cabo: Ø4 mm / Materiais: aço galvanizado / resistência à ruptura: > 12 kN ▪ INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: É recomendada a atribuição de um dispositivo de paragem de queda a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem situado na parte superior do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795)). Salvo indicação contrária, o dispositivo de paragem de queda não deve ser utilizado em configuração “UTILIZAÇÃO NA HORIZONTAL” Um movimento pendular pode produzir-se aquando de uma queda. Para limitar o movimento pendular, a área de trabalho ou as deslocações laterais devem ser limitadas. O ângulo não deve ser superior a 45° a partir do eixo vertical que passa pelo ponto de ancoragem do dispositivo de paragem de queda (ver pictograma). ④ Recomenda-se não soltar bruscamente o cabo ou a correia sempre que se encontrarem desenrolados. É preferível acompanhar a sua entrada no cárter. ② Esta operação é muito importante. Se não for cumprida, o cabo pode sair do seu guia. RECOMENDAÇÕES: O ponto de ancoragem do arnês deve encontrar-se por cima do utilizador. ③ O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. Um movimento pendular pode produzir-se aquando de uma queda. Neste caso, a força de impacto contra uma estrutura pode levar a graves lesões ou mesmo provocar a morte. Para limitar este movimento pendular, a área de trabalho ou as movimentações laterais devem ser limitadas. Se a situação de trabalho requerer ultrapassar esses limites, o ponto de ancoragem individual deixa de ser o dispositivo adequado. Utilizar então um dispositivo de ancoragem de tipo C ou D, de acordo com a norma EN795:2012 (exemplo: um cabo vaivém). O desvio do dispositivo de ancoragem deve ser tido em conta para determinar o tirante de ar requerido. Para esse efeito, as indicações especificadas nas instruções de utilização do dispositivo de ancoragem devem ser tidas em conta. ► Durante a utilização, certificar-se de que o cabo do dispositivo esteja sempre tenso. ► Durante a utilização, o conjunto do dispositivo não deve entrar em contacto com: elementos de corte, arestas vivas e estruturas de fraco diâmetro, óleos, produtos químicos agressivos, chamas, metal quente, todos os tipos de condutores eléctricos… ► Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que o indicador de queda (situado na articulação) não foi desencadeado (não deve aparecer a cor vermelha, ou seja, a cor verde deve estar sempre visível). / . que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar depende de vários fatores, incluindo, sem estar limitado: - a

deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, - a deflexão máxima dos conetores, - a elongação do sistema de ligação, (Valor H) (AN109C: Had) - o estiramento máximo do dispositivo de preensão do corpo, - a localização do ponto de ancoragem relativamente a localização em que se encontra o utilizador aquando da queda, - a altura do utilizador. - Além disso, é adicionada uma distância de segurança de 1 m para obter o valor do tirante de ar. - Para os diversos fatores, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda. ► Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. **Limitação de uso:** Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. ▪ VIDA ÚTIL: ► Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc…): vida útil máxima de 10 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). ►A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte… /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. ►Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▪Em caso de dúvida ou se o dispositivo tiver servido para interromper uma queda, você deve retirá-lo imediatamente do uso e devolvê-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente indicada pelo fabricante. ▪Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. ►PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. ▪Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ►1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado do cabo: nenhum início de ruptura de um ou vários fios, nenhuma dobra, nenhuma queimadura, nenhuma corrosão ou oxidação, nenhuma deformação do torcido do cabo. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. / Que o indicador de queda (que se encontra na anilha) não está activado (não deve aparecer a cor vermelha). / Funcionamento correcto da função retráctil e do bloqueio do cabo. As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ►2/ nos seguintes casos: antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ▪ EXAME PERIÓDICO DO EPI: ►Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. ►Mandar reparar ou substituir o EPI caso necessário. ►Em conformidade com a regulamentação aplicável, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto e atualizada e conservada com o produto e com o modo de utilização pelo utilizador. ►A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. A realização desta operação é muito importante, bem como a verificação de todos os componentes e assemblagem no interior do produto, certificando-se deste modo do funcionamento correto do produto. ►INDICADOR DE QUEDA: (14) Quando o indicador de queda tiver sido acionado, a cor vermelha aparece (ou a cor verde desaparece no caso do conector T): não utilizar o dispositivo de paragem de queda. Controlar e inspeccionar o dispositivo de paragem de queda pelo fabricante ou por uma organização competente designada pelo fabricante. O tornel com o indicador de queda deverá ser substituído. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ►RECOMENDAÇÕES: A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. - RECOMENDAÇÕES: Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. RECOMENDAÇÕES: O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. ▪RECOMENDAÇÕES: Não utilizar o dispositivo de paragem de queda com retorno automático como sistema de retenção ou dispositivo de manutenção no posto de trabalho. ▪RECOMENDAÇÕES: Em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento, desligar o dispositivo de paragem de queda. Mandá-lo controlar e rever antes de qualquer utilização. ► RECOMENDAÇÕES: Não utilizar um dispositivo de paragem de queda que foi sido submetido a uma queda importante antes que tenha sido controlado e revisto porque poderá ter sofrido danos invisíveis a olho nu. É perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. ►Temperatura no ambiente de trabalho : -30°C / +50°C. ▪ANÁLISE DE RISCOS: EN360 : O dispositivo é um equipamento de proteção individual contra quedas em altura: protege o utilizador contra este risco apenas quando usado num sistema antiqueda completo (EN363), que limite o pico de carga numa queda a 6 kN. A utilização destes EPIs está restrita a pessoas competentes devidamente treinadas ou que operam sob a responsabilidade imediata de um superior competente. Por conseguinte, as utilizações incorretas são reduzidas ao mínimo. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAME PERIÓDICO DO EPI: (1)Referência do produto (2)Empresa (3)Nome do utilizador (4)o número de lote,/Série n° (5)Data de fabrico (6)Data da 1ª utilização (7)Data de compra (8)Data de inspecção (9)Comentarios (10)Próxima data de inspecção (11)Nome & Carimbo & Assinatura (12)Próxima data de inspecção (13) Tipo Equipamento de protecção individual (14)A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador.Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. (15)A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** •Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc… / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. /Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. . Para facilitar o transporte do produto, as rodas são entregues com o produto. / Guarde as instruções de utilização com o produto ou num local seguro para o efeito. Limpeza: Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização./ Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto./ Limpeza das peças metálicas: Lavar com água corrente e enxaguar **NL ANTIVALSYSTEEM MET AUTOMATISCHE TERUGTREKKING (conform EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M GEGALVANISEERDE KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M GEGALVANISEERDE KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M GEGALVANISEERDE KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de

uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Het bevestigingspunt (bevindt zich bovenaan het carter) van deze voorziening is verbonden met het verankeringspunt (EN795) van de structuur door middel van een aansluiting (EN362). . Het uiteinde van de kabel of de band wordt verbonden aan een verankeringspunt op de rug van een volledig valharnas (EN361) door een geïntegreerde connector op de uitrusting (EN362). (Het borstbevestigingspunt van een harnas mag alleen in uitzonderlijke gevallen worden gebruikt). Iedere combinatie met andere apparatuur kan onvoorziene gevaarlijke situaties tot gevolg hebben en een negatieve invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker. Het valharnas (EN361) is het enige lichaamsharnas dat in een valbeveiligingssysteem mag worden gebruikt. Het moet via connectoren (EN362) met het valbeveiligingssysteem worden verbonden. Een valstopapparaat is uitgerust met een band of met een intrekbare kabel. Valstopapparaten kunnen aan de uiteinden uitgerust zijn met verschillende elementen (wartel EN354), verschillende verbindingsstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. ▪Sommige valstopapparaten zijn uitgerust met een valindicator die te zien is op de wartel (zie tabel met referenties). Sommige valstopapparaten hebben bijzondere eigenschappen (zie tabel met referenties). WERKING: Als hij wordt vastgezet aan het bevestigingspunt dat zich boven de gebruiker bevindt, is het mogelijk om met dit valstopapparaat grote verticale verplaatsingen en grote horizontale verplaatsingen op horizontaal of hellend vlak uit te voeren. Tijdens het verplaatsen van de gebruiker, rolt en ontrolt de kabel zich op een trommel. De kabel wordt continu strak gehouden dankzij een terugtrekveer. Indien de persoon valt, blokkeert een vergrendeling het ontrollen van de kabel en wordt de val onmiddellijk gestopt. Met betrekking tot de antival bescherming uitgerust met de valindicator: in geval van een val verschijnt een rode kleur op de wartel, de groene kleur is niet meer zichtbaar. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN: Langs :riem / Kabeldiameter: Ø4 mm / Materialen: verzinkt staal / breuktaaiheid: > 12 kN ▪ PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: Het wordt aangeraden om een valstopapparaat aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Het valstopapparaat moet aan een bevestigingspunt worden vastgemaakt dat zich boven de gebruiker bevindt (minimale weerstand: 12 kN (EN795)). Tenzij anders aangegeven, dient het valstopapparaat niet te worden gebruikt in de configuratie "HORIZONTAAL GEBRUIK" Tijdens een val kan zich een slingerbeweging voordoen. Om deze slingerbeweging te beperken, dienen het werkgebied of zijwaartse verplaatsingen te worden beperkt. Ze moeten binnen een hoek van 45° blijven vanaf de verticale as via het bevestigingspunt van het valstopapparaat (zie pictogram). ④ Het is aan te bevelen de kabel of de band niet plotseling los te laten als deze uitgerold zijn. Het is beter om het oprollen in het omhulsel te begeleiden. ② Deze handeling is zeer belangrijk. Als dit niet wordt gerespecteerd kan de kabel los komen van de leidraad. WAARSCHUWINGEN: Het bevestigingspunt van het harnas moet zich boven de gebruiker bevinden. ③ Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. Tijdens een val kan zich een slingerbeweging voordoen. In dat geval kan de kracht van de klap tegen een structuur ernstige verwondingen veroorzaken of zelfs de dood als gevolg hebben. Om deze loodrechte beweging te beperken, moeten de werkzone of de laterale bewegingen beperkt worden. Als de werksituatie overschrijding van deze limieten vergt, is een individueel verankeringspunt niet de geschikte uitrusting. Gebruik dan een verankeringsuitrusting type C of D, in overeenstemming met de norm EN795:2012 (bijvoorbeeld: een veiligheidslijn). Er moet rekening worden gehouden met de afwijking van het bevestigingsapparaat om de vereiste hefhoogte te bepalen. Daarom dienen de aanwijzingen die in de gebruiksaanwijzing van het bevestigingsapparaat staan in aanmerking te worden genomen. ► Tijdens het gebruik moet de kabel van de uitrusting altijd gespannen zijn. ► Tijdens het gebruik mag het hele apparaat niet in contact komen met: snijdende elementen, scherpe randen en structuren met kleine diameter, oliën, agressieve chemicaliën, vuur, warm metaal, alle soorten elektrische geleiders ... ► Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: dat de valindicator (die zich op het kernpunt bevindt) niet in werking wordt gesteld (de rode kleur mag niet verschijnen, oftewel de groene kleur moet altijd zichtbaar zijn). / . of de verbindingsstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopsysteem verstoort. De doorrijhoogte is van verschillende factoren afhankelijk maar omvat, zonder volledig te zijn: - De maximale deflectie van het verankeringssysteem. - De maximale deflectie van de connectors. - De verlenging van het verbindingssysteem. (Waarde H) (AN109C: Had) - De maximale rek van het grijpsysteem. - De positie van het verankeringspunt ten opzichte van de plek waar de gebruiker zich bevindt op het moment van de val. - De lengte van de gebruiker. - Bovendien moet een veiligheidsafstand van 1 meter toegevoegd worden om de waarde van de doorrijhoogte te verkrijgen. - Raadpleeg de gebruiksinstructies voor elk onderdeel van het systeem betreffende de verschillende factoren. Zorg ervoor dat er genoeg vrije ruimte bestaat om te voorkomen dat in het geval van een val de grond of andere voorwerpen worden geraakt. ► Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. **<u>Gebruiksbeperkingen:</u>** Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. ▪ LEVENSDUUR: ► Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.) : maximale levensduur 10 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) ►De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. ►Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▪In geval van twijfel of als de uitrusting gebruikt is voor het breken van een val, mag de uitrusting niet meer gebruikt worden en moet het teruggestuurd woden aan de fabrikant of aan de door de fabrikant bevoegde persoon. ▪In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. ►RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. ▪Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. ▪Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ►1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de kabel: geen beginnende breuk van een of meerdere draden, geen plooien, geen verbrandingen, geen corrosie of roest, geen vervorming van de strengen van de kabel. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door

ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingsstukken. / of de valindicator (op de wartel) niet in werking is gesteld (er mag geen rode kleur verschijnen)). / Correcte werking van het intrekken en blokkeren van de kabel. Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ►2/ in de volgende gevallen: vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. ▪ PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: ►Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. ►Laat het PBM indien nodig repareren of vervangen. ►In overeenstemming met de geldende voorschriften moet de gebruiker het identificatieformulier invullen alvorens het product voor de eerste keer te gebruiken. Dit formulier moet vervolgens regelmatig bijgehouden worden en samen met de gebruiksaanwijzing bij het product bewaard worden. ►De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. Het is heel belangrijk om deze handeling uit te voeren, om alle componenten en de montage aan de binnenkant van het product te controleren, en zo zeker te zijn van de goede werking van het product. ►VALINDICATOR: (14) Als de val indicator is geactiveerd, verschijnt de rode kleur (of de groene kleur verdwijnt als de kabel uitgerust is met de T-connector) : antival bescherming niet gebruiken. Laat de antival bescherming nakijken en controleren door de fabrikant of een door de fabrikant erkende organisatie. De wartel met de valindicator moet vervangen worden. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. ►WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. - WAARSCHUWINGEN: Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. WAARSCHUWINGEN: Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. ▪WAARSCHUWINGEN: Gebruik het valstopapparaat met automatische terugtrekking niet als bevestigingssysteem of werkpositioneringsapparaat. ▪WAARSCHUWINGEN: Stel in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten het valstopapparaat buiten dienst. Laat het vóór ieder nieuw gebruik controleren en nakijken. ► WAARSCHUWINGEN: Gebruik een valstopapparaat dat een flinke val heeft gemaakt niet voordat het is gecontroleerd en nagekeken want het kan beschadigingen hebben die onzichtbaar zijn voor het blote oog. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. ►Temperatuur in de werkomgeving : -30°C / +50°C. ▪RISICOANALYSE : EN360 : De uitrusting is een indivueel beschermingsmiddel tegen vallen van hoogte; het beschermt de gebruiker alleen tegen dit risico als het gebruikt wordt in een volledig valbeschermingssysteem (EN363), dat de piekbelasting tijdens een val beperkt tot 6 kN. Het gebruik van deze PBMs is alleen bestemd voor gekwalificeerde personen die een geschikte training hebben gehad of die onder directe verantwoordelijkheid van een gekwalificeerde manager werken zodat slecht gebruik tot een minimum beperkt blijft. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: (1)Referentie van het product (2)Bedrijf (3)Naam van de gebruiker (4)het partijnummer,/Serienummer (5)Productiejaar (6)Datum eerste gebruik (7)Aankoopdatum (8)Datum van inspectie (9)Commentaren (10)Volgende datum van inspectie (11)Naam en stempel en handtekening (12)Volgende datum van inspectie (13) Type Beschermende kleding (14)Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker.Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. (15)Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** •Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter . /Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. . Om het vervoer van het product te vergemakkelijken worden er wieltjes bij het product geleverd. / Bewaar de gebruiksaanwijzingen samen met het product of op een veilige plek die hiervoor is voorzien. Reinigen: Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden./ Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product./ Reiniging van de metalen delen: Met schoon water wassen en droogmaken. **DE ABSTURZSICHERUNG MIT AUTOMATISCHER RÜCKHOLVORRICHTUNG (konform gemäß EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M GALVANISIERTES EDELSTAHLKABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M GALVANISIERTES EDELSTAHLKABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M GALVANISIERTES EDELSTAHLKABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Der Befestigungspunkt (ganz oben am Gehäuse) dieser Vorrichtung ist mit dem Verankerungspunkt (EN795) der Struktur durch ein Verbindungselement (EN362) verbunden.. . Das Seil- bzw. Gurtende ist mithilfe des in die Ausrüstung integrierten Verbindungselements (EN362) mit der Rückenfangöse eines Haltegurtes (EN361) verbunden. (Die Brustfangöse eines Haltegurtes wird nur in Ausnahmefällen verwendet). Jede Kombination verschiedener Ausrüstungen kann im Zusammenwirken unvorhergesehene Gefahrensituationen hervorrufen und die Sicherheit des Benutzers negativ beeinflussen. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Körperhaltevorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden darf. Er muss über Verbindungsstücke (EN362) mit dem Auffangsystem verbunden werden. Die Absturzsicherung ist entweder mit einem Zugseil oder -kabel ausgerüstet. Die Absturzsicherungen können mit unterschiedlichen Anschlusselementen (Wirbelhaken EN354) und unterschiedlichen Verbindungselementen (EN362) ausgerüstet sein. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ▪Einige Absturzsicherungen sind mit einem sichtbaren Absturzanzeiger ausgerüstet, der sich auf dem

Seilwirbel befindet (siehe Referenztabelle). Einige Absturzsicherungen haben besondere technische Merkmale (siehe Referenztabelle). FUNKTIONSWEISE: Wenn er am Anschlagpunkt über dem Benutzer angebracht ist, können mit dieser Absturzsicherung lange Auf- und Abstiegbewegungen und lange waagerechte Bewegungen an horizontalen und geneigten Flächen durchgeführt werden. Während den Bewegungsphasen des Benutzers wickelt sich das Kabel auf der Seiltrommel auf bzw. läuft ab. Das Kabel wird mittels eines Federrücklaufs in konstanter Spannung gehalten. Bei einem Absturz blockiert eine Sperre den Ablauf des Kabels und stoppt umgehend den begonnenen Fall. Bei Absturzsicherungen mit Absturzanzeiger: ein Absturz wird auf dem Seilwirbel mit roter Farbe angezeigt, oder die grüne Farbe ist mehr sichtbar. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: Leine :Kabel / Seildurchmesser: Ø4 mm / Gerät: verzinkter Stahl / Bruchfestigkeit: > 12 kN ▪ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einer Absturzsicherung auszurüsten. Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Die Absturzsicherung muss an einen Anschlagpunkt angebracht werden, der sich oberhalb des Benutzers befindet (Mindestbruchlast: 12 kN (EN795)). Soweit nicht anders angegeben, darf die Absturzsicherung nicht in einer Anordnung für den" HORIZONTALEINSATZ" verwendet werden Ein Fall kann zu Pendelbewegungen führen. Um diese Pendeleffekte einzuschränken, muss der Arbeitsbereich oder der seitliche Bewegungsfreiraum begrenzt werden. Sie müssen sich innerhalb eines Winkels von 45° von der vertikalen Achse und durch den Anschlagpunkt der Vorrichtung verlaufenden Achse befinden (siehe Piktogramm). ④ Es wird empfohlen, das Kabel oder Seil nicht unvermittelt zu lockern, wenn dieses abgespult ist. Es ist besser, das Aufrollen des Kabels in das Gehäuse manuell zu begleiten. ② Dieser Arbeitsschritt ist äußerst wichtig. Wird er nicht eingehalten, kann sich das Kabel aus seiner Führung lösen. WARNHINWEISE: Der Anschlagpunkt des Haltegurtes muss sich oberhalb des Benutzers befinden. ③ Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. Ein Fall kann zu Pendelbewegungen führen. In diesem Fall kann der Aufprall auf eine Hindernis schwerwiegende Verletzungen und sogar den Tod herbeiführen. Um diese Pendeleffekte einzuschränken, muss der Arbeitsbereich oder der seitliche Bewegungsfreiraum begrenzt werden. Wenn die Arbeitsbedingungen ein Überschreiten dieser Grenzen erfordern, kann der individuelle Anschlagpunkt nicht mehr als eine angemessene Vorrichtung angesehen werden. Es sollte in diesem Fall in Übereinstimmung mit der Norm EN795:2012 eine Verankerungsvorrichtung der Klasse C oder D verwendet werden (Beispiel: ein Sicherungsseil). Dem Ausschlag der Verankerungsvorrichtung muss Rechnung getragen werden, um die erforderliche lichte Höhe zu bestimmen. Zu diesem Zweck müssen die in der Gebrauchsanleitung der Verankerungsvorrichtung aufgeführten Angaben berücksichtigt werden. ► Beim Einsatz sicherstellen, dass das Kabel der Vorrichtung immer gespannt ist. ► Während der Verwendung muss ein Kontakt der gesamten Vorrichtung mit folgenden Faktoren ausgeschlossen werden: scharfen Gegenständen, scharfen Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser, Schmierstoffen, aggressiven Chemikalien, Flammen, heißen Metallen, Stromleitern aller Art... ► Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass der Sturzanzeiger (befindet sich auf dem Drehgelenk) nicht auslöst (die rote Farbanzeige darf nicht aktiviert und die grüne Markierung muss stets gut sichtbar sein). / . dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist von mehreren Faktoren abhängig, hierzu zählen unter anderem: - Maximales Durchhängen der Verankerungsvorrichtung - Maximales Durchhängen der Verbindungen - Längenausdehnung des Verbindungssystems (Wert H) (AN109C: Had) - Maximale Dehnung der Haltevorrichtung am Körper - Position des Ankerpunkts in Bezug auf den Ort, an dem sich der Benutzer beim Absturz befindet - Größe des Benutzers - Des Weiteren wird ein Sicherheitsabstand von 1 m hinzugefügt, um den Wert der lichten Höhe zu erhalten. - Beachten Sie für die verschiedenen Faktoren die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten. Überprüfen Sie, dass eine ordnungsgemäße lichte Höhe vorliegt, um ein Aufschlagen auf den Boden oder Anstoßen anderer Objekte beim Absturz zu verhindern. ► Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. **<u>Gebrauchseinschränkungen:</u>** Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. ▪ LEBENSDAUER: ► Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.) : die maximale Lebensdauer beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). ►Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten… /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. ►Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▪Im Zweifelsfall oder wenn das Gerät zur Absturzsicherung verwendet wurde, ist es unverzüglich aus dem Verkehr zu ziehen und an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte kompetente Person zurückzugeben. ▪Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. ►IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. ▪Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ►1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand des Kabels: keine Rissstellen einer oder mehrerer Fasern, keine Faltstellen, keine Verbrennungen, keine Korrosion oder Oxidation, keine Verformung der Kabelverdrillung. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. / Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. / dass der Absturzanzeiger (befindet sich auf dem Seilwirbel) nicht ausgelöst ist (keine rote Anzeige). / Ordnungsgemäße Funktionsweise der Zugfunktion und des Arretiermechanismus des Kabels . Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ►2/ in folgenden Fällen: vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ▪ REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: ►Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. ►Die PSA ggf. reparieren oder austauschen. ►Gemäß den geltenden Vorschriften muss das Identifikationsblatt vor der ersten Verwendung des Produkts ausgefüllt und anschließend aktualisiert werden und zusammen mit dem Produkt und der Gebrauchsanweisung vom Benutzer aufbewahrt werden. ►Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Dieser Arbeitsschritt sowie die Überprüfung aller Komponenten und der Verbindungen im Inneren des Produkts sind sehr wichtig. Stellen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts sicher. ►ABSTURZANZEIGER: (14) Wenn der Absturzanzeiger ausgelöst ist, erscheint eine rote Färbung (oder im Falle eines T-Verbindungsmittels verschwindet die grüne Färbung): die Absturzsicherung darf nicht verwendet werden. Den Absturzanzeiger vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle kontrollieren und

überprüfen lassen. Der Seilwirbel mit dem Absturzanzeiger muss ausgetauscht werden. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ►WARNHINWEISE: Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. - WARNHINWEISE: Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. WARNHINWEISE: Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. ▪WARNHINWEISE: Die Absturzsicherung mit automatischer Rückholvorrichtung darf nicht als Haltesystem oder Haltevorrichtung verwendet werden. ▪WARNHINWEISE: Bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können, die Absturzsicherung aus dem Verkehr ziehen. Vor jedem erneuten Gebrauch kontrollieren und überprüfen lassen. ► WARNHINWEISE: Eine Absturzsicherung, die einem bedeutenden Absturz ausgesetzt war, darf vor der Kontrolle und Überprüfung nicht verwendet werden, da sie eventuell Schäden davongetragen hat, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung , Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ►ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR : -30°C / +50°C. ▪RISIKOANALYSE : EN360 : Die Vorrichtung ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Sie schützt den Anwender nur gegen Absturz, wenn sie Bestandteil eines vollständigen Fallschutzsystems (EN363) ist, mit dem die Spitzenlast bei einem Absturz auf 6 kN begrenzt wird. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Somit kann ein missbräuchlicher Einsatz auf ein Mindestmaß beschränkt werden. ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: (1)Produktreferenz (2)Unternehmen (3)Name des Benutzers (4)die Los N°,/Serien (5)Herstellungsdatum (6)Datum der 1. Inbetriebnahme (7)Kaufdatum (8)Inspektiondatum (9)Anmerkung (10)nächstes Inspektionsdatum (11)Name & Stempel & Unterschrift (12)nächstes Inspektionsdatum (13) Typ Persönliche Schutzausrüstung (14)Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden.Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. (15)Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** •Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. /Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. . Im Lieferumfang des Produkts sind ebenfalls die Rollen enthalten, um seinen Transport zu vereinfachen. / Bewahren Sie die Betriebsanleitung zusammen mit dem Produkt auf oder an einem hierfür vorgesehenen gesicherten Ort. Reinigung: Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können./ Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen./ Reinigung der Metallteile: Spülen Sie die Teile mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. **PL URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE (zgodne z normą EN360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M Z LINĄ GALWANIZOWANĄ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M Z LINĄ GALWANIZOWANĄ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M Z LINĄ GALWANIZOWANĄ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkowania urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu. Punkt mocowania (umieszczony w górnej części obudowy) tego urządzenia jest połączony z punktem kotwiczenia (EN795) konstrukcji za pomocą łącznika (EN362). . Końcówka liny lub pasa jest połączona z grzbietowym punktem mocowania pełnej uprzęży (EN361) za pomocą wbudowanego łącznika znajdującego się na urządzeniu (EN362). (punkt mocowania na mostku w uprzęży może być używany wyłącznie w wyjątkowych sytuacjach). Każde połączenie urządzenia z innym wyposażeniem może powodować niebezpieczne, nieprzewidywalne sytuacje i mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo użytkownika. Szelki (EN361) są jedynym urządzeniem ustalającym pozycję, które można stosować w systemie samohamownym. Należy je połączyć z systemem zabezpieczającym przed upadkiem za pomocą łączników (EN362). Urządzenie powstrzymujące upadek jest wyposażone w chowany pasek lub linę stalową. Urządzenie powstrzymujące upadek mogą być wyposażone w różne elementy kończące (krętlik EN354), łączniki (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. ▪Niektóre urządzenia powstrzymujące upadek są wyposażone w znacznik upadku na krętliku (patrz tabela z numerami katalogowymi). Niektóre urządzenia powstrzymujące upadek posiadają szczególne właściwości (patrz tabela z numerami katalogowymi). SPOSÓB DZIAŁANIA: Po połączeniu z punktem zakotwienia znajdującym się ponad użytkownikiem, to urządzenie powstrzymujące upadek z wysokości pozwala przemieszczać się na duże odległości w pionie i poziomie, w prostej lub nachylonej płaszczyźnie. Podczas etapów przemieszczania się użytkownika, kabel rozwija się i zwija na bębnie. Kabel jest stale naprężony dzięki zastosowaniu sprężyny powrotnej. W momencie upadku system blokady wstrzymuje rozwijanie kabla i natychmiast zatrzymuje rozpoczęty upadek. W przypadku urządzeń chroniących przed upadkiem z wysokości, wyposażonych w funkcję wskaźnika upadku: w momencie upadku na krętliku pojawia się kolor czerwony lub znika kolor zielony. DANE TECHNICZNE: Liny :liny / Średnica liny: Ø4 mm / Materiały: stal galwanizowana / odporność na rozerwanie: > 12 kN ▪ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: Zalecane jest zaopatrzenie każdego użytkownika w urządzenie powstrzymujące upadek z wysokości. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Urządzenie powstrzymujące upadek powinno zostać przymocowane do punktu zakotwienia znajdującego się ponad użytkownikiem (minimalna odporność: 12 kN (EN795)). O ile nie wskazano inaczej, urządzenie powstrzymujące upadek nie powinno być użytkowane w konfiguracji „UŻYTKOWANIE W POZYCJI POZIOMEJ” Mogłoby to spowodować wystąpienie ruchu wahadłowego podczas upadku. Aby ograniczyć ruch wahadłowy, konieczne jest ograniczenie strefy roboczej lub zasięgu przemieszczeń bocznych. Nie powinny one przekraczać kąta 45° licząc od osi pionowej przechodzącej przez punkt zakotwienia urządzenia powstrzymującego upadek (patrz rysunek). ④ Zaleca się, by nie puszczać nagle linki stalowej lub taśmy, gdy jest ona rozwinięta. Zaleca się, by asekurować jej zwijanie się do obudowy. ② Ta czynność jest

bardzo ważna. W razie jej niedopełnienia lina może zsunąć się z prowadnicy. OSTRZEŻENIA: Punkt zakotwiczenia uprzęży powinien znajdować się ponad użytkownikiem. ③ Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżać ryzyko i wysokość upadku. Mogłoby to spowodować wystąpienie ruchu wahadłowego podczas upadku. W takim wypadku, siła uderzenia o przeszkodę może powodować poważne obrażenia, a nawet śmierć. Aby ograniczyć ten ruch wahadłowy, należy zmniejszyć obszar roboczy lub ruchy boczne. Jeśli sytuacja robocza wymaga przekroczenia tych limitów, indywidualny punkt kotwiczenia nie jest już odpowiednim urządzeniem. Wówczas należy zastosować urządzenie kotwiczące typu C lub D zgodnie z normą EN795:2012 (np. lina asekuracyjna). Należy wziąć pod uwagę odchylenie urządzenia kotwiczącego w celu określenia wymaganej odległości pod stopami użytkownika. W związku z tym należy wziąć pod uwagę wskazówki zawarte w instrukcji użytkowania urządzenia kotwiczącego. ► Podczas użytkowania należy upewnić się, że lina urządzenia jest zawsze napięta. ► Podczas użytkowania, całość urządzenia nie może być w kontakcie z: elementami tnącymi, ostrymi krawędziami oraz tnącymi powierzchniami, olejami, agresywnymi produktami chemicznymi, płomieniami, gorącym metalem, wszelkiego typu przewodnikami prądu itp. ► Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: że wskaźnik upadku (umiejscowiony na krętliku) się nie uruchamia (kolor czerwony nie powinien się pokazywać lub kolor zielony jest wciąż widoczny). / . łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane / zalecenia użytkowania opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Prześwit zależy od wielu czynników, obejmuje m.in.: - Maksymalne ugięcie urządzenia kotwiczącego. - Maksymalne ugięcie łączników. - Naciągnięcie systemu łączącego. (Wartość H) (AN109C: Had) - Maksymalne rozciągnięcie urządzenia podtrzymującego ciało. - Położenie punktu kotwiczenia w stosunku do miejsca, w którym znajduje się użytkownik w momencie upadku. - Wysokość użytkownika. - Ponadto aby uzyskać wartość prześwitu, dodaje się bezpieczną odległość 1 m. - Informacje na temat poszczególnych czynników znajdują się w zaleceniach dotyczących stosowania wszystkich elementów systemu. Upewnij się, że występuje odpowiednia odległość od podłoża, by uniknąć uderzenia o podłoże lub inne obiekty w razie upadku. ► Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. **<u>Ograniczenia w użytkowaniu:</u>** Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. ▪ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: ► Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.) : maksymalny czas użytkowania wynosi 10 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). ►Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. ►Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▪W razie wątpliwości lub jeśli urządzenie posłużyło do zatrzymania upadku, należy natychmiast wycofać je z użytku i zwrócić do producenta lub każdej upoważnionej przez niego kompetentnej osoby. ▪W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. ►Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. ▪Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ►1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan linki: brak śladów przerwania jednego lub wielu włókien, brak przegięć, przepaleń, korozji, utlenienia, deformacji skrętu liny. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. / znacznik upadku (na krętliku) nie jest aktywny (nie powinno być widać koloru czerwonego). / Właściwe działanie funkcji zwijania i blokowania liny. Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. ►2/ w następujących przypadkach: przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ▪ BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: ►Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. ►W razie potrzeby, zlecić naprawę lub wymienić środek ochrony osobistej. ►Zgodnie z obowiązującymi przepisami użytkownik powinien wypełnić kartę identyfikacyjną przed pierwszym użyciem produktu, następnie aktualizować ją i przechowywać wraz z wyrobem i instrukcją obsługi. ►Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. Bardzo ważnym jest, by dokonać tej czynności, sprawdzić wszystkie komponenty i ich montaż we wnętrzu produktu, a także mieć pewność, że produkt działa w sposób prawidłowy. ►ZNACZNIK UPADKU: (14) Po uruchomieniu się wskaźnika upadku i pojawieniu się koloru czerwonego (lub zniknięciu koloru zielonego, w przypadku łącznika T), nie należy używać urządzenia chroniącego przed upadkiem. Należy przekazać je do producenta lub upoważnionej przez niego, autoryzowanej jednostki w celu przeprowadzenia kontroli i przeglądu. Krętlik ze wskaźnikiem upadku powinien zostać wymieniony. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. ►OSTRZEŻENIA: Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. - OSTRZEŻENIA: Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. OSTRZEŻENIA: Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. ▪OSTRZEŻENIA: Nie należy używać urządzenia samohamownego jako systemu zapobiegającego upadkowi lub podtrzymującego podczas pracy. ▪OSTRZEŻENIA: W razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie, należy wyłączyć urządzenie powstrzymujące upadek z użytku. Należy zlecić jego sprawdzenie przed ponownym użytkowaniem. ► OSTRZEŻENIA: Nie należy użytkować urządzenia powstrzymującego upadek po poważnym upadku z wysokości, dopóki nie zostanie sprawdzone, ponieważ mogło ono ulec uszkodzeniom niewidocznym gołym okiem. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. ►Temperatura w środowisku pracy : -30°C / +50°C. ▪ANALIZA RYZYKA: EN360 : Urządzenie stanowi indywidualne zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości – chroni użytkownika przed tym zagrożeniem tylko w połączeniu z kompletnym systemem asekuracji (EN363) ograniczającym obciążenie szczytowe podczas upadku do 6 kN. Użytkowanie niniejszych ŚOI jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych lub działających pod bezpośrednim nadzorem kompetentnego przełożonego, dlatego nieprawidłowe użycie jest ograniczone do minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: (1)Nr. katalogowy produktu (2)Firma (3)Nazwisko

użytkownika (4)numer partii,/Nº serii (5)Rok produkcji (6)Data pierwszego użycia (7)Data zakupu (8)Data kontroli (9)Komentarze (10)Data następnej kontroli (11)Nazwisko, pieczątka i podpis (12)Data następnej kontroli (13) Typ Odzież ochronna (14)Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. (15)Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. **Przechowywanie/czyszczenie:** •Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słonecznego, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. /Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. . Aby ułatwić transport produktu, produkt został wyposażony w kółka. / Przechowywać instrukcję obsługi z produktem lub w bezpiecznym miejscu. Czyszczenie: Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ścierki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania./ Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia./ Czyszczenie części metalowych: Wyczyścić czystą wodą i wytrzeć. **CS ZATAHOVACÍ ZACHYCOVAČE PÁDU (v souladu s EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M S LANKEM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M S LANKEM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M S LANKEM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP smějí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Upevňovací bod (umístěný v horní části krytu) tohoto zařízení je spojen s kotevním bodem (EN795) konstrukce pomocí konektoru (EN362). . Konec lana nebo popruhu je připevněn k připojovacímu bodu v zádové části postroje (EN361) prostřednictvím spojky integrované v zařízení (EN362). (Připojovací bod postroje na hrudi bude používán pouze ve výjimečných případech). Každá kombinace s dalšími prostředky může způsobit vznik nepředvídatelných a nebezpečných situací, které mohou mít negativní dopad na bezpečnost uživatele. Zachycovací postroj (EN361) je jediným přípustným prostředkem přidržování těla, jenž smí být použit v systému zachycení pádu. Musí být propojen se systém zachycení pádu prostřednictvím konektorů (EN362). Prostředek pro zachycení pádu je vybaven zatahovacím popruhem nebo lanem. Prostředky pro zachycení pádu mohou být vybaveny různými ukončovacími prvky (obrtlík EN354) či různými spojkami (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. ▪Některé prostředky pro zachycení pádu jsou na obrtlíku vybaveny vizuálním indikátorem pádu (viz referenční tabulku). Některé prostředky pro zachycení pádu mají specifickou charakteristiku (viz referenční tabulku). FUNKCE: Je-li tento prostředek pro zachycení pádu připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad uživatelem, umožňuje velké přesuny ve svislém směru i velké přesuny ve vodorovném směru, na vodorovné i nakloněné ploše. Během fáze přesunu uživatele se lano odvinuje z bubnu, resp. se na něj opět navinuje. Lano je neustále udržováno v napnutém stavu vratnou pružinou. V případě pádu se odvíjení lana zablokuje pomocí zámku a počínající pád je okamžitě zastaven. Prostředky pro zachycení pádu vybavené funkcí indikace pádu: v případě pádu se na obrtlíku objeví červený indikátor nebo přestane být vidět zelený indikátor. TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA: Lana :lanko / Průměr lana: Ø4 mm / Materiál: pozinkovaná ocel / pevnost proti přetržení: > 12 kN ▪ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Každému uživateli doporučujeme přidělit vlastní prostředek pro zachycení pádu. Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Prostředek pro zachycení pádu musí být připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad hlavou uživatele (minimální pevnost v tahu: 12 kN (EN795)). Není-li uvedeno jinak, nesmí být prostředek pro zachycení pádu používán v konfiguraci typu „POUŽÍVÁNÍ VE VODOROVNÉ POLOZE“ V případě pádu může dojít ke kyvadlovému efektu. S cílem co nejvíce omezit tento kyvadlový pohyb je nutné omezit pracovní prostor a přesuny do stran. Přesuny do stran nesmějí překročit 45° od svislé osy procházející kotvicím bodem prostředku pro zachycení pádu (viz piktogram). ④ Doporučení: Vyhněte se prudkému puštění lana nebo popruhu při navinování. Vhodnější je napomoci navinutí lana nebo popruhu do pouzdra klidným pohybem. ② Tento úkon je velmi důležitý. Pokud by nebyl proveden, lano se může vysmeknout z vodítka. UPOZORNĚNÍ: Kotvicí bod pro připojení postroje se musí nacházet nad uživatelem. ③ Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. V případě pádu může dojít ke kyvadlovému efektu. V takovém případě by mohla síla vyvolaná nárazem o stavební konstrukci způsobit vážné poranění nebo dokonce smrt. S cílem co nejvíce omezit tento kyvadlový pohyb je nutné omezit pracovní prostor a přesuny do stran. Pokud pracovní situace vyžaduje překročení tohoto limitu, nelze již jednotlivý kotvicí bod považovat za vhodný prostředek. V takovém případě použijte kotvicí prostředek typu C nebo D v souladu s normou EN795:2012 (příklad: záchranné lano). Při určování požadované světlé výšky musí být vždy brána v úvahu odchylka kotvicího prostředku. Za tímto účelem je nutné pečlivě dodržovat pokyny uvedené v návodu k použití kotvicího prostředku. ► Během používání dbejte na to, aby lano prostředku bylo vždy napnuté. ► Při používání se nesmí celková sestava prostředků dostat do kontaktu s následujícími objekty: s ostrými prvky, ostrými hranami, konstrukcemi o malém průměru, oleji, agresivními chemikáliemi, ohněm, rozpálenými kovy, elektrickými vodiči všech typů... ► Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: že není aktivován indikátor pádu, umístěný na čepu (nesmí být vidět červená barva a naopak musí být stále vidět zelená barva). / . zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka . Světlá výška závisí na několika faktorech, k nimž patří například následující: - Maximální vychýlení kotvicího zařízení - Maximální vychýlení spojek - Prodloužení propojovacího systému (Hodnota H) (AN109C: Had) - Maximální prodloužení zadržovacího postroje upevňovaného na tělo uživatele - Umístění kotvicího bodu vzhledem k poloze uživatele v okamžiku pádu - Výška postavy uživatele - Navíc je nutné připočítat bezpečnostní rezervu 1 m, a tím získáme výslednou hodnotu světlé výšky. - Informace o různých faktorech najdete v doporučení ohledně použití všech komponent systému. Zajistěte, aby byl k dispozici patřičný prostor pro případ pádu, aby se zabránilo nárazu na zem nebo do jiných předmětů. ► Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. **Meze použití:** Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ▪ ŽIVOTNOST: ► Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 10 let od data výroby (včetně skladování a používání). ►Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. ►Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení

životnosti na několik dní. ▪V případě pochybností, nebo pokud prostředek posloužil k zachycení pádu, je nutné jej stáhnout z použití a předat jej k revizi výrobci nebo některému kvalifikovanému subjektu autorizovanému výrobcem. ▪V případě pochybností vyřaďte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. ►NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. ▪Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ►1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav lana: nesmějí být patrná žádná naříznutí či zlomení jednoho či více vláken, ohnutí, spálená místa, koroze či oxidace ani žádné deformace ve stáčené struktuře lana. / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. / Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek. / zda nebyl aktivován indikátor pádu (umístěný na obrtlíku) (nesmí být vidět červená barva). / Správná funkčnost zatahovacího mechanismu a blokování lana. Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ►2/ v následujících případech: před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ▪ PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP ►Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. ►V případě potřeby nechejte OOP opravit nebo jej vyměňte. ►V souladu s platným nařízením musí uživatel před prvním použitím výrobku vyplnit identifikační list a poté jej aktualizovat a uchovat u výrobku spolu s návodem k použití. ►Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. Provedení tohoto úkonu je velmi důležité – zkontrolujte všechny komponenty i sestavu uvnitř produktu, což vám dá jistotu ohledně správné funkce tohoto produktu. ►INDIKÁTOR PÁDU: (14) Pokud došlo k aktivaci indikátoru pádu, je vidět červená barva (nebo v případě spojky typu T přestane být vidět zelená barva): zachycovač pádu již dále nepoužívejte. Předejte tento prostředek k přezkoušení výrobci nebo do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Obrtlík s indikátorem pádu bude nutné vyměnit. V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. ►UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP, a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. - UPOZORNĚNÍ: Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). UPOZORNĚNÍ: Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. ▪UPOZORNĚNÍ: Prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem nikdy nepoužívejte jako systém pro pracovní polohování či zadržení. ▪UPOZORNĚNÍ: Při kontaktu s chemickými produkty, rozpouštědly nebo pohonnými hmotami, které by mohly mít vliv na správnou funkci, vyřaďte prostředek pro zachycení pádu z provozu. Před jakýmkoli dalším použitím jej nechte zkontrolovat a přezkoušet. ► UPOZORNĚNÍ: Prostředek pro zachycení pádu, který přestál výrazný pád, dále nepoužívejte a nechejte jej zkontrolovat a přezkoušet, protože mohlo dojít k jeho poškození, které nemusí být pouhým okem patrné. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. ►Teplota pracovního prostředí : -30°C / +50°C. ▪ANALÝZA RIZIK: EN360 : Tento prostředek je osobním ochranným prostředkem, který zajišťuje ochranu osob proti pádům z výšky: uživatele chrání před tímto rizikem jen v případě, že je použit v rámci kompletního systému pro ochranu proti pádům z výšky (EN363), který omezuje špičkové zatížení při pádu na 6 kN. Tento osobní ochranný prostředek smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Jen tak lze minimalizovat riziko nesprávného použití. ▪ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP (1)Referenční označení výrobku (2)Společnost (3)Jméno uživatele (4)č. série,/Číslo série (5)Datum výroby (6)Datum 1. použití (7)Datum zakoupení (8)Datum kontroly (9)Poznámky (10)Datum příští kontroly (11)Jméno a razítko a podpis (12)Datum příští kontroly (13) Typ Osobní ochranné prostředky (14)Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsaná v uživatelské příručce, jsou zakázána. (15)Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. **Pokyny pro skladování/Čištění:** •Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. /Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. . Kvůli usnadnění přepravy je produkt opatřen kolečky. / Návod k použití uchovávejte spolu s produktem nebo na bezpečném místě určeném k tomuto účelu. Čištění: Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům./ Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem./ Čištění kovových součástí: Omyjte čistou vodou a osušte. **SK SAMONAVÍJACÍ ZACHYTÁVAČ PÁDU (v súlade s normou EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M S LANOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M S LANOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M S LANOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Upevňovací bod (umiestnený na vrchu krytu) zariadenia je pripojený ku kotviacemu bodu (EN795) konštrukcie pomocou karabíny (EN362). . Koniec lana alebo popruhu sa pripája k chrbtovému bodu uchytenia postroja (EN361) pomocou karabínky prítomnej na pomôcke (EN362). (Prsný bod uchytenia na postroji sa bude používať iba vo výnimočných prípadoch). V prípade kombinovania výrobku s akýmkoľvek iným zariadením môže dôjsť k nepredvídaným nebezpečným situáciám, ktoré môžu mať negatívny vplyv na bezpečnosť používateľa. Postroj na zachytenie pádu (EN361) je jediným zariadením na udržanie tela, ktorý je povolený so systémom na zachytávanie pádu. Musí byť pripojený k systému na zachytávanie pádu pomocou karabín (EN362). Zariadenie na

zachytávanie pádu je vybavené buď navíjacím popruhom alebo lanom. Zariadenia na zachytávanie pádu môžu byť vybavené rôznymi koncovými prvkami (závesný krúžok EN354) a rôznymi karabínami (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ▪Niektoré zariadenia na zachytávanie pádu sú vybavené kontrolným prvkom pádu viditeľným na závesnom krúžku (pozri tabuľku s referenciami). Niektoré zariadenia na zachytávanie pádu majúšpeciálne vlastnosti (pozri tabuľku s referenciami). FUNGOVANIE: Keď je toto zariadenie na zachytávanie pádu pripojená ku kotviacemu bodu umiestnenému nad používateľom, umožňuje používateľovi vykonávať veľké vertikálne pohyby, veľké horizontálne pohyby na horizontálnej alebo naklonenej rovine. Počas premiestňovania používateľa sa lano navíja a odvíja na valec. Lano sa neustále pridržiava natiahnuté vďaka spätnej pružine. V prípade pádu zisťovací mechanizmus zablokuje odvíjanie lana a okamžite zastaví začatý pád. Pri zariadeniach na zachytávanie pádu vybavených kontrolnou funkciou pádu: v prípade pádu sa na závesnom krúžku objaví červená farba, teda zelená farba nie je viditeľná. Špecifikácie výrobku: Oblička :Lano / Priemer lana: Ø4 mm / Materiály: galvanizovaná oceľ / odolnosť voči pretrhnutiu: > 12 kN ▪ UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: Toto zariadenie na zachytávanie pádu sa odporúča prideliť každému používateľovi. Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. Zariadenie na zachytávanie pádu sa musí pripájať ku kotviacemu bodu nad používateľom (minimálna odolnosť: 12 kN (EN795)). Ak nebolo uvedené inak, zariadenie na zachytávanie pádu sa musí používať v konfigurácii na „HORIZONTÁLNE POUŽÍVANIE“ Počas pádu môže dôjsť ku kyvadlovému pohybu. Je potrebné obmedziť pracovný priestor alebo bočné pohyby za účelom obmedzenia tohto kyvadlového pohybu. Nesmie prekročiť uhol 45° od vertikálnej osi prechádzajúcej kotviacim bodom zariadenia na zachytávanie pádu (pozri piktogram). ④ Lano alebo popruh sa neodporúča rýchlo uvoľniť, keď je odvinuté lano alebo popruh. Je potrebné ich pridržiavať pri navíjaní do ochranného krytu. ② Táto operácia je veľmi dôležitá. Ak sa nedodrží, lano môže výjsť z vodítka. UPOZORNENIE: Kotviaci bod postroja sa musí nachádzať nad používateľom. ③ Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. Počas pádu môže dôjsť ku kyvadlovému pohybu. V danom prípade môže sila nárazu na konštrukciu spôsobiť vážne poranenia alebo aj smrteľný úraz. Je potrebné obmedziť pracovný priestor alebo bočné pohyby za účelom obmedzenia tohto kyvadlového pohybu. Ak si pracovná situácia vyžaduje prekročenie týchto obmedzení, individuálny kotviaci bod už nie je vhodným zariadením. V danom prípade používajte kotviace zariadenie typu C alebo D v súlade s normou EN795:2012 (napríklad: kotviace záchranné lano). Odchýlenie kotviaceho zariadenia je potrebné brať do úvahy za účelom určenia požadovaného voľného priestoru nad zemou. V dôsledku toho je potrebné brať do úvahy špecifické ukazovatele uvedené v návode na používanie kotviaceho zariadenia. ► Počas používania dbajte na to, aby bolo lano pomôcky vždy napnuté. ► Počas používania sa zostava zariadenia nesmie dostať do kontaktu s: ostrými prvkami, ostrými hranami a konštrukciami malých priemerov, olejmi, agresívnymi chemickými výrobkami, ohňom, teplým kovom, žiadnym typom elektrických vodičov... ► Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: že ukazovateľ pádu (ktorý sa nachádza na otočnom čape) sa nespustí (nesmie sa objaviť červená farba, resp. zelená farba musí byť vždy viditeľná). / . či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. Voľný priestor pod nohami závisí od niekoľkých faktorov, ale okrem iného zahŕňa: - Maximálna deflexia kotviaceho zariadenia. - Maximálna deflexia karabín - Natiahnutie prepájajúceho systému. (Hodnota H) (AN109C: Had) - Maximálne natiahnutie zariadenia na zachytenie tela. - Umiestnenie kotviaceho bodu v závislosti od miesta, kde sa nachádza používateľ v momente pádu. - Veľkosť používateľa. - Okrem toho je potrebné pridať bezpečnostnú vzdialenosť 1 m za účelom dosiahnutia hodnoty voľného priestoru pod nohami. - Rôzne faktory nájdete v odporúčaniach používania každého komponentu systému. Dbajte na to, aby bola zabezpečená bezpečná vzdialenosť od zeme, aby sa pri páde predišlo nárazu o zem alebo iné predmety. ► Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. **Obmedzenia pri používaní:** Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. ▪ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: ► Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavíjacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.:)maximálna doba životnosti 10 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). ►Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany … /- nadmerne intenzívne používania /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. ►Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▪V prípade pochybností alebo ak zariadenie slúžilo na zachytenie pádu musí sa okamžite vyradiť z používania a musí sa vrátiť výrobcovi alebo akejkoľvek kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. ▪V prípade pochybností systematicky vyraďujte výrobky za účelom: - revízie /- likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. ►STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. ▪Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ►1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav lana: náznak prerezania jedného alebo viacerých vlákien, zloženie, prepálenie, korózia, oxidácia, deformácia spletenia lana; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín; / či je kontrolný prvok pádu (umiestnený na závesnom krúžku) deaktivovaný (nesmie sa objaviť červená farba) / správna funkčnosť funkcie sťahovania a blokovania lana. Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. ►2/ v nasledujúcich prípadoch: pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. ▪ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: ►Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. ►V prípade potreby OOPP nechajte opraviť alebo vymeniť. ►V súlade s platným nariadením musí používateľ vyplniť identifikačnú kartu pred prvým použitím výrobku, potom ju musí aktualizovať a uchovávať s výrobkom. ►Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. Realizácia tejto operácie je veľmi dôležitá. Skontrolujte všetky komponenty a montáž vo vnútri produktu a zároveň sa ubezpečte o správne funkčnosti produktu. ►KONTROLNÝ PRVOK PÁDU: (14) Pri aktivácii kontrolného prvku pádu sa zobrazí červená farba: (alebo v prípade konektora T zelená farba zmizne): zariadenie na zachytávanie pádu nepoužívajte. Zariadenie na zachytávanie pádu nechajte skontrolovať a overiť výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. Závesný krúžok s kontrolným prvkom pádu je potrebné vymeniť. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ►UPOZORNENIE: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. - UPOZORNENIE: Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. UPOZORNENIE: Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre práce vo výškach. ▪UPOZORNENIE: Samonavíjacie zariadenie na zachytávanie pádu nepoužívajte ako pridržiavací systém alebo systém na udržiavanie pracovnej pozície. ▪UPOZORNENIE: V prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť, zariadenie na zachytávanie pádu vyraďte z prevádzky. Pred opätovným použitím ho

nechajte skontrolovať a overiť. ► UPOZORNENIE: Zariadenie na zachytávanie pádu, ktoré bolo vystavené veľkému pádu, nepoužívajte skôr, ako ho necháte skontrolovať a overiť, pretože mohlo dôjsť k poškodeniu, ktoré nie je viditeľné voľným okom. Vytvorenie vlastného systému pre práce vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. ►Teplota pracovného prostredia : -30°C / +50°C. ▪ANALÝZA RIZÍK: EN360 : Zariadenie je osobná ochranná pomôcka určená na prácu vo výškach: chráni používateľa pred týmto rizikom iba vtedy, keď sa používa ako súčasť kompletného systému na prácu vo výškach (EN363), ktoré obmedzuje maximálnu záťaž počas pádu pri sile 6 kN. Tieto osobné ochranné prostriedky môžu používať len odborné osoby, ktoré absolvovali vhodné školenie, respektíve také osoby, ktoré konajú pod priamym dozorom odbornej nadriadenej osoby, čím sa znižuje používanie v nesúlade s určením na minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: (1)Referencia výrobku (2)Spoločnosť (3)Meno používateľa (4)č. série,/Sarjanumero (5)Dátum výroby (6)Dátum 1. použitia (7)Dátum nákupu (8)Dátum kontroly (9)Poznámky (10)Dátum ďalšej kontroly (11)Meno, pečiatka a podpis (12)Dátum ďalšej kontroly (13) Typ Zariadenia individuálnej ochrany (14)Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. (15)Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **Uskladňovania/Čistenia:** •Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. /Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. . Pre jednoduchšiu prepravu produktu sa spolu s produktom dodávajú aj kolieska. / Pokyny na použitie uchovajte spolu s produktom, resp. na bezpečnom mieste, ktoré je na tento účel určené. Čistenie: Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli./ Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu./ Čistenie kovových častí: Umyte ich čistou vodou a utrite. **HU AUTOMATA VISSZAHÚZÁSÚ ZUHANÁSGÁTLÓ (megfelel EN360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M KÁBELLEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M KÁBELLEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M KÁBELLEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használónak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használata előtt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használót tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használata kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használó személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használata jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használó biztonságára, gyanú estén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Az eszköz felerősítési pontja (mely a ház tetején található) a szerkezet rögzítési pontjához (EN795) csatakozóval (EN362) csatlakozik. . A kötél vagy a heveder vége a felszerelésen lévő beépített csatlakozón (EN362) keresztül kapcsolódik egy teljes testheveder hátsó felfüggesztési pontjához (EN361). (A heveder mellső bekötési pontja csak kivételes módon kerül használatba). Minden társítás egyéb felszerelésekkel hozzájárulhat nem várt veszélyes helyzetekhez és negatív hatással lehet a használó biztonságára. A zuhanásgátló heveder (EN361) az egyetlen olyan teströgzítő eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható. A zuhanásgátló rendszerhez csatlakozók segítségével kell csatlakoztatni (EN362). Az esést megállító eszköz vagy hevederrel vagy visszahúzható kábellel van ellátva. Az esést megállító eszközöket különböző végződésű eszközökkel (forgó EN354), különböző kapcsolóelemekkel (EN362) lehet ellátni. Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. ▪Bizonyos esést megállító eszközök látható zuhanásjelző funkcióval vannak ellátva a forgón (lásd cikkszám táblázat). Bizonyos esést megállító eszközöknek sajátos tulajdonságai vannak (lásd cikkszám táblázat). MŰKÖDÉS: Amikor a használó felett elhelyezkedő kikötési ponttal van összekapcsolva, az esést megállító eszköz nagy vertikális elmozdulásokat és horizontális síkon vagy lejtőn nagy elmozdulásokat enged. A használó helyzetváltoztatásai közben a kábel le- és feltekeredik a tokban. A kábel folyamatosan feszes a visszahúzó rugónak köszönhetően. Esésnél a reteszelő blokkolja a kábel letekeredését és azonnal megállítja az esést. A leesést jelző funkcióval ellátott esést megállító eszközöknél: esésnél a piros szín megjelenik a forgón vagy a zöld szín többé nem lesz látható. Termékjellemzők: Mentén :kábelt / Kötélátmérő: Ø4 mm / Anyagösszetétel: galvanizált acél / szakítószilárdság: > 12 kN ▪ FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : Ajánlott minden használónak egy darab esést megállító eszköz biztosítása. Az EVE-t egyszerre csak egy személy használhatja. Az esést megállító eszközt a használó felett elhelyezkedő kikötési ponthoz kell kapcsolni (minimum ellenállás: 12 kN (EN795)). Ellentétes jelölés hiányában az esést megállító eszközt nem lehet " HORIZONTÁLIS HASZNÁLAT " konfigurációban használni Az ingamozgás esés közben jöhet létre. Az ingamozgás korlátozására a munka területet és az oldali elmozdulásokat korlátozni kell. Nem léphetik túl a 45°-os szöget a vertikális szögtől kiindulva, amely az esést megállító eszköz kikötési pontján megy át (lásd piktogram). ④ Ajánlott nem hirtelen elengedni a kábelt vagy a hevedert, ha kifejlődik. Ajánlatosabb követni a visszatekeredését a tokba. ② Ez a művelet nagyon fontos. Amennyiben nem kerül betartásra a kábel kijöhet a működését segítő vezető részből. FIGYELMEZTETÉS: A testheveder rögzítési pontja a használó felett kell elhelyezkedjen. ③ A rögzítési pontot a használó feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. Az ingamozgás esés közben jöhet létre. Ebben az esetben a becsapódási erő a szerkezeten súlyos sérüléseket, sőt még halált is okozhat. A lengőmozgás csillapítása érdekében a munkaterületet vagy az oldalra történő elmozdulási lehetőségeket korlátozni kell. Ha a munkahelyzet megkívánja, hogy ezt a határértéket meghaladjuk, az egyéni kikötési pont már nem a megfelelő eszköz. Ebben az esetben, az EN795:2012 szabványnak megfelelően használjunk C vagy D típusú kikötési eszközt (példa: vonalmenti kikötés). A rögzítési eszköz eltérülését figyelembe kell venni a kívánt légoszlop meghatározásánál. Ezért a specifikus jelöléseket a kikötési eszköz használati útmutatójában figyelembe kell venni. ► Használat során ügyeljünk arra, hogy a berendezés kötele mindig kifeszített állapotban legyen. ► Használat közben a teljes eszköz nem érintkezhet: vágó elemekkel, éles szélekkel és gyenge átmérőjű szerkezetekkel, olajokkal, agresszív vegyi anyagokkal, lánggal, forró fémmel vagy semmilyen ttípusú elektromos vezetővel, stb. ► Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: amennyiben a leesést jelző (forgórészen található) nem nyílik ki (a piros színnek nem kell megjelennie vagy a zöld színnek továbbra is láthatónak kell lennie). / . a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. Az eséstér több tényezőtől függ, a teljesség igénye nélkül az alábbi elemeket foglalja magában: - Kikötési eszköz maximális elhajlása. - Csatlakozók maximális elhajlása. - Összekötő rendszer kilengése. (H érték) (AN109C: Had) - Testtartó eszköz maximális nyúlása. - Kikötési eszköz elhelyezkedése ahhoz a ponthoz képest, ahol a felhasználó a zuhanás pillanatában tartózkodik. - Felhasználó magassága. - Az eséstér értékének meghatározásához ezen túl még hozzáadunk 1 m biztonsági távolságot. - A különböző tényezőkkel kapcsolatban lásd a rendszer egyes összetevőire vonatkozó

használati ajánlásokat. Győződjön meg, hogy esésénél van szabaddá tehető hely a talajjal való becsapódás vagy más tárggyal való ütközés elkerülésére az esésnél. ► Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. **Használati korlátok:** Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ▪ ÉLETTARTAM: ► Fémből készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esését megállító eszköz, vezérelt, kötélen végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 10 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). ►Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. ►Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▪Kétség esetén, illetve ha a felszerelés zuhanás megállítására szolgált, azonnal ki kell vonni a forgalomból, és vissza kell vinni a gyártónak, illetve bármilyen illetékes szakértőnek, akit ez utóbbi megbízott. ▪Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégezteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. ►AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. ▪Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. ▪Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ►1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A kábel állapota: nincs kezdődő szakadása se egy vagy több szálnak, nincs meghajlás, nincs égés, nincs rozsdásodás, se oxidáció, se a kábel sodrásának eldeformálódása / A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. / a zuhanásjelző (a forgón található) nem került működésbe (a piros szín nem jelenhet meg). / A kábel visszahúzó és blokkoló funkciójának helyes működése. A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ►2/ az alábbi esetekben : használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal,oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ▪ EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: ►A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. ►Csináltassa meg vagy cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. ►A vonatkozó előírásoknak megfelelően a felhasználónak az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell töltenie, majd később azt frissíteni kell, a használati utasítást pedig a termékkel együtt meg kell őriznie. ►A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. Nagyon fontos a művelet elvégzése, minden elem és a terméken belüli illesztések, valamint a termék helyes működésének ellenőrzése. ►ZUHANÁSJELZŐ: (14) Amikor a leesést jelző kinyílik a piros szín megjelenik (vagy a zöld szín eltűnik a T csatlakozónál): az esést megállító eszköz nem használható. Ellenőriztesse és vizsgáltassa be az esést megállító eszközt a gyártóval vagy kompetens szervezettel, melyet a gyártó bíz meg. A leesét jelző forgó kicserélése szükséges. Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. ►FIGYELMEZTETÉS: A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. - FIGYELMEZTETÉS: Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. FIGYELMEZTETÉS: A használó súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. ▪FIGYELMEZTETÉS: Az automata visszahúzású esést megállító eszközt ne használja, mint tartó-rendszert vagy munkahelyzet-megtartó eszközt. ▪FIGYELMEZTETÉS: Vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezés esetén, amelyek kihathatnak a működésre, helyezze használaton kívül az esést megállító eszközt. Ellenőriztesse és vizsgáltassa be minden új használat előtt. ► FIGYELMEZTETÉS: Esést megállító eszközt ne használjon jelentős esés után, mielőtt át ne lett volna ellenőrizve és vizsgálva, mivel szabad szemmel nem látható károsodásokat szenvedhetett el. Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. ►Munkakörnyezet hőmérséklete : -30°C / +50°C. ▪KOCKÁZATELEMZÉS: EN360 : Az eszköz magasból való zuhanás elleni egyéni védőfelszerelés: kizárólag akkor nyújt védelmet a felhasználónak a fenti kockázat ellen, ha egy maximum 6 kN fékerejű, teljes zuhanásgátló rendszer (EN363) részeként használja. A jelen egyéni védőeszközöket kizárólag szakavatott személyek használhatják, akik elvégezték a megfelelő képzést, illetve olyan személyek, akik egy szakavatott felettes közvetlen irányítása alatt működnek, ennélfogva a nem rendeltetésszerű használat a minimálisra csökken. ▪ PART 2: RECORD CARD :EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: (1)Termék cikkszáma (2)Cégnév (3)Felhasználói név (4)tételszám,/Sorozatszám (5)Gyártási dátum (6)Első használatba vétel dátuma (7)Vásárlás időpontja (8)Felülvizsgálat dátuma (9)Megjegyzések (10)Következő felülvizsgálat dátuma (11)Név & Bélyegző & Aláírás (12)Következő felülvizsgálat dátuma (13) Típus Egyéni Védőeszközök (14)A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie.Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. (15)Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie. **Tárolás/Tisztítás:** •Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. /Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. . A termék szállításának megkönnyítése céljából a termék gurítókerekekkel van ellátva. / Őrizze meg a használati útmutatót a termékkel vagy erre a célra fenntartott biztonságos helyen. Tisztítás: Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek./ Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét./ Fémes részek tisztítása: Mosás tiszta vízzel és áttörlés.

RO SISTEM ANTICĂDERE AUTORETRACTABIL (conform EN 360)- MAXIBLOC AN109C06: MAXIBLOC 6 M CU CABLU Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M CU CABLU Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M CU CABLU Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Instrucţiuni de utilizare:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condiţiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situaţie de lucru să fie studiată şi ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea şi responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistenţa acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucţiuni şi de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor în stare

bună de sănătate, anumite afecţiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranţei utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu stricteţe instrucţiunile privind utilizarea, verificarea, întreţinerea şi depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcţie este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Înainte de fiecare utilizare, consultaţi recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. Punctul de fixare (situat în partea superioară a carcasei) a acestui dispozitiv este conectat la punctul de ancorare (EN795) al structurii printr-un conector (EN362). . Capătul cablului sau al curelei este conectat la un punct de fixare dorsal al unui ham complet (EN361) prin conectorul integrat al echipamentului (EN362). (Punctul de ancorare sternal al unei centuri complexe de siguranţă se utilizează numai în cazuri excepţionale). Orice asociere cu echipamente diferite poate contribui la producerea de situații periculoase neprevăzute și poate avea un impact negativ asupra siguranței utilizatorului. Hamul anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de poziționare a corpului permis pentru a fi utilizat într-un sistem anticădere. Acesta trebuie conectat la sistemul anticădere cu ajutorul conectorilor (EN362). Dispozitivul de oprire a căderii este echipat fie cu o chingă, fie cu un cablu retractabil. Dispozitivele de oprire a căderii pot fi echipate cu extremităţi diferite (vârtej EN354), cu conectori diferiţi (EN362). În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ▪Anumite dispozitive de oprire a căderii sunt dotate cu funcţia indicator de cădere, vizibil pe vârtej (vezi tabelul de referinţe). Anumite dispozitive de oprire a căderii au caracteristici speciale (vezi tabelul de referinţe). FUNCȚIONARE: Atunci când este agățat la punctul de ancorare aflat deasupra utilizatorului, acest dispozitiv de oprire a căderii permite efectuarea unor deplasări mari pe verticală, deplasări mari pe orizontalăîn plan orizontal sau înclinat. În timpul fazelor de deplasare a utilizatorului, cablul este înfășurat și derulat pe un tambur. Cablul este menținut constant întins de un arc. În cazul de cădere, un sistem de blocare blochează derularea cablului și oprește instantaneu căderea. Pentru dispozitivele de oprire a căderii echipate cu funcția de indicator al căderii: în caz de cădere culoarea roșie apare pe articulația pivotantă, sau culoarea verde nu mai este vizibilă. Specificaţii privind produsul: Lungul :cablul / Diametru cablu: Ø4 mm / Materiale: oţel galvanizat / rezistența la rupere: > 12 kN ▪ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: Vă recomandăm să atribuiţi un dispozitiv de oprire a căderii fiecărui utilizator. Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. Dispozitivul de oprire a căderii trebuie să fie prins într-un punct de ancorare aflat deasupra utilizatorului (rezistenţă minimă: 12 kN (EN795)). Dacă nu se indică altfel, dispozitivul de oprire a căderii nu trebuie utilizat într-o configuraţie "UTILIZARE PE ORIZONTALĂ" În timpul unei căderi se poate produce o mişcare pendulară. Pentru a limita această mişcare pendulară, zona de lucru sau deplasările laterale trebuie să fie restricţionate. Acestea nu trebuie să depăşească un unghi de 45 ° de la axa verticală care trece prin punctul de ancorare al dispozitivului de oprire a căderii (a se vedea pictograma). ④ Este recomandat să nu eliberaţi dintr-o dată cablul sau chinga atunci când trebuie derulat(ă). Este mai bine să o derulați urmărind cu mâna pătrunderea sa în carcasă. ② Această operațiune este foarte importantă. Dacă nu este respectată, cablul poate să iasă din ghidaj. AVERTIZĂRI: Punctul de ancorare al centurii complexe de siguranţă trebuie să se afle deasupra utilizatorului. ③ Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de căderi și distanța de cădere. În timpul unei căderi se poate produce o mişcare pendulară. În acest caz, forţa la impactul cu o structură poate cauza răni grave sau chiar moartea. Pentru a limita această mişcare pendulară, zona de lucru sau mișcările laterale trebuie să fie limitate. Dacă situația de lucru necesită depășirea acestor limite, punctul de ancorare individual nu mai este dispozitivul corespunzător. În astfel de cazuri folosiți un dispozitiv de ancorare tip „C” sau „D” în conformitate cu standardul EN795:2012 (exemplu: un cablu de salvare). În vederea stabilirii distanţei de siguranţă, se va lua în considerare devierea dispozitivului de ancorare. În acest scop, indicaţiile specificate în instrucţiunile de utilizare ale dispozitivului de ancorare trebuie să fie luate în considerare. ► În timpul utilizării, asigurați-vă că cablul dispozitivului este întotdeauna tensionat. ► În timpul utilizării, întregul sistem nu trebuie să fie în contact cu: obiecte ascuţite, margini ascuţite şi structuri de diametru mic, uleiuri, produse chimice concentrate, flacără, metal fierbinte, toate tipurile de conductoare electrice... ► Din motive de securitate şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi: că indicatorul de cădere (situat pe pivot) nu se declanșează (culoarea roșie trebuie să nu apară sau culoarea verde trebuie să fie vizibilă tot timpul). / . ca conectorii (EN362) să fie închiși și blocați / ca instrucţiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălţimea de cădere şi mişcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanţa de siguranţă (spaţiul liber de sub picioarele utilizatorului) şi niciun alt obstacol să nu perturbe funcţionarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța în aer depinde de mai mulți factori, dar nu se limitează doar la: - Deflecția maximă a dispozitivului de ancorare. - Deflecția maximă a conectorilor. - Elongația sistemului de conectare. (Valoarea H) (AN109C: Had) - Întinderea maximă a dispozitivului de prindere a corpului. - Amplasarea punctului de ancorare în raport cu locul în care este poziționat utilizatorul în momentul căderii. - Talia utilizatorului. - În plus, este adăugată o distanță de securitate de 1 m pentru a obține valoarea distanței de aer. - Pentru diversii factori, consultați recomandările de utilizare ale fiecărei componente a sistemului. Asigurați-vă de existența unei distanțe adecvate la cădere pentru a preveni lovirea de sol sau de alte obiecte, în cazul unei căderi. ► A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. **<u>Limite de utilizare:</u>** Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliţi un plan de salvare care va face faţă oricărei situaţii de urgenţă ce ar putea apărea în timpul funcţionării. ▪ DURATA DE VIAȚĂ: ► Produse metalice şi produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...) : durata de viaţă maximă 10 de ani de la data de fabricaţie (inclusiv depozitarea şi utilizarea). ►Durata de viaţă este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: - Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite… /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoaşterea trecutului produsului. Atenţie: aceşti factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. ►Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. ▪În caz de dubii sau dacă dispozitivul a servit la oprirea unei căderi, acesta trebuie retras imediat din circulație și înapoiat fabricantului sau oricărei persoane competente și mandatate de acesta. ▪În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viaţă nu înlocuieşte verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. ►PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAŢI WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. Nu folosiţi acest echipament peste limitele sale de utilizare. ▪Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcţionare şi, astfel, la siguranţa utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ►1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea cablului: nu sunt urme de rupere a unuia sau mai multe fire, nu sunt zone îndoite, nu sunt urme de arsuri, coroziune sau oxidare, nicio deformare a toroanelor cablului. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutaţi orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete şi de alte condiţii climaterice / Funcţionarea şi blocarea corecte ale conectorilor . / Ca indicatorul de cădere (situat pe vârtej) să nu fie declanşat (nu trebuie să apară culoarea roşie). / Funcţionarea corectă a funcţiei de retragere și de blocare a cablului . Condiţii speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheaţă, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcţionarea dispozitivului de oprire a căderii. ►2/ în următoarele cazuri : înainte şi după utilizare / dacă aveţi dubii / în cazul contactului cu substanţe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcţionarea . / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ▪ EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP ►Examinarea ar trebui efectuată cel puţin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreţinerea şi de eficienţa EIP şi, prin urmare, de siguranţa utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obţinut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranţa utilizatorului este legată de menţinerea eficienţei şi de rezistenţa echipamentului. ►Reparaţi sau înlocuiţi EIP dacă este necesar. ►În conformitate cu regulamentul aplicabil, fișa de identificare trebuie completată înainte de prima utilizare a produsului, apoi trebuie actualizată și păstrată de către utilizator împreună cu produsul și cu manualul de utilizare. ►Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. Este foarte important să se realizeze această operație, să se verifice toate componentele și asamblarea la interiorul produsului și astfel să se

aibă siguranța bunei funcționări a produsului. ►INDICATOR DE CĂDERE: (14) În cazul în care indicatorul de cădere a fost declanșat, apare culoarea roșie (sau culoarea verde dispare în cazul conectorului T): nu folosiți dispozitivul împotriva căderii. Asigurați-vă că dispozitivul împotriva căderii este verificat și reparat de către producător sau de o autoritate competentă, împuternicită de aceasta. Articulația pivotantă care poartă indicatorul de cădere trebuie înlocuită. În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ►AVERTIZĂRI: Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistența acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. - AVERTIZĂRI: Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. AVERTIZĂRI: Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale şi a echipamentelor nu trebuie să depăşească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. ▪AVERTIZĂRI: Nu utilizaţi dispozitivul de oprire a căderii autoretractabil ca sistem de reţinere sau ca dispozitiv de poziţionare în timpul lucrului. ▪AVERTIZĂRI: În cazul contactului cu produse chimice, solvenți sau combustibili care i-ar putea afecta funcţionarea, scoateţi din uz dispozitivul de oprire a căderii. Solicitaţi verificarea şi revizuirea înainte de orice utilizare ulterioară. ► AVERTIZĂRI: Nu utilizaţi un dispozitiv de oprire a căderii care a trecut printr-o cădere gravă decât după ce a fost verificat şi revizuit, deoarece este posibil ca acesta să fi suferit daune insesizabile cu ochiul liber. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. ►Temperatura mediului de lucru : -30°C / +50°C. ▪ANALIZA RISCURILOR: EN360 : Dispozitivul este un echipament de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime: acesta protejează utilizatorul împotriva acestui risc doar când este utilizat într-un sistem anticădere complet (EN363), care limitează sarcina maximă în timpul unei căderi la 6 kN. Utilizarea acestor EPI este rezervată persoanelor competente care au urmat o formare corespunzătoare sau care operează sub responsabilitatea imediată a unui superior competent, prin urmare, utilizările inadecvate sunt reduse la minim. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP (1)Referința produsului (2)Companie (3)Nume utilizator (4)număr lot,/Nr. serie (5)Data primei utilizări (6)Data primei utilizări (7)Data cumpărării (8)Data inspecției (9)Comentarii (10)Data următoarei inspecții (11)Nume, ștampilă și semnătură (12)Data următoarei inspecții (13) Tip Echipamente de protecție individuală (14)Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. (15)Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** •În timpul transportului şi depozitării: /- păstraţi produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanţă faţă de orice obiect tăietor, abraziv, etc… / Țineți produsul la distanţă de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranţi, solvenţi, margini ascuţite şi structuri cu diametrul mic. /A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. . Pentru a facilita transportul produsului, rotilele sunt furnizate împreună cu acesta. / Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu produsul sau într-un loc securizat prevăzut pentru acest scop. Curăţare: Curăţaţi cu apă şi săpun, ştergeţi cu o cârpă şi puneţi-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural şi ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, acelaşi lucru este valabil şi pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării./ Nu utilizaţi înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranţi, aceste substanţe pot afecta performanţele produsului./ Curățarea pieselor metalice: Spălați cu apă și uscați. **EL ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΠΤΩΣΕΩΝ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Το σημείο στερέωσης (που βρίσκεται στην κορυφή του περιβλήματος) αυτού του μηχανισμού συνδέεται με το σημείο αγκύρωσης (EN795) της δομής με ένα συνδετικό στοιχείο (EN362). . Το άκρο του καλωδίου ή του ιμάντα είναι συνδεδεμένο στο ραχιαίο σημείο αγκύρωσης ενός πλήρους αορτήρα (EN361) μέσω του ενσωματωμένου συνδέσμου που βρίσκεται πάνω στον εξοπλισμό (EN362). (Το στερνικό σημείο αγκύρωσης ενός αορτήρα δεν θα χρησιμοποιείται παρά μόνον κατ' εξαίρεση). Η οποιαδήποτε προσάρτηση με διαφορετικούς εξοπλισμούς μπορεί να συμβάλλει στη δημιουργία απρόβλεπτων και επικίνδυνων καταστάσεων και να έχει αρνητικό αντίκτυπο στην ασφάλεια του χρήστη. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός συγκράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης. Πρέπει να συνδεθεί στο σύστημα ανακοπής πτώσης με συνδέσμους (EN362). Η διάταξη ανακοπής της πτώσης είναι εξοπλισμένη με έναν ιμάντα ή με ένα συρρικνούμενο καλώδιο Οι διατάξεις ανακοπής της πτώσης μπορούν να είναι εξοπλισμένες με στοιχεία διαφορετικών απολήξεων (στρεπτήρας EN354), διαφορετικών συνδέσμων (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ▪Ορισμένες διατάξεις ανακοπής της πτώσης είναι εξοπλισμένες με μια λειτουργία-μάρτυρα της πτώσης, ορατή πάνω στο στρεπτήρα (βλέπε πίνακα αναφορών). Ορισμένες διατάξεις ανακοπής της πτώσης έχουν ειδικά χαρακτηριστικά (βλέπε πίνακα αναφορών). FONCTIONNEMENT : Όταν έχει αναρτηθεί στο σημείο αγκυροβόλησης που βρίσκεται πάνω από το χρήστη, η διάταξη αυτή ανακοπής της πτώσης επιτρέπει να γίνουν μεγάλες κάθετες μετακινήσεις, μεγάλες οριζόντιες μετακινήσεις πάνω σε οριζόντιο ή σε κεκλιμένο επίπεδο. Κατά τη διάρκεια των φάσεων μετατόπισης του χρήστη, το καλώδιο τυλίγεται και ξετυλίγεται πάνω σε ένα τύμπανο. Το καλώδιο παραμένει σταθερά τεντωμένο χάρη σε ένα ελατήριο επαναφοράς. Σε περίπτωση πτώσης, μια διάταξη ασφάλισης ακινητοποιεί το τύλιγμα του καλωδίου και σταματά στιγμιαία την πτώση που μόλις έχει ξεκινήσει. Για τις διατάξεις ανακοπής της πτώσης που είναι εξοπλισμένες με τη λειτουργία-μάρτυρα της πτώσης: σε περίπτωση πτώσης το κόκκινο χρώμα εμφανίζεται πάνω στον στρεπτήρα, ή το πράσινο χρώμα δεν είναι πλέον ορατό. Προδιαγραφές του προϊόντος: Αναδέτης :καλώδιο / Διάμετρος καλωδίου: Ø4 mm / Υλικά: γαλβανοποιημένος χάλυβας / Αντοχή στη ρήξη: > 12 kN ▪ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Συνιστάται η προσάρτηση μιας διάταξης ανακοπής πτώσης σε κάθε χρήστη. Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Η διάταξη ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι ανηρτημένη σε ένα σημείο αγκύρωσης ευρισκόμενο πάνω από τον χρήστη (ελάχιστη αντοχή: 12 kN (EN795)). Εκτός και αν υπάρξη αντίθετη ένδειξη, η διάταξη ανακοπής της πτώσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε διαμόρφωση " ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ " Μια κίνηση εκκρεμούς μπορεί να δημιουργηθεί κατά τη διάρκεια μιας πτώσης. Για να περιοριστεί η κίνηση αυτή του εκκρεμούς, η ζώνη εργασίας ή οι παράπλευρες μετακινήσεις πρέπει να είναι περιορισμένες. Δεν πρέπει να ξεπερνούν μια γωνία 45° ξεκινώντας από τον κάθετο άξονα που διέρχεται απόο το σημείο αγκύρωσης της διάταξης ανακοπής της πτώσης (βλέπε εικονόγραμμα). ④ Συνιστάται να μην αφήνετε απότομα το καλώδιο ή τον ιμάντα σε περίπτωση που έχουν ξετυλιχτεί. Προτιμάται να συνοδεύεται η επιστροφή του μέσα στο περίβλημα. ② Η λειτουργία αυτή είναι πολύ σημαντική. Εφόσον δεν έχει γίνει

σεβαστή, το καλώδιο μπορεί να βγει από τον οδηγό του. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το σημείο αγκύρωσης του αορτήρα πρέπει να βρίσκεται πάνω από το χρήστη. ③ Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. Μια κίνηση εκκρεμούς μπορεί να δημιουργηθεί κατά τη διάρκεια μιας πτώσης. Σε αυτήν την περίπτωση, η δύναμη πρόσκρουσης ενάντια σε μια δομή μπορεί να προκαλέσει περιστασιακά σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμα και το θάνατο. Για να περιοριστεί η κίνηση αυτή του εκκρεμούς, η ζώνη εργασίας ή οι παράπλευρες μετακινήσεις πρέπει να είναι περιορισμένες. Αν λόγω της κατάστασης εργασίας χρειάζεται υπέρβαση των ορίων αυτών, το ατομικό σημείο αγκύρωσης δεν αποτελεί πλέον την προσαρμοσμένη διάταξη. Χρησιμοποιήστε τότε μια διάταξη αγκύρωσης τύπου C ή D σύμφωνα με το πρότυπο EN795:2012 (παράδειγμα: μια γραμμή ζωής). Η απόκλιση της διάταξης αγκύρωσης πρέπει να ήφθεί υπόψη για να καθοριστεί η απαιτούμενη ίσαλος γραμμή. Για αυτόν το σκοπό, οι ενδείξεις που καθορίζονται στο φύλλο οδηγιών της διάταξης αγκύρωσης, πρέπει να λαμβάνοονται υπόψη. ► Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της συσκευής βρίσκεται πάντα υπό τάση. ► Κατά τη χρήση, το σύνολο της διάταξης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με: Κοφτερά στοιχεία, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου, έλαια, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, φλόγες, καυτά μέταλλα, όλους τους τύπους ηλεκτρικών αγωγών... ► Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: ότι ο δείκτης πτώσης (τοποθετημένος πάνω στον άξονα περιστροφής) δεν ανάβει (το κόκκινο χρώμα δεν πρέπει να εμφανίζεται, ή το πράσινο χρώμα πρέπει να είναι πάντοτε εμφανές). / . Ότι οι σύνδεσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① / Ότι οι ενδείξεις χρήσεις που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάσταης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. Το ελεύθερο ύψος εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, αλλά περιλαμβάνει άνευ περιορισμού: - Τη μέγιστη εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης. - Τη μέγιστη εκτροπή των καραμπίνερ. - Την επιμήκυνση του συστήματος σύνδεσης. (Τιμή H) (AN109C: Had) - Τη μέγιστη τάνυση της συσκευής στήριξης πλαισίου. - Η θέση αγκύρωσης σε σχέση με το πού βρίσκεται ο χρήστης όταν συμβαίνει πτώση. - Το ύψος του χρήστη. - Επιπλέον, προστίθεται μια απόσταση ασφαλείας του 1 m για να ληφθεί η τιμή του ελεύθερου ύψους. - Για τους διαφορετικούς παράγοντες, ανατρέξτε στις συστάσεις για χρήση για κάθε στοιχείο του συστήματος. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το κατάλληλο διάκενο πτώσης ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση στο έδαφος ή άλλων αντικειμένων στην περίπτωση πτώσης. ► Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιον ηλεκτρικό κίνδυνο **Περιορισμοί χρήσης:** Πριν από κάθε λειτπουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας . ▪ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: ► Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπής της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις,κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). ►Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές … /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. ►Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. ▪Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αν η διάταξη χρησιμοποιήθηκε για το σταμάτημα μιας πτώσης, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από την κυκλοφορία και να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε οποιοδήποτε αρμόδιο ή εντεταλμένο από αυτόν άτομο. ▪Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ►ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕΤΟΔΙΚΟΣΑΣΚΕΝΤΡΟΕΤΗΣΙΑΣΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕΤΟΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. ▪Για να βεβαιθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ►1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Κατάσταση του καλωδίο: κανένα έναυσμα κοπής, κανένα ζάρωμα, κανένα κάψιμο, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση, καμία παραμόρφωση της συστροφής του καλωδίου. / Κατάσταση των μεταλλικών μερώνEtat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. / Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων . / ¨Ότι ο μάρτυρας πτώσης (που βρίσκεται πάνω στον στρεπτήρα) δεν έχει τεθεί σε λειτουργία (το ερυθρό χρώμα δεν πρέπει να εμφανίζεται). / Σωστή ανασυρόμενη λειτουργία και σωστή παρεμπόδιση του καλωδίου. Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ►2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ▪ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: ►Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. ►Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. ►Σε συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία, το δελτίο στοιχείων πρέπει να συμπληρωθεί πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος και, στη συνέχεια, να ενημερώνεται και να φυλάσσεται από τον χρήστη μαζί με το προϊόν και το εγχειρίδιο χρήσης του. ►Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. Είναι πολύ σημαντικό να κάνετε αυτή την ενέργεια, να ελέγξετε όλα τα εξαρτήματα και τη συναρμολόγηση στο εσωτερικό του προϊόντος, και να είστε κατ' αυτόν τον τρόπο σίγουροι για την καλή λειτουργία του προϊόντος. ►ΜΑΡΤΥΡΑΣ ΠΤΩΣΗΣ: (14) Μόλις τεθεί σε κίνηση ο μάρτυρας της πτώσης, εμφανίζεται το κόκκινο χρώμα (ή το πράσινο χρώμα εξαφανίζεται στην περίπτωση του συνδετήρα Τ): Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη ανακοπής της πτώσης. Δώστε τη διάταξη ανακοπής της πτώσης για έλεγχο και αναθεώρηση από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. Ο στρεπτήρας που φέρει τον μάρτυρα πτώσης θα πρέπει να αντικατασταθεί. Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ►ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Κάθε στατική ή δυναμική υπερφότωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. . ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη ανακποπής της πτώσης με αυτόματη επανάκληση σαν σύστημα κατακράτησης ή σαν διάταξη στήριξης κατά την εργασία. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία, θέστε τη διάταξη ανακοπής πτώσης εκτός λειτουργίας. Δώστε τη για έλεγχο και επανεξέταση πριν από κάθε καινούργια χρήση. ► ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μη χρησιμοποιείτε μια διάταξη ανακοπής της πτώσης, η οποία υπήρξε αντικείμενο μιας σημαντικής πτώσης, προτού να έχει ελεγχθεί και επανεξεταστεί, επειδή μπορεί να περιέχει ζημιές αόρατες στο γυμνό μάτι. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα

άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. ►Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας : -30°C / +50°C. ▪ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ EN360 : Η διάταξη είναι ένας ατομικός εξοπλισμός προστασίας από πτώσεις από ύψος: Προστατεύει τον χρήστη από αυτόν τον κίνδυνο μόνο όταν χρησιμοποιείται σε ένα πλήρες σύστημα ανακοπής της πτώσης (EN363), το οποίο περιορίζει το φορτίο αιχμής κατά τη διάρκεια μιας πτώσης στα 6 kN. Η χρήση αυτών των ΜΑΠ περιορίζεται στα αρμόδια άτομα που έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη εκπαίδευση ή λειτουργούν υπό την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου προϊσταμένου, οι κακές χρήσεις περιορίζονται συνεπώς στο ελάχιστο. ▪ PART 2: RECORD CARD :ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: (1)Αναφορά του προϊόντος (2)Εταιρεία (3)Όνομα χρήστη (4)ο αριθμός παρτίδας,/Σειριακός Αρ. (5)Ημερομηνία παραγωγής (6)Ημερομηνία 1ης χρήσης (7)Ημερομηνία αγοράς (8)Ημερομηνία επιθεώρησης (9)Σχόλια (10)Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης (11)Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή (12)Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης (13) Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρύο (14)Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. (15)Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** •Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριλα από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίουproduits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. /Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμί, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. . Για να διευκολύνεται η μεταφορά του προϊόντος, τα ροδάκια παρέχονται μαζί με το προϊόν. / Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν ή σε μια ασφαλή θέση που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό. Καθαρισμός: Καθαρίστε με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους./ Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος./ Καθαρισμός των μεταλλικών μερών: Πλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε. **HR OPREMA PROTIV PADA S AUTOMATSKIM ZAUSTAVLJANJEM (u skladu s EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M S UŽETOM OD GALVANIZIRANOG ČELIKA Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M S UŽETOM OD GALVANIZIRANOG ČELIKA Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M S UŽETOM OD GALVANIZIRANOG ČELIKA Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanje opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Točka stezanja (koja se nalazi na vrhu kućišta) uređaja povezana je na točku sidrenja (EN795) strukture konektorom (EN362). . Kraj čeličnog užeta ili remena spojen je za točku kopčanja na leđima kompletnog uprtača (EN361) pomoću spone integrirane na opremi (EN362). (točka za pričvršćivanje sigurnosnog pojasa na prstima koristit će se samo u iznimnom slučaju). Svaka kombinacija različite opreme može dovesti do nepredviđenih opasnih situacija i negativno utjecati na sigurnost korisnika. Pojas za zaštitu od pada (EN361) jedina je naprava za držanje tijela koja je dopuštena za upotrebu sa sustavom za zaštitu od pada. Sigurnosni pojas mora biti spojen na sustav za zaštitu od pada konektorima (EN362). Naprava za zaštitu od pada s visine opremljena je jednom uvlačivom trakom ili čeličnim užetom. Zaštitne naprave protiv pada s visine mogu biti opremljene različitim elementima završetka (dvostruka okretna spojnica EN354) ili različitim spojnim elementima (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ▪Neke zaštitne naprave protiv pada s visine opremljene su funkcijom indikatora pada na okretnoj spojnici (vidi tablicu s referencama). Neke zaštitne naprave protiv pada s visine imaju posebna svojstva (vidi tablicu s referencama). RAD: Kada je pričvršćena na točku za učvršćenje iznad korisnika, ova zaštitna naprava protiv pada s visine omogućuje velika okomita kretanja te vodoravna kretanja na vodoravnoj i nagnutoj ravnini. Tijekom faze pomicanja korisnika, čelično uže se namotava i odmotava na kolutu. Čelično uže je uvijek zategnuto zahvaljujući povratnoj opruzi. U slučaju pada, brava blokira odmatanje čeličnog užeta i trenutno zaustavlja pad. Za naprave za zaustavljanje pada opremljene funkcijom indikatora pada: u slučaju pada na okretnoj sponi pojavljuje se crvena boja, odnosno zelena boja više nije vidljiva. Specifikacija proizvoda: Bubrežnjak :kabel / Promjer čeličnog užeta: Ø4 mm / Materijali: galvanizirani čelik / otpornost na pucanje: > 12 kN ▪ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Preporučeno je da svaki korisnik ima svoju zaštitnu napravu protiv pada. Ovu osobnu zaštitnu opremu u isto vrijeme smije koristiti samo jedna osoba. Zaštitna naprava protiv pada s visine treba se pričvrstiti za točku za učvršćenje iznad korisnika (minimalni otpor: 12 kN (EN795)). Osim ako je drugačije navedeno, zaštitna naprava protiv pada ne smije se koristiti u konfiguraciji " VODORAVNO KORIŠTENJE " Tijekom pada može doći do zanošenja. Da bi se ograničilo to zanošenje, područje rada ili bočna kretanja treba biti ograničeni i ne smiju prelaziti kut od 45° u odnosu na okomitu os koja prolazi kroz točku učvršćenja zaštitne naprave protiv pada (vidi piktogram). ④ Preporučujemo da ne puštate iznenada čelično uže ili pojas kada se oni odmataju. Preporučujemo da ih postepeno puštate u kućište. ② Ova je radnja vrlo važna. Ako se ne poštuje, čelično uže može ispasti iz vodilice. NAPOMENA: Točka za učvršćenje sigurnosnog pojasa treba biti iznad korisnika. ③ Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. Tijekom pada može doći do zanošenja. U tom slučaju sila udara u strukturu može uzrokovati teške ozljede ili dovesti čak i do smrti. Da bi se ograničilo to njihanje, treba ograničiti područje rada ili bočna pomicanja. Ako zbog radne situacije treba prekoračiti ova ograničenja, pojedinačna sidrišna točka nije više prikladan uređaj. Stoga upotrijebite napravu za učvršćenje tipa C ili D u skladu s normom EN795:2012 (primjer: sustav za zaštitu od pada s visine – lifeline). Za određivanje potrebne sigurnosne udaljenosti nogu korisnika od tla potrebno je uzeti u obzir odstupanje naprave za učvršćenje (sidrenje). U tu svrhu treba uzeti u obzir i podatke navedene u uputama za uporabu naprave za učvršćenje. ► Tijekom uporabe osigurajte da je čelično uže naprave uvijek zategnuto. ► Tijekom korištenja naprave ne smije biti u dodiru s: oštrim predmetima, oštrim bridovima i strukturama malog promjera, uljima, agresivnim kemijskim proizvodima, vatrom, toplim metalom, svim tipovima električnih vodiča ... ► Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: da se indikator pada (smješten na okretnom mehanizmu) ne aktivira (crvena boja ne smije se pojaviti, odnosno uvijek treba biti vidljiva zelena boja). / . da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Duljina čistine ovisi o nekoliko čimbenika, ne ograničavajući se samo na njih, i obuhvaća: - Maksimalan otklon naprave za učvršćenje - Maksimalan otklon konektora - Produljenje spojnog sustava (Vrijednost H) (AN109C: Had) - Maksimalno istezanje naprave za držanje tijela - Položaj sidrišne točke u odnosu na mjestu na kojem se korisnik nalazi u trenutku pada. - Veličina korisnika. - Osim toga, dodaje se sigurnosna udaljenost od 1 m kako bi se dobila duljina čistine. - Za različite čimbenike, pogledajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Provjerite postoji li odgovarajući razmak pri padu kako bi se spriječio udar o tlo ili druge predmete u slučaju pada. ► Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u u odnosu natlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje **Ograničenja kod korištenja:** Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan

spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. ▪ VIJEK TRAJANJA: ► Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijak trajanja 10 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje). ►Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. ►Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. ▪U slučaju sumnje ili ako je uređaj korišten za zaustavljanje pada, mora se odmah ukloniti iz uporabe i mora se vratiti proizvođaču ili drugoj nadležnoj osobi koju on ovlasti. ▪U slučaju nedoumica, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. ►AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. ▪Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ►1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje čeličnog užeta: bez naknada pucanja jedne ili više žica, bez savijenih, spaljenih mjesta, bez korozije i oksidacije, bez deformacije uvijanja čeličnog užeta. / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. / opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. / Da indikator pada (smješten na okretnoj spojnici) nije aktiviran (ne smije se pojaviti crvena boja). / ispravan rad funkcije uvlačenja i blokiranja čeličnog užeta. Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ►2/ u sljedećim slučajevima: prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ▪ PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : ►Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. ►Popraviti ili zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO, ako je potrebno. ►U skladu s primjenjivim propisima, identifikacijska kartica treba se popuniti prije prve uporabe proizvoda, redovito ažurirati i čuvati uz proizvod, kao i način upotrebe od strane korisnika. ►Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. Vrlo je važno izvršiti tu radnju i provjeriti sve komponente i sastavljanje unutar proizvoda kako biste se na taj način uvjerili da proizvod dobro funkcionira. ►INDIKATOR PADA: (14) Kada je indikator pada aktiviran, pojavljuje se crvena boja (ili zelena boja nestaje u slučaju spone T): nemojte upotrebljavati napravu za zaustavljanje pada. Omogućite da proizvođač ili kompetentna organizacija koju je on ovlastio pregledaju i provjere napravu za zaustavljanje pada. Okretnu sponu s indikatorom pada treba zamijeniti. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ►NAPOMENA: Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. - NAPOMENA: Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. NAPOMENA: Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremi protiv pada. ▪NAPOMENA: Ne koristiti napravu protiv pada s automatskim zaustavljanjem kao sustav za zadržavanje ili napravu za pridržavanje pri radu. ▪NAPOMENA: U slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli negativno utjecati na rad, prestati koristiti napravu za zaustavljanje pada. Prekontrolirati je i provjeriti prije svakog novog korištenja. ► NAPOMENA: Ne koristiti napravu za zaustavljanje pada koja je pretrpjela snažan pad ako prethodno nije provjerena jer možda ima oštećenja nevidljiva golom oku. Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. ►Temperatura radnog okruženja : -30°C / +50°C. ▪ANALIZA RIZIKA: EN360 : Uređaj je osobna oprema za zaštitu od pada s visine: štiti korisnika od ovog rizika samo ako se upotrebljava u potpunom sustavu za zaštitu od pada (EN363), koji vršno opterećenje tijekom pada ograničava na 6 kN. Ovu OZO smiju upotrebljavati samo kvalificirane osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod izravnom odgovornošću ovlaštene nadležne osobe pa je pogrešna uporaba svedena minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : (1)Oznaka proizvoda (2)Tvrtka (3)Ime korisnika (4)broj lota,/Serijski br. (5)Datum proizvodnje (6)Datum prve uporabe (7)Datum kupnje (8)Datum pregleda (9)Komentari (10)Datum sljedećeg pregleda (11)Ime i prezime / Žig / Potpis (12)Datum sljedećeg pregleda (13) Tip Oprema za individualnu zaštitu (14)Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. (15)Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. **Čuvanje/Čišćenje:** •Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. /Nakon čišćenja spremiti na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. . Za lakši transport proizvoda zajedno s njime isporučeni su i kotačići. / Upute za uporabu sačuvajte zajedno s proizvodom ili na nekom sigurnom mjestu predviđenom u tu svrhu. Čišćenje: Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvor topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe./ Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda./ Čišćenje metalnih dijelova: operite čistom vodom i obrišite ih. **UK самовтягуючийпристрійзахистувідпадіння (аретир) (відповіднодо EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M I TPOCOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M I TPOCOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M I TPOCOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосовних до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особамиу доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падінь. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Точка кріплення, розташована зверху на корпусі цього пристрою, з'єднана із крапкою кріплення (EN795) конструкції за допомогою з'єднувача (EN362). . Кінець кабелю або ремінця з'єднується з місцем кріплення на спині повного джгута (EN361) за допомогою вбудованого

з'єднувача на обладнанні (EN362). (Грудна точка кріплення стропа буде використовуватися тільки у виняткових випадках). Будь-яка комбінація з різним обладнанням може викликатинепередбачені небезпечні ситуації і здійснити негативний вплив на безпеку користувача. Страхувальна обв'язка для захисту від падіння (EN361) — єдиний пристрій для утримання тіла, що може використовуватися у страхувальній системі. Він повинен бути пов'язаний із системою запобігання падінню за допомогою з'єднувальних пристроїв (EN362). Пристрійзахистувідпадінняоснащенийстягуваним (складаним) ремінцемабокабелем. Пристроїзахистувідпадінняможутьбутиоснащеніелементамирізнихзакінчень (EN354 поворотні) аборізнимирознімами (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. ▪Деякі пристрої захисту від падіння оснащені функцією індикатора падіння, її видно на складці (укладці) (див. довідкову таблицю). Деякі пристрої від падіння мають спеціальні функції (див. довідкову таблицю). Налаштування: При підключенні до точки прив'язки над користувачем цей пристрій захисту від падіння дозволяє великі вертикальні рухи і великі горизонтальних рухи на горизонтальній або похилій площині. Під час фаз переміщення користувача, кабель намотується і розмотується на барабані. Кабель постійно підтримується тугою пружиною. При падінні, замок блокує розкручування кабелю і розпочате падіння миттєво зупиняється . Для пристроїв захисту від падіння з висоти, обладнаних індикатором падіння: у разі падіння на шарнірному анкері з'являється червоний колір, або зелений колір більше не видно.. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Ремінець :трос / Діаметр кабелю: Ø4 mm / Матеріали з теми: оцинкована сталь / міцність на розрив: > 12 kN ▪ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Рекомендовано призначити пристрій захисту від падіння для кожного користувача. Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. Систему захисту від падіння буде прикріплено до опорної точки закріплення вище користувачем (мінімальний опір: 12 кН (EN795)). Якщо не вказано інше, пристрій захисту від падіння не повинен бути використаний у горизонтальній конфігурації Маятниковий рух може виникнути під час падіння. Щоб обмежити цей маятниковий рух, робоча ділянка або бічні межі повинні бути обмежені. Вони не повинні перевищувати 45 ° від вертикальної осі, що проходить через точку прив'язки пристроїв захисту від падіння (див. схема). ④ Не рекомендовано раптово скидати кабель або лямки, коли вона розкручуються. Найкраще заправити його назад в корпус. ② Ця операція є дуже важливою. У випадку її невиконання, кабель може вийти зі свого короба. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: анкерні точки стропа повинні бути розташовані над користувачем. ③ Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. Маятниковий рух може виникнути під час падіння. У цьому випадку сила удару об структуру може призвести до серйозних травм або навіть смерті. Для обмеження цього маятникового руху робоча зона або бічні рухи повинні бути обмежені. Якщо робоча ситуація вимагає перевищення цих меж, окрема анкерна точка більше не є відповідним пристроєм. Потім використовуйте кріпильний пристрій типу C або D відповідно до стандарту EN795: 2012 (приклад: рятувальний трос). Відхилення пристрою кріплення повинні бути взяті до уваги при визначенні необхідного зазору. З цією метою слід вивчити дані, зазначених в інструкції із застосування пристрою кріплення. ► Під час використання переконайтесь, що кабель пристрою завжди знаходиться під напругою. ► Під час роботи системи в цілому не повинна перебувати в контакті з: ріжучими елементами, гострими кромками і структурами малого діаметра, маслами, агресивними хімікатами, вогнем, гарячим металом, всіма видами електричних провідників ... ► З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: що індикатор падіння (на осі) не спрацював (червоний колір не з'являється, або зелений колір все ще є видимим). / . Щоб розніми (EN362) були закриті на замок / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 Вертикальний зазор залежить від різних факторів, у тому числі: - Максимальний прогин анкерного пристрою. - Максимальний прогин карабінів. - Подовження системи з'єднувачів. (Значення H) (AN109C: Had) - Максимальне розтягнення пристрою утримання тіла. - Розташування точки прив'язки відносно місця розташування користувача в момент падіння. - Зріст користувача. - Крім того, для отримання величини зазору додається безпекова відстань 1 м. - Щодо різних факторів, зверніться до рекомендацій щодо використання кожного компонента системи. Переконайтеся у наявності належної відстані у світлі, щоб уникнути будь-якого зіткнення з землею або іншими предметами у випадку падіння. ► Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом **<u>Обмеження використання:</u>** Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. ▪ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: ► Металеві вироби і механічні вироби (самовтягуючий страхувальний пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 10 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання). ►Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Увага: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. ►Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. ▪У разі сумнівів або якщо пристрій використовувався для зупинки падіння, він повинен бути негайно вилучений з обігу і повинен бути повернений виробнику або іншій уповноваженій нею особі. ▪Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руйнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ►ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. ▪Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ►1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан кабелю: немає початку розриву одного або більше потоків, складок, підпалів, немає корозії або окислення, відсутність деформації троса скручування. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. / Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Правильна робота і блокування рознімів. / Те, що індикатор падіння (розташований на поворотному механізмі(укладці)) НЕ запускається (червоний колір не повинен з'являтися). / Правильна робота висувної функції замка кабелю. Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ►2 / у таких випадках: Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ▪ Періодичний огляд ЗІЗ: ►експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї первірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкість обладнання. ►Відремонтувати або замінити ЗІЗ за необхідності. ►Відповідно до чинних правил, перед першим використанням продукту необхідно заповнити ідентифікаційну форму, потім оновлювати й зберігати її разом із виробом, а також з інструкціями щодо використання для користувача. ►Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. Дуже важливо для виконання цієї операції перевірити всі компоненти і збірку всередині продукту, і, таким чином, переконатися у належному функціонуванні виробу. ►Індикатор падіння: (14) Після активації індикатора падіння з'являється червоний колір (або зникає зелений колір у випадку роз'ема T) : не використовуйте засіб для захисту від падіння. Забезпечте огляд та перевірку пристрою для захисту від падіння виробником або уповноваженою ним компетентною організацією. Індикатор падіння необхідно замінити. У такому

випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. ►ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. - ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не використовуйте самовтягуючий аретир при роботі як запобіжний чи підтримуючий пристрій. ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке може вплинути на роботу, виведіть аретир з експлуатації. Перед використанням проведіть огляд та перевірку. ► ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не використовуйте аретир, який зазнав падіння без огляду та перевірки, оскільки він міг зазнати пошкоджень, невидимих для неозброєного ока. Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. ►Температура навколишнього робочого середовища : -30°C / +50°C. ▪АНАЛІЗ РИЗИКІВ: EN360 : Пристрій є індивідуальним засобом длязахисту від падінь з висоти: він захищає користувача від цього ризику лише при використанні в комплектній системі захисту від падіння (EN363), що обмежує максимальне навантаження під час падіння до 6 кН. Використання цих ЗІЗ обмежується компетентними особами, які пройшли відповідну підготовку або працюють під безпосередньою відповідальністю компетентного начальника, тому неправильне використання буде зведене до мінімуму. ▪ PART 2: RECORD CARD :Періодичний огляд ЗІЗ: (1)Артикул товару (2)Підприємство (3)Назва користувача (4)Номер партії,/серійний № (5)Дата виробництва (6)Дата 1ого використання (7)Дата покупки: (8)Дата перевірки (9)Коментарі (10)Дата наступної перевірки (11)ПІБ, печатка й підпис (12)Дата наступної перевірки (13) Тип Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) (14)Ідентифікаційна картака повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. (15)Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. **Інструкції зі зберігання/очищення:** •При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. .. / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. /Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. . Для того, щоб полегшити транспортування продукту, колеса постачаються разом з продуктом. / Для цієї мети, зберігайте посібник користувача разом з продуктом або в безпечному місці. Очищення: Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змокли під час використання./ Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій./ Очищення металевих частин: промити в чистій воді, а потім висушити **RU СТРАХОВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО С АВТОМАТИЧЕСКИМ ВОЗВРАТОМ (соответствует EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M TPOCOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M TPOCOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M TPOCOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенствии владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. Точка крепления, расположенная сверху на корпусе этого устройства, связана с точкой крепления (EN795) конструкции с помощью соединителя (EN362). . Конец троса или ремня подсоединен к спинной точке крепления страховочной привязи (EN361) с помощью встроенного соединителя, входящего в состав оборудования (EN362). (Точка закрепления лямочного предохранительного пояса со стороны груди пользователя используется в исключительных случаях). Любая комбинация различного оборудования может привести к возникновению опасных непредвиденных ситуаций и негативно отразиться на безопасности пользователя. Страховочная перевязь (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Присоединение перевязи к страховочной системе должно осуществляться посредством соединительных элементов (EN362). Страховочноеустройствоснабжаетсявтягиваемымремнёмилитросом.
Страховочныеустройствамогутснабжатьсяэлементамиразличныхоконечных (вертлюг EN354) исоединительныхэлементов (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ▪Некоторые страховочные устройства снабжаются индикатором падения, который виден на вертлюге (см. справочную таблицу). Некоторыестраховочныеустройстваобладаютособымихарактеристиками (см. справочнуютаблицу). ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ: Будучизакреплённымванкернойточке, котораянаходитсянадпользователем, страховочноеустройствопозволяет производитьзначительныеперемещенияповертикали, погоризонталипогоризонтальнойилинаклоннойплоскости. Во время перемещений пользователя трос то разматывается, то обратно наматывается на барабан. Благодаря возвратной пружине трос удерживается в постоянно натянутом состоянии. В случае падения блокирующее устройство блокирует разматывание троса и немедленно останавливает падение. Для устройств остановки падения, оборудованных индикатором падения: в случае падения на вертлюге появляется красный цвет или исчезает зелёный цвет. Характеристика изделия: Строп :трос / Диаметр каната: Ø4 mm / Материалы: оцинкованнаясталь / прочность на разрыв: > 12 kN ▪ УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Страховочным устройством рекомендуется снабжать каждого человека, работающего на высоте. Данным СИЗ может пользоваться только один человек. Страховочное устройство должно быть закреплено в анкерной точке, расположенной на уровне выше пользователя (минимальное сопротивление: 12 кН (EN795)). Если не утверждается иное, то страховочное устройство не должно использоваться в конфигурации "ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ" После падения пользователь может начать качаться на стропе, как маятник. Чтобы ограничить маятниковое движение, необходимо ограничить рабочую зону или боковые перемещения. Перемещения не должны превышать угол 45° относительно вертикальной оси, проходящей через анкерную точку страховочного устройства (см. пиктограмму). ④ Рекомендуетсянеотпускатьразмотанныйтросилиременьрезко. Рекомендуетсяпридерживатьтросили ременьприегонамоткеобратно. ② Данная операция имеет очень большое значение. Если её не соблюдать, канат может выйти

из своей направляющей. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Анкерная точка лямочного предохранительного пояса должна находиться на уровне выше пользователя. ③ Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. Послепаденияпользовательможетначатькачатьсянастропе, какмаятник. В таком случае сила удара о конструкцию может привести к телесным повреждениям вплоть до летального исхода. Чтобы ограничить это маятниковое движение, необходимо ограничить рабочую зону или боковые перемещения. Если в силу рабочей ситуации требуется выходить за эти пределы, то индивидуальная анкерная точка уже не будет являться подходящим решением. Поэтому, необходимо использовать анкерное устройство типа C или D согласно стандарту EN795:2012 (например: анкерная линия). Необходимо учесть отклонение анкерного устройства, чтобы определить надлежащее безопасное расстояние. Для этого необходимо принять во внимание соответствующие указания в руководстве по эксплуатации анкерного устройства. ► Во время эксплуатации необходимо следить за тем, чтобы трос устройства всегда находился в натянутом состоянии. ► Во время использования ни одна из деталей устройства не должна входить в контакт со следующими элементами: режущие предметы, острые края и конструкции малого диаметра, масла, агрессивные химические продукты, огонь, горячий металл, любые типы проводников ... ► В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: индикатор падения (расположенный на вертлюге) не срабатывает (красный цвет не должен появляться; должен быть виден только зелёный цвет). / . чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Запас высоты зависит от нескольких факторов, но не ограничивается ими. Включает: - Максимальный прогиб анкерного устройства. - Максимальное растяжение соединительных элементов. - Удлинение системы соединений. (Величина H) (AN109C: Had) - Максимальное растяжение подвесной системы. - Расположение точки анкерного крепления относительно места, в котором находится пользователь в момент падения. - Рост пользователя. - Чтобы получить значение запаса высоты, дополнительно прибавляют резервное расстояние 1 м. - Чтобы учесть все факторы, см. рекомендации по применению каждого компонента системы. Необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства под пользователем, при котором, в случае падения, не возникает опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами. ► Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. **Ограничения в применении:** Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. ▪ СРОК СЛУЖБЫ: ► Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.) : максимальный срок службы 10 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). ►Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. ►Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. ▪В случае сомнения или, если устройство было использовано для остановки падения, его необходимо немедленно снять с эксплуатации и отправить обратно производителю или иному компетентному лицу, уполномоченному производителем. ▪В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ►ИНФОРМАЦИЮОВАШЕМСЕРВИСНОМЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙДОЛЖЕНЕЖЕГОДНОПРОИЗВОДИТЬКОНТРОЛЬНЫЙОСМОТР, МОЖНОНАЙТИНАСАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. ▪Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ►1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние троса: ни одна из нитей не должна быть переломлена, не должно быть перегибов, ожогов, не должно быть ни следов коррозии, ни окисления, свивка не должна быть деформирована. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. / Чтобы не срабатывал индикатор падения (на вертлюге) не должен появляться красный цвет. / Корректное функционирование системы втягивания и блокировки троса. На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ►2/ в следующих случаях: до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ▪ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: ►Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. ►При необходимости сдайте СИЗ в ремонт или замените. ►В соответствии с применяемыми нормами перед первым использованием продукта пользователю надлежит заполнить идентификационную карточку, которую в дальнейшем нужно обновлять и хранить вместе с продуктом, как и инструкцию по применению. ►Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. Очень важно выполнить данную операцию, проверить все компоненты и соединения внутри устройства, а также убедиться в безупречности работы устройства. ►ИНДИКАТОРПАДЕНИЯ: (14) Когда срабатывает индикатор падения, появляется красный цвет (или исчезает зелёный цвет в случае T-образного соединителя): не используйте устройство остановки падения. Устройство остановки падения необходимо сдать на проверку и техобслуживание (ремонт) производителю или компетентной организации, рекомендованной производителем. Вертлюг с индикатором падения необходимо заменить. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ►ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. - ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Страховочное устройство с автоматическим возвратом нельзя использовать в качестве системы удержания от попадания в зону падения или устройства удержания на рабочем месте. ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: В случае контакта с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование, страховочное устройство необходимо вывести из эксплуатации. Перед каждым новым использованием необходимо производить контрольный осмотр устройства. ► ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Если страховочное устройство было подвержено значительной нагрузке (при падении пользователя или

при падении самого устройства), его необходимо тщательно осмотреть и проверить, поскольку устройство могло получить повреждения, невидимые невооружённым глазом. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. ►Температура окружающей рабочей среды : -30°C / +50°C. ▪АНАЛИЗ РИСКОВ: EN360 : Данное устройство представляет собой средство индивидуальной защиты от падения с высоты: оно защищает пользователя от такого риска, только если используется в полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН. К использованию данных СИЗ допускаются только компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным наблюдением старшего компетентного сотрудника, который несёт за них ответственность. Таким образом, некорректное использование сводится к минимуму. ▪ PART 2: RECORD CARD :ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: (1)Код изделия (2)Компания (3)Имя пользователя (4)номер партии,/№ серии (5)Дата использования (6)Дата 1-го использования (7)Дата покупки (8)Дата проверки (9)комментарии (10)дата следующей проверки (11)ФИО, печать и подпись (12)дата следующей проверки (13) Тип Средства индивидуальной защиты (14)Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные.Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. (15)Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **Хранению/Чистке:** •Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. /После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. . Для облегчения транспортировки устройство снабжено роликами. / Хранить руководство по эксплуатации вместе с самим устройством или в специально отведённом для этого безопасном месте. Чистка: Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги./ Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства./ Чистка металлических деталей: Промыть чистой водой и просушить. **TR YÜKSEKTEN ANİ DÜŞMEYİ ÖNLEYİCİ OTOMATİK GERİ SARMALI EMNİYET HALATI (EN360 ile uyumludur)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M GALVANİZLİ KABLO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M GALVANİZLİ KABLO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M GALVANİZLİ KABLO Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Cihazın bağlanma noktası (gövdenin üst kısmında bulunur), bir bağlantı aparatı (EN362) aracılığıyla yapının ankraj noktasına (EN795) bağlanır. . Kayışın veya kablonun sonu, ekipmanda (EN362) var olan entegre bir bağlantı aparatı vasıtasıyla bir emniyet kemerinin (EN361) arka bağlantı noktasına bağlanmıştır. (Paraşüt tipi bir emniyet kemerinin göğüs üzerindeki bağlama noktası yalnızca olağanüstü durumlarda kullanılacaktır). Farklı ekipmanların her türlü kombinasyonu, kullanıcının güvenliğine olumsuz yönde etki eden beklenmeyen tehlikeli bir duruma yol açabilir. Düşme önleyici emniyet kemeri (EN361), düşüş durdurma sisteminde kullanılmasına izin verilen tek vücut kısıtlama cihazıdır. Konnektörler (EN362) aracılığıyla düşüş durdurma sistemine bağlanmalıdır. Düşme frenleme sitemi ya geri sarmalı bir kablo ya da halat ile donatılmıştır. Düşme frenleme sistemi farklı bitiş elemanları (yaylı kanca EN354), farklı kancalar (EN362) ile donatılabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. ▪Bazı düşme frenleme sistemleri yaylı kanca üzerinde görünür bir düşme gösterge fonksiyonu ile donatılmışlardır (referanslar tablosuna bakın). Bazı düşme frenleme sistemleri özel özelliklere sahiptirler (bkz. referanslar tablosu). İŞLEYİŞ: Kullanıcının üzerinde bulunan kancalama noktasına asıldığında, bu düşme frenleme sistemi dikey veya yatay düzlem üzerinde dikey veya yatay olarak uzun mesafelerde hareket edilebilmesini sağlar. Kullanıcının hareket ettiği süre boyunca, kablo bir tambura sarılır ve çözülür. Kablo sürekli olarak dönüş yayı ile sıkı bir şekilde tutulur. Düşme olması halinde, kilit ile kablonun ilerleyişi engellenir ve düşmeyi hemen durdurur. Düşme gösterge fonksiyonuna sahip düşme önleme cihazları için, düşme sırasında fırdöndü üzerinde kırmızı bir renk görünür veya yeşil renk artık görünmez. Özellikler: LOIN :Halatın / Halatın çapı: Ø4 mm / Malzemeler: Galvanize çelik / Kopma direnci: > 12 kN ▪ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Her kullanıcıya bir düşme frenleme sistemi atanması tavsiye edilir. Bu bireysel korunma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. Düşme frenleme sistemi kullanıcının üzerinde bulunan bir kancalama noktasına takılmalıdır (minimum direnç: 12 kN (EN795)). Aksi belirtilmediği sürece, düşme frenleme sistemi "YATAY KULLANIME " konfigürasyonu ile kullanılmamalıdır Bir düşme sırasında yalpalama hareketi söz konusu olabilir. Bu yalpalama hareketlerini sınırlandırmak için, çalışma alanı veya yan hareketlerin sınırlandırılması gerekir. Ani düşme önleme sisteminin kancalama noktasından geçen dikey eksenden itibaren bir 45° açıyı geçmemelidir (bkz. piktogram). ④ Kablo veya kayışı sarılı olduğunda aniden bırakmamanızı tavsiye ederiz. Karter içine girişinin takip edilmesi tercih edilmelidir. ② Bu işlem çok önemlidir. Buna riayet edilmezse kablo bu kılavuzun dışında kalabilir. UYARILAR: Paraşüt tipi kemerin kancalama noktası kullanıcının üzerinde olmalıdır. ③ Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. Bir düşme sırasında yalpalama hareketi söz konusu olabilir. Bu durumda, bir yapıya çarpma gücü ciddi yaralanmalara hatta ölüme neden olabilir. Sarkaç hareketini sınırlamak için iş alanının veya yanal hareketlerin sınırlandırılması gerekmektedir. İş durumu, bu sınırların aşılmasını gerektiriyorsa bireysel ankraj noktası cihaza uygun değildir. EN795:2012 standardına göre bir tip C veya D ankraj cihazı kullanın (örneğin bir yaşam hattı). Kancalama sisteminin sapması, istenen yüksekliğin belirlenmesi için dikkate alınmalıdır. Bu nedenle, kancalama sisteminin kullanım kılavuzundaki özel talimatların dikkate alınması gerekir. ► Kullanım sırasında cihaz kablosunun daima gergin olduğundan emin olun. ► Kullanım sırasında, sistemin tamamının şunlarla temas etmemesi gerekir: Keskin elemanlar, sivri köşeler, düşük çaplı yapılar, yağlar, şiddetli kimyasallar, alevler, sıcak metaller, her türlü elektrik sistemleri... ► Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: Düşme göstergesinin (muylu üzerine yerleştirilmiş) tetiklenmediği (kırmızı renk görünmemelidir, ya da yeşil renk hala görünür olmalıdır). / . Kancaların (EN362) kapalı ve kilitli olduklarını / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Dikey açıklık, farklı etmenlere göre değişir ancak

bunlarla sınırlı olmamak üzere şunları içerir: - Ankraj cihazının maksimum sapması. - Konektörlerin maksimum sapması. - Bağlantı sisteminin uzatılması. (H değeri) (AN109C: Had) - Gövde tutma kısmının maksimum gerilmesi. - Düşme olduğunda kullanıcının bulunduğu yere göre ankrajın konumu. - Kullanıcının boyu. - Ayrıca dikey açıklık değerini elde etmek için 1 metrelik bir güvenlik mesafesi eklenmiştir. - Farklı faktörler için, sistemin her bir bileşeninin kullanım önerilerine bakın. Bir düşme olayı esnasında yere ya da diğer nesnelere çarpmaktan kaçınmak için, uygun düşme mesafesinin ayarlanmış olduğundan emin olun. ► Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. **Kullanım sınırları:** Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. ▪ ÖMÜR: ► Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.) : Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 10 yıldır (depolama ve kullanım dahil). ►Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. ►Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. ▪İkilemde kalındığında ya da cihaz bir düşmeyi durdurmak için kullanılıyorsa hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve üreticiye ya da üretici tarafından atanmış yetkin kişiye iade edilmelidir. ▪Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyılda bir) . ►YILLIK REVIZYON MERKEZINIZI ÖĞRENMEK IÇIN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESINI INCELEYIN. ▪Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. ▪Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ►1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kablonun durumu: Bir veya daha fazla telde kesik izi yok, katlanma, bükülme yok, yanık yok, korozyon yok, deformasyon yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması. / Düşme göstergesinin (yaylı kanca üzerinde bulunan) devreye girmediğini (kırmızı renk görünür olmamalıdır). / Kablo katlama ve blokaj fonksiyonunun düzgün olarak çalışması . Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablonun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ►2/ Aşağıdaki durumlarda: Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyişi olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ▪ BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: ►En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. ►Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin veya tamir ettirin. ►Yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak, ürün ilk kez kullanılmadan önce, tanımlama sayfası doldurulmalı, ardından kullanıcı tarafından güncellenmeli ve kullanım talimatları ve ürünle birlikte saklanmalıdır. ►Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. Bu işlemi yapmak, tüm bileşenleri ve ürün içindeki düzenekleri kontrol etmek ve doğru çalıştıklarından emin olmak çok önemlidir. ►DÜŞME GÖSTERGESİ: (14) Düşme göstergesi aktif olduğunda, (veya T konnektörü olması halinde yeşil renk kaybolursa): düşme önleme cihazını kullanmayın. Düşme önleme cihazının imalatçı veya yetkili bir kuruluş tarafından incelenip kontrol edilmesini sağlayın. Düşme gösterge fırdöndüsü değiştirilmelidir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. ►UYARILAR: Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. - UYARILAR: Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. UYARILAR: Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. ▪UYARILAR: Otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemini bir tutma veya çalışma pozisyonu koruma sistemi olarak kullanmayın. ▪UYARILAR: Kimyasal ürünlerle, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas etmesi durumunda, düşme frenleme sistemini ıskartaya alın. Sistemi yeniden kullanmadan önce kontrol ettirin, revizyondan geçirin. ► UYARILAR: Ciddi bir düşmenin konusunu oluşturmuş bir düşme frenleme sistemini kontrol ve revizyondan geçirmeden kullanmayın; zira çıplak gözle görülmeyen hasarlara maruz kalmış olabilir. Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. ►Çalışma ortamı sıcaklığı : -30°C / +50°C. ▪RİSK ANALİZİ: EN360 : Bu cihaz, yüksekten düşmelere karşı kullanılan bir kişisel koruyucu donanımdır. Sadece bir düşme esnasında maksimum yükü 6 kN'ye sınırlayan tam bir düşme önleme sistemi (EN363) ile kullanıldığında kullanıcıyı risklere karşı korur. Bu KKD ürünleri, uygun eğitimi almış ehil kişiler ya da ehil bir denetçinin sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılmalıdır. Bu sayede yanlış kullanımlar en aza indirilmiş olur. ▪ PART 2: RECORD CARD :BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: (1)Ürün referansı (2)Şirket (3)Kullanıcı adı (4)Parti numarası,/Seri N° (5)Üretim tarihi (6)İlk kullanım tarihi (7)Satın alma tarihi (8)Aprīkojuma veids (9)Yorumlar (10)Bir sonraki kontrol tarihi (11)İsim, Kaşe ve İmza (12)Bir sonraki kontrol tarihi (13) Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar (14)Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. (15)Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** •Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. /Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. . Ürünün nakliyesini kolaylaştırmak için ürün ile birlikte tekerlekler de gelir. / Kullanım talimatlarını ürün ile birlikte ya da güvenli bir yerde tutun. Temizlik: Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir./ Çamaşırsuyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir./ Metalik parçaların temizlenmesi: Temiz suda durulayın ve ardından kurutun. **ZH 收缩式防坠制动器（符合EN360标准）- AN10006T:** MAXIBLOC 6米镀锌钢缆直径4毫米 + 1 个AM016 + AM002 **AN10006T:** MAXIBLOC 6米镀锌钢缆直径4毫米 + 1 个AM016 + AM002 **AN10006T:** MAXIBLOC 6米镀锌钢缆直径4毫米 + 1 个AM016 + AM002 **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译（按规定）为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前，使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限，这两点非常重要。 此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人

防护措施的，由使用者承担所有责任。 这些设备的使用仅限于健康人士，某些医疗条件可能会影响用户的安全，如有疑问，请联系医生。 严格遵守使用，验证，维护及存储指示。 此产品和一个防坠系统密不可分（符合EN363标准），它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 在使用前，请参阅系统中每个部件的使用建议。 该设备的紧固点（位于外壳顶部）通过连接器（按EN362标准生产）连接到结构的锚固点（按EN795标准生产）。 . 绳索或绳带的末端通过设备（EN362）中的内置连接器与绳套（EN361）的连接点相连。 （背带胸前的挂钩点仅在特殊情况下使用）。 各种设施的任何关联均可能引致无法预料的危险情况的产生，并且会对使用者的安全造成不利影响。 防坠落安全带（EN361）是唯一允许在防坠落系统中使用的身体固定装置。应通过连接器（EN362）与防坠落系统连接。 防坠设备有可回收的安全带或者绳缆。 防坠设备可以有不同的终端装置（转环符合EN354标准）、不同的连接器（符合EN362标准）。 在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ▪部分型号的防坠设备在转环上配备有可视的坠落指示器。（见参照表） 部分型号的防坠设备有这些特性（见参照表）. 功能： 当牵挂点位于使用者上方时，此防坠装置允许使用者大幅度的在水平或者斜坡上移动。 在用户的移动过程中，绳索通过绳盘收放。绳索始终通过回位弹簧拉紧。跌落时，由锁刹阻止绳索运动，立即制止开始的坠落。 对于配有跌落指示器功能的跌落捕捉设备：跌落过程中在旋轴上会出现红色，或绿色不会更加明显。 技术规格: 标准的安全绳:缆 / 钢索直径: Ø4 mm / 材料: 镀锌钢 / 抗拉强度: > 12 kN ▪ 使用和/或设置： 建议每位使用者都要有防坠装置。 该个人安全防护设备每次只能给一个人使用。 防坠落系统应挂在使用者上方的锚固点处（最小强度：12千牛(符合EN795标准)）。 除非另有说明，防坠落装置不应在配置中“于水平方向使用” 如坠落会产生单摆运动。为了限制此单摆运动，工作区域或者外侧的移动必须加以限制。它们与通过防坠落装置锚固点的纵轴之间不可超过45度角（见号象形图）。 ④ 建议不要在电缆或背带展开时突然将其松开。最好是随其进入曲轴箱。 ② 此操作很重要。若不遵守此操作，绳索可能从导轨中出去。 重要提示： 安全带的锚固点必须位于使用的上方。 ③ 连接点必须位于设备上方，工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小， 如坠落会产生单摆运动. 在这种情况下，对构架的冲击力可能会导致严重人身伤害甚至死亡。 为了限制摇摆，必须限制工作区域或减少横向运动。如果工作条件需要超出该限制，则不应继续使用单个锚固点。在此情况下，应使用符合EN795:2012的C型或D型锚固装置(如救生绳)。 锚定装置的偏差必须予以考量，以确定所需的垂直间隙。为此，在锚固装置的使用说明书中指定的信息应当加以考虑。 ► 使用过程中，请确保绳索始终处于绷紧状态。 ► 在使用过程中，整个装置严禁接触到： 切割元件、有锋利的边角且直径过小的结构、油类、腐蚀性化学物质、火焰、热金属、各类电导体…… ► 为了安全起见在每次使用前，请检查： 坠落指示器（位于中枢处）不被触发（不应出现红色，或者应当始終显示绿色）。 / . 连接器（EN362）关闭并上锁 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 / -足够的垂直间隙（使用者脚下的空间）以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。 水平高度取决但不限于以下因素： - 锚固装置的最大挠度。 - 连接器的最大挠度。 - 连接系统的最大距角。 (H值) (AN109C: Had) - 人体抓握装置的最大拉伸。 - 锚固点位置与用户坠落时所处位置的关系。 - 用户体形。 - 此外，应加上1 米安全距离以获得最终水平高度。 - 鉴于各种因素，请参考系统各个组件的使用建议。 确保适当的坠落距离以阻止撞击地面或他物。 ► 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 **使用限制:** 在使用个人防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 ▪ 使用寿命: ► 金属物或机械产品（收缩式防坠器，滑轮，固定环等等……）：最长使用年限是10年从生产之日起（含储存和使用时间）。 ►产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大： -不遵守厂商说明的运输，储存和使用 /-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿…… /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解. 注意：这些因素会造成不可视的损坏。 ►注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。 ▪ 如有疑问或设备曾用于停止坠落，必须立即将其撤出使用，并且必须退还给制造商或其授权的任何其他有关人员。 ▪当有疑问时，一定不要使用并执行：-检验 /-销毁. 保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。 ►想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. ▪所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 不要用在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 ▪为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 ►1/目视检查以下事项： 线缆的状态：没有断丝，没有折压，没有焚烧，没有锈迹或氧化，绞绳没有变形。 / 机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。 / 正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 / 连接器的正确使用和锁定. / 坠落指示器（位于转环处）未开启（不应出现红色） / 可伸缩和固定安全缆的正确使用方法 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。 ►2/当如下情况时： 在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 / 在一次坠落发生后此限制生效。. / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ▪ 个人防护设备的周期性检查 ►检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。 这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。 一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。 这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 ►如有需要，维修和更换个人防护设备。 ►根据相关规定，识别表格必须在产品首次使用前填写，之后进行更新，并与产品和用户使用说明一同保存。 ►文件应周期性的检查是否可读。 完成此操作和确认所有产品内的零件和组件，以及确认产品运行良好非常重要。 ► 坠落指示器： (14) 当激活跌落指示器时，就会出现红色（或在有T型连接器时绿色消失）：请勿使用跌落捕捉设备。请制造商或者制造商委托的合格组织对跌落捕捉设备进行检测和检查。应当更换跌落指示器旋轴。 在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ►重要提示：使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。 - 重要提示：所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。 重要提示：使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。 ▪重要提示：不要使用收缩式防坠器的止坠器来固定或者牵挂用。 ▪重要提示：当接触了化学试剂、溶剂或者可燃物后可能会对性能造成影响，请将此工具停止使用。在新的使用前需要检查和检验。 ► 重要提示：不要在没有检查和检验前，使用一个已经工作过的止坠系统部件，因为它可能会有肉眼看不出的损伤。 自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 ►工作环境温度：-30°C / +50°C. ▪风险分析： EN360：该设备为个

人高空防坠装备：只有当该设备在一套完整的坠落防护系统（EN363）中使用时才能保护使用者免遭该风险，完整的坠落防护系统须能将坠落过程的峰值冲击力限制在 6 kN。 这些个人防护装备的使用仅限于经过适当培训的合格人员，或在合格直接主管的负责下进行作业，以便将不当使用的情况降至最低。 ▪ PART 2: RECORD CARD :个人防护设备的周期性检查 (1)产品引用 (2)公司 (3)用户名 (4)批号，/序列号 (5)生产日期 (6)首次使用日期 (7)购买日期 (8)检验日期 (9)评论 (10)下一检验日期 (11)姓名、印章和签字 (12)下一检验日期 (13) 型号 个人防护用品 (14)产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 (15)质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 **存放说明/清洗:** •在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等…… / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 /清洗后，存放在阴凉，干燥，通风处。 . 为了便于产品运输，产品同时附有脚轮。 / 将使用说明书和产品一起保存，或者放在安全的地方。 清理: 用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。/ 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。/ 金属部分的清洁； 用清水冲洗并擦干。

SL REŠEVALNA NAPRAVA S SAMODEJNO PREKINITVIJO (v skladu z EN 360)- MAXIBLOC AN109C06: MAXIBLOC 6 M S KABLOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M S KABLOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M S KABLOM Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Točka pritrditve (na vrhu ohišja) te naprave je povezana s sidriščem (EN795) konstrukcije s konektorjem (EN362). . Konec jermena ali kabla je povezan z zadnjim mestom pritrditve karoserije (EN361) prek integriranega priključka v napravi (EN362). Točka za pritrditev kablov na prsni kosti se uporablja samo izjemoma). Uporaba različne opreme lahko povzroči nepredvidene nevarne situacije in ima negativen vpliv na varnost uporabnika. Varnovalni pas pred padci (EN361) je edino telesno varovalo, ki ga je dovoljeno uporabljati v sistemu za zaustavitev padca. S sistemom za zaustavitev padca mora biti povezan s konektorji (EN362). Oprema za preprečevanje padca je opremljena z vrvmi ali kablom. Oprema za preprečevanje padca je lahko opremljena z elementi različnih koncev (vrtljiva sponka EN354), različnim veznim elementom (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ▪Nekatere naprave za preprečevanje padcev so opremljene s kontrolno opremo z vrtljivo funkcijo (glej tabelo z referencami). Nekatere naprave za preprečevanje padcev imajo posebne značilnosti (glej tabelo z referencami). DELOVANJE: Če je pritrjena na sidrišču, ki se nahaja nad uporabnikom, naprava za preprečevanje padca z višine omogoča velike vertikalne premike, velike horizontale premike na vodoravno ali poševno ravnino. V fazi uporabnikovega premeščanja (vzpenjanje – spuščanje) se kabel odvija in zavija na škripcu. Kabel se stalno vzdržuje zaradi naprave za preprečevanje padcev. V primeru padca se kabel blokira in zaklene ter tako prepreči padec. Na napravi za zaustavljanje padca, opremljeni z napravo za obešanje pri padcu, se na vrtljivi zaponki prikaže rdeča barva, pri čemer ni več vidna zelena barva. Specifikacije proizvoda: Lana :kabel / Premer vrvi: Ø4 mm / Materiali: jeklo galvanizirano / Tržna odpornost: > 12 kN ▪ NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Prepoočljivo je da vsak uporabnik ima enega zaustavljalca padca. En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na eno sidrno točko pod uporabnikom (minimalen upor: 12 kN (EN795)). Naprave za zaustavljanje padca se ne sme uporabljati v konfiguraciji" VODORAVNA UPORABAE " Med padcem lahko pride do nihanja. Da se to nihanje omeji ustrezno omejite delovno mesto ali stransko gibanje. Ne sme presegati 45° kota od navpične osi, ki poteka skozi sidrišče naprave za preprečevanje padca (glej piktogram). ④ Priporočljivo je, da ne spustite nenadoma kabla ali traku, ko je odvit . Najbolje je da ga spremljate pri zavijanju nazaj v karter. ② Ta postopek je zelo pomemben. Če se ga ne izvede, se lahko kabel iztakne iz vodnika. OPOMBA: Mesto za pritrditev jermena mora biti pod uporabnikom. ③ Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. Med padcem lahko pride do nihanja. V tem primeru lahko sila udarca proti strukturi povzroči resne poškodbe ali celo smrt. Za omejevanje tega nihajnega gibanja je treba omejiti delovno območje ali bočne premike. Če delovna situacija zahteva preseganje teh mejnih vrednosti, posamezna sidrna točka ni ustrezna naprava. Uporabite tip C ali D sidrno napravo v skladu s standardom EN795: 2012 (primer: reševalna črta). Odmik sidrne naprave je treba upoštevati pri določitvi zahtevanega prostega prostora pod nogami uporabnika. Za ta namen je treba strogo upoštevati informacije, navedene v navodilih za uporabo sidra. ► Med uporabo pazite, da je kabel naprave vedno pod napetostjo. ► Med uporabo celotni sistem ne sme biti v stiku z naslednjim: ostri elementi, ostri robovi in strukture majhnega premera, olje, agresivne kemikalije, plamen, vroče kovine, vse vrste električnih vodnikov ... ► Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: Da se kazalnik padca (na stožer) ne sproži (rdeča barva se ne sme pojaviti oziroma mora biti prikazana zelena barva). / . da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Navpična razdalja je odvisna od različnih dejavnikov, vendar ni omejena na: - Največji upogib sidrne naprave. - Največji odmik priključkov. - Razširitev sistema povezovanja. (H vrednost) (AN109C: Had) - Največji raztezni oprijem telesa. - Lokacija sidrne točke glede na to, kje se uporabnik nahaja med padcem. - Višina uporabnika. - Poleg tega se doda varnostna razdalja 1 m, da dobimo vrednost navpičnega odmika. - Glede različnih dejavnikov glejte priporočila za uporabo posameznih komponent sistema. Zagotovite ustrezen razmik pri padcu, da bi v primeru padca preprečili udarec ob tla ali ob neki drugi predmet. ► Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. **Omejitev pri uporabi:** Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ▪ ROK TRAJANJA MASKE: ► Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 10 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). ►Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. ►Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. ▪V primeru dvoma ali če je bila naprava uporabljena za zaustavitev padca, jo je treba takoj odvzeti iz uporabe in vrniti proizvajalcu ali kateri koli drugi osebi, ki jo je proizvajalec pooblastil. ▪Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. ►PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. ▪Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba

izdelek sistematično preverjati: ►1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje kabla: brez strganih delov na eni ali več nitih, brez zvijanja, brez opeklin, brez korozije, oksidacije, deformacij ali zvitosti kabla. / Stanje kovinskih delovbrez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. / Da se naprava za preprečevanje padcev (na vrtljivi sponki) ni odpela (ne sme se videti rdeča barva). / Pravilno funkcioniranje kabla in naprave za blokiranje kabla in. Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev . ►2 / v naslednjih primerih: pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ▪ PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: ►Proizvajalec ali pristojna organizacija, ki jo ta imenuje, mora najmanj vsakih dvanajst mesecev opraviti pregled. To zelo pomembno preverjanje je povezano z vzdrževanjem in učinkovitostjo osebne zaščitne opreme in s tem z varnostjo uporabnika. Med tem preverjanjem je treba pridobiti pisni dokument, ki dovoljuje ponovno uporabo osebne zaščitne opreme (OZO). Ta dokument določa, da je varnost uporabnika povezana z vzdrževanjem učinkovitosti in odpornostjo opreme. ►Po potrebi popraviti ali zamenjati osebno varovalno opreme. ►V skladu z veljavnimi predpisi je treba pred prvo uporabo izdelka izpolniti identifikacijski obrazec, nato ga je potrebno posodobiti in hraniti skupaj z izdelkom ter navodili za uporabo za uporabnika. ►Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. Zelo pomembno je, da se izvede naslednji postopek: preveriti je treba vse sestavne dele in montažo znotraj izdelka ter se prepričati o pravilnem delovanju izdelka. ►NAPRAVA ZA PREPREČEVANJE PADCA: (14) Če je naprava za preprečevanje padca odpeta, se prikaže rdeča barva: (ali če zelena barva izgine v primeru vodila T) : ne uporabljajte naprave za zaščito proti padcu..Kontrolo naprave za preprečevanje padca lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba. Po potrebi se mora zamenjati napravo za preprečevanje padca skupaj z vrtljivo zaponko ter vse dele. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ►OPOMBA: Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. - OPOMBA: Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. OPOMBA: Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. ▪OPOMBA: Ne uporabljajte sistema za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo kot zadrževalno napravo ali podporo za namestitev pri delu ali kot sidrišče. ▪OPOMBA: Naprave za preprečevanje padca z višine ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. Obvezno jo pregledati in popraviti pred vsako uporabo. ► OPOMBA: Ne uporabljajte opreme za preprečevanje padca z višine če je bila že rabljena za preprečevanje padcev in preden je pregledana in spremenjena, napake na opremi so lahko nevidne s prostim očesom. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku ►Temperatura delovnega okolja : -30°C / +50°C. ▪ANALIZA TVEGANJA: EN360 : Ta naprava je osebna zaščitna oprema pred padci z višine: uporabnika ščiti pred to nevarnostjo le v primeru, da se uporablja v celovitem sistemu za zaustavitev padcev (EN363), ki omejuje največjo obremenitev med padcem na 6 kN. Opreme lahko uporabljajo le osebe, ki so za to ustrezno usposobljene ali katere pri uporabi nadzoruje ustrezno usposobljen nadrejeni, s čimer se možnost nepravilne uporabe opreme zmanjša, kolikor je to mogoče. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: (1)Referenca proizvoda (2)Podjetje (3)Ime uporabnika (4)številka serije,/Serijska št (5)Datum uporabe (6)Datum 1. uporabe (7)Datum nakupa (8)Datum inšpekcijskega pregleda (9)Komentarji (10)Datum naslednjega pregleda (11)Ime & Žig & Podpis (12)Datum naslednjega pregleda (13) Tip Osebna zaščitna oprema (14)Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. (15)Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. **Hrambo/Ciščenje:** •Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. /Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. . Za lažji prevoz je izdelek opremljen s koleščki. / Navodila za uporabo hranite skupaj z izdelkom ali na varnem mestu. Čiščenje: Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo./ Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprava./ Čiščenje kovinskih delov: Oprati s čisto vodo in obrisati. **ET AUTOMAATSE TAGASITÕMBAMISEGA KUKKUMISKAITSEVAHEND (vastav standardile EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M KAABLIGA Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M KAABLIGA Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M KAABLIGA Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitsesüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Seadme kinnituspunkt (asub korpuse ülaosas) ühendatakse konstruktsiooni ankrupunktiga (EN795) pistikuga (EN362). . Kaabli või rihma ots on ühendatud täisturvarakmete seljapealse kinnituspunktiga (EN361) varustusse integreeritud ühendusklambri abil (EN362). (Turvarakmete rinnapealset kinnituspunkti kasutatakse üksnes erandkorras). Igasugune ühendamine teistsuguste kaitsevahenditega võib tekitada ettenägematuid ohtlikke olukordi ja võib kahjustada kasutaja ohutust. Kukkumisvastased rakmed (EN361) on ainus kehaasendi hoidmise vahend, mida on lubatud kukkumise peatamise süsteemis kasutada. See peab kukkumisvastase süsteemiga olema ühendatud ühendusklambritega (EN362). Kukkumise peatamise seade on varustatud tagasitõmmatava rihma või kaabliga. Kukkumise peatamise seadmed võivad olla varustatud erinevate lõpuelementidega (käändtelg EN354), erinevate ühendusklambritega (EN362). Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ▪Teatud kukkumise peatamise seadmed on varustatud kukkumisindikaatori funktsiooniga, mis on nähtav käändteljel (vt viitkoodide tabel). Teatud kukkumise peatamise seadmetel on eriomadused (vt viitkoodide tabel). TÖÖPÕHIMÕTE: Kui see kukkumise peatamise seade kinnitatakse kasutaja kohal kõrgemal asuvasse ankrupunkti, võimaldab see teha suuri vertikaalseid liikumisi, suuri horisontaalseid liikumisi horisontaalses või kaldus plaanis. Kasutaja liikumise ajal kerib kaabel rulli peal kokku ja lahti. Kaabel on pidevalt pingul tänu tagasitõmbamisvedrule. Kukkumise korral käivitub lukustus, mis blokeerib kaabli lahtikerimise ja peatab alanud kukkumise kohe. Kukkumisindikaatori funktsiooniga varustatud kukkumise peatamise seadmete puhul: kukkumise korral ilmub käändtelje peale punane värv või siis rohelist värvi ei ole enam näha. Toote spetsifikatsioon: Ohutusrihm :kaablit / trossi läbimõõt: Ø4 mm / Materjalid: tsingitud teras / purunemistugevus: > 12 kN ▪ PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Soovitatav on anda igale kasutajale oma isiklik kukkumise peatamise seade. Seda isikukaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. Kukkumise peatamise seadet tuleb kinnitada kasutaja kohal kõrgemal asuvasse ankrupunkti (minimaalne vastupidavus: 12 kN (EN795)). Kui ei ole märgitud teisiti, ei tohi kukkumise peatamise seadet kasutada konfiguratsioonis „KASUTAMINE HORISONTAALASENDIS" Kukkumise ajal võib tekkida

pendelliikumine. Selle pendelliikumise piiramiseks, peavad töötsoon või külgmised liikumised olema piiratud. Need ei tohi ulatuda kaugemale kui 45° nurga all vertikaalteljest läbi kukkumise peatamise seadme ankrupunkti (vt piktogramm). ④ Soovitatav on mitte lasta kaablit või rihma lahti järsult, kui kaabel või rihm on lahti keritud. Eelistatav on kaablit või rihma hoida ja juhtida selle sisenemist korpusesse. ② See toiming on väga oluline. Kui seda ei järgita, võib kaabel juhikust välja tulla. HOIATUSED: Turvarakmete ankrupunkt peab asuma kasutajast kõrgemal. ③ Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. Kukkumise ajal võib tekkida pendelliikumine. Sel juhul võib löögijõud vastu struktuuri põhjustada raskeid vigastusi või koguni surma. Selle pendelliikumise piiramiseks, peavad töötsoon või külgmised liikumised olema piiratud. Kui tööolud nõuavad nende piirangute ületamist, siis ei ole individuaalne ankrupunkt enam sobiv vahend. Siis tuleb kasutada C või D tüüpi ankruseadet vastavalt standardile EN795:2012 (näiteks: päästeliini). Kasutaja jalge alt maani nõutava vaba ruumi kindlaksmääramiseks tuleb arvesse võtta ankruseadme kõrvalekallet. Selleks tuleb järgida kinnitusseadme kasutusjuhendis märgitud juhiseid. ► Kasutamise ajal jälgige, et kaitsevahendi tross oleks alati pingul. ► Kasutamise ajal ei tohi kogu seade puutuda vastu: lõikavaid elemente, teravaid servi või väikese läbimõõduga struktuure, õlisid, agressiivseid kemikaale, leeki, tulist metalli, igat tüüpi elektrijuhte ... ► Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et kukkumisindikaator (mis asub käändteljel) ei käivituks (punast värvi ei tohi paista või roheline värv peab olema kogu aeg näha). / . et ühendusklambrid (EN362) on kinni ja lukustatud / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. Vaba ruum sõltub mitmest tegurist, kuid see hõlmab mitte piirduvalt järgmist: - Ankurdusseadme maksimaalset kõrvalekallet. - Ühendusklambrite maksimaalset kõrvalekallet. - Ühendussüsteemi pikenemist. (Väärtus H) (AN109C: Had) - Keha kinnihoidmise seadme maksimaalset tõmmet. - Ankrupunkti asukohta kasutaja asukoha suhtes kukkumise hetkel. - Kasutaja kasvu. - Lisaks tuleb lisada ohutuskaugus 1 m, et saada vaba õhuruumi väärtus. - Vt eri tegurite kohta süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Veenduge, et töötaja alla jääb piisav kukkumisruum, et vältida kukkumise korra kukkumist vastu maad või teisi esemeid. ► Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektriohtu kujutavatest tsoonidest **<u>Kasutuspiirangud:</u>** Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. ▪ KASUTUSIGA: ► Metalltooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükandseade, tööd köitel, ankrukinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 10 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). ►Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad … /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. ►Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▪Kahtluse korral või kui vahendit on juba kasutatud kukkumise peatamiseks, tuleb see kohe kasutusest kõrvaldada ja tagastada tootjale või pädevale isikule või tootja või pädeva isiku volitatud isikule. ▪Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. ►IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. ▪Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ►1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Kaabli seisukord: et ei ole ühe või mitme kiu/niidi rebendeid, volte, põletusi, söövitust ega roostetamist, et kaabli tross ei oleks deformeerunud. / Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud. / Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine. / et kukkumisindikaator (mis asub käändtelje peal) ei oleks aktiveerunud (ei tohi paista punast värvi). / Kaabi tagasikerimise ja blokeerimise mehhanism töötab õigesti. Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ►2/ järgmistel juhtudel: enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid tööomadusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheteistkümne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ▪ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: ►Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. ►Vajaduse korral tuleb lasta isikukaitsevahend parandada või välja vahetada. ►Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb identifitseerimisleht täita enne toote esmakordset kasutamist ja seejärel peab kasutaja seda uuendama ning hoidma toote juures koos kasutusjuhendiga. ►Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. Väga oluline on see toiming kindlasti teha, kontrollida kõiki komponente ja kokkupanekut toote sees ning sel viisil veenduda toote töökorras. ►KUKKUMISINDIKAATOR: (14) Kui kukkumisindikaator on aktiveerunud, ilmub nähtavale punane värv (või T-kujulise konnektori puhul ei ole rohelist värvi enam näha): sel juhul ei tohi kukkumise peatamise seadet kasutada. Laske kukkumise peatamise seade tootjal või tootja volitatud pädeval organisatsioonil üle kontrollida ja läbi vaadata. Kukkumisindikaatorit sisaldav käändtelg tuleb välja vahetada. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ►HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. - HOIATUSED: Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. HOIATUSED: Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. ▪HOIATUSED: Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahendit ei tohi kasutada turvasüsteemina või tööasendi positsioneerimisseadmena. ▪HOIATUSED: Kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või põlevate ainetega, mis võiksid kukkumise peatamise seadme töökorda kahjustada, tuleb seade kasutuselt kõrvaldada. Lasta seade enne igasugust uut kasutamist üle kontrollida ja läbi vaadata. ► HOIATUSED: Ärge kasutage kukkumise peatamise seadet, mis on läbi teinud suure kukkumise, enne kui see ei ole üle kontrollitud ja läbi vaadatud, sest sellel võib olla kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. ►Töökoha temperatuur : -30°C / +50°C. ▪RISKIANALÜÜS EN360 : See vahend on isikukaitsevahend kõrgelt kukkumise vastu: vahend kaitseb kasutajat ohu eest ainult juhul, kui seda kasutatakse täielikus kukkumiskaitsesüsteemis (EN363), mis piirab tippkoormuse kukkumise 6 kN piirini. Neid isikukaitsevahendeid on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva isiku järelevalve all ja vahetul vastutusel, mis tagab, et valekasutuse võimalused on minimaalsed. ▪ PART 2: RECORD CARD :ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: (1)Tootekood (2)Ettevõte (3)Kasutaja nimi (4)partiinumber,/Seeria nr (5)Kasutuse kuupäev (6)1. kasutuse kuupäev (7)Ostukuupäev (8)Ülevaatuskuupäev (9)Märkused (10)Järgmise ülevaatuse kuupäev (11)Nimi, pitser ja allkiri (12)Järgmise ülevaatuse kuupäev (13) Tüüp Isikukaitsevahendid (14)Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud. (15)Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolle tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. **<u>Ladustamine/Puhastus:</u>** •Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne

esemetest… / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. /Hoida puhastatult valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. . Toote transportimise hõlbustamiseks on tootega kaasa pandud rattad. / Hoida kasutusjuhend toote juures või selleks ette nähtud kindlas kohas. Puhastus: Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud./ Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme tööomadusi kahjustada./ Metallosade puhastamine: Pesta puhta veega ja pühkida kuivaks. **LV KRITIENA NOVĒRŠANAS LĪDZEKLIS AR AUTOMĀTISKU ATRITINĀŠANĀS FUNKCIJU (atbilst EN360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M AR TROSI Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M AR TROSI Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M AR TROSI Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Kritiena apturēšanas fiksēšanās punkts (atrodas apvalka virsotnē) ir saistīts ar drošības struktūras pieāķēšanās punktu (EN795) ar savienojošā elementa (EN362) palīdzību. . Siksnas vai kabeļa gals ar aprīkojumā iekļauto savienotāju (EN362) ir piestiprināts pilna ķermeņa aprīkojuma (EN361) aizmugurējai piestiprināšanas vietai. (Kritiena aizturēšanas iejūga priekšējais aizāķēšanās punkts tiek izmantots tikai izņēmuma gadījumos.) Jebkura dažādu ekipējumu kombinācija var veicināt neparedzamu bīstamu situāciju rašanos un tas var negatīvi ietekmēt lietotāja drošību. Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgā turēšanas ierīce, kuru atļauts izmantot kopā ar kritiena aizturēšanas sistēmu. Tam jābūt savienotam ar kritiena aizturēšanas sistēmu, izmantojot savienotājus (EN362). Kritiena apturēšanas līdzeklis ir aprīkots vai nu ar siksnu, vai noņemamu drošības stiprinājumu sistēmu. Kritienu apturēšanas līdzekļi var būt aprīkoti ar dažādiem savienojošiem elementiem (EN362) un dažādiem noslēdzošajiem elementiem (šarnīrsavienojums EN354). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. ▪Dažiem kritiena apturēšanas līdzekļiem piemīt uz šarnīrsavienojuma redzama kritiena indikatora funkcija (skatīt atsauču tabulu). Dažiem kritiena apturēšanas līdzekļiem piemīt īpašas raksturojošās pazīmes (skatīt atsauču tabulu). DARBOŠANĀS PRINCIPS: Tiklīdz šis kritiena apturēšanas līdzeklis ir pievienots pieāķēšanās punktam, kas atrodas virs aprīkojuma lietotāja, tas ļauj veikt plašu pārvietošanos vertikālā un horizontālā stāvoklī pa horizontālām vai slīpām darba virsmām. Trose ir pastāvīgi nospriegota, pateicoties nolaišanās atsperei. Kritiena gadījumā bloķēšanas mehānisms bloķē troses atritināšanos un tūlīt apstādina uzsākto kritienu. Kritiena bloķēšanas ierīcēm, kas aprīkotas ar kritiena indikatora funkcijām: kritiena gadījumā uz šarnīrsavienojuma parādās sarkanā krāsa vai zaļā krāsa vairs nav redzama. Produkta specifikācija: Tālu :trosei / Troses diametrs: Ø4 mm / Materiāli: galvanizēts tērauds / pretestība pārrāvumam: > 12 kN ▪ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Ieteicams izsniegt kritiena apturēšanas līdzekli katram lietotājam. Šo individuālās aizsardzības līdzekli vienlaicīgi drīkst lietot tikai viena persona. Kritiena apturēšanas līdzeklis jāpieāķē pie pieāķēšanas punkta, kas atrodas virs šī līdzekļa lietotāja (minimālā pretestība: 12 kN (EN795)). Ja nav sniegtas pretējas norādes, kritiena apturēšanas līdzekli nedrīkst izmantot konfigurācijā "IZMANTOŠANA HORIZONTĀLĀ STĀVOKLĪ " Kritiena laikā var rasties svārstveida kustība. Lai to ierobežotu, darba zonai vai sānu pārvietošanās iespējām jābūt ierobežotām. Tās nedrīkst pārsniegt 45° leņķi, sākot no vertikālās ass, kas iet caur kritiena apturēšanas līdzekļa pieāķēšanās punktu (skatīt piktogrammu). ④ Nav ieteicams strauji atlaist kabeli vai siksnu, kad tā ir atritināta. Vēlams ar roku vadīt kabeļa vai siksnas saritināšanos atpakaļ apvalkā. ② Šī darbība ir ļoti svarīga. Ja tā netika veikta, kabelis var izrauties ārā. ĮSPEJIMAI: Iejūga pieāķēšanās punktam jāatrodas virs tā lietotāja. ③ Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritienu risku un kritiena attālumu. Kritiena laikā var rasties svārstveida kustība. Šajā gadījumā trieciena spēks pret darba virsmu var radīt nopietnus ievainojumus un pat izraisīt nāvi. Lai ierobežotu svārstības, ir jānorobežo darba zona vai kustība uz sāniem. Ja atbilstoši darba apstākļiem šo attālumu ir nepieciešams pārsniegt, individuālā piekares ierīce nav piemērota ierīce. Izmantojiet C vai D veida piekares ierīci atbilstoši standartam EN795:2012 (piemēram, glābšanas virvi). Pieāķēšanās līdzekļa novirzi jāņem vērā, lai noteiktu nepieciešamo attālumu līdz zemei. Šajā nolūkā jāievēro specifiskie norādījumi, kuri sniegti pieāķēšanās līdzekļa lietošanas instrukcijā. ► Izmantošanas laikā ir jānodrošina, lai ierīces kabelis vienmēr būtu nospriegots. ► Izmantošanas laikā līdzekļu kopums nedrīkst nonākt kontaktā ar: griezīgiem priekšmetiem, asām dzegām un maza diametra objektiem, eļļām, agresīviem ķīmiskiem produktiem, liesmu, karstu metālu, visu veidu elektrības vadītājiem... ► Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās: ka kritiena indikators (atrodas uz šarnīrsavienojuma) neieslēdzas (sarkanajai krāsai nevajadzētu parādīties vai zaļajai krāsai ir jādeg visu laiku). / . vai savienojošie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Vertikālais attālums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tostarp, bet ne tikai: - Enkura maksimālā novirze. - Savienotāju maksimālā novirze. - Sakabes sistēmas paplašināšana. (H vērtība) (AN109C: Had) - Maksimālais ķermeņa satvērēja stiepums. - Enkurēšanas vietas atrašanās vieta attiecībā pret to, kur lietotājs ir novietots kritiena brīdī. - Lietotāja augums. - Lai sasniegtu vertikālā attāluma vērtību, papildus ir pievienots 1 m drošības attālums. - Dažādos faktorus skatiet katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas ieteikumos. Pārliecinieties, ka pastāv attiecīgs kritiena atstatums, lai kritiena gadījumā novērstu atsišanos pret zemi vai citiem priekšmetiem. ► Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīnijām vai zonām ar elektrorisku. **Lietošanas termiņi:** Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. ▪ KALPOŠANAS ILGUMS: ► Metāla elementi un mehāniski elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanās funkciju, slīdošie elementi, līdzekļi darbam uz virvēm, pieāķēšanās elementi utt....): maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). ►Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvens. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. ►Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. ▪Šaubu gadījumā vai ja ierīce ir apturējusi kritienu, nekavējoties to ir jāpārtrauc lietot un jāatdod atpakaļ ražotājam vai jebkurai atbildīgai personai, kas ir pilnvarota. ▪Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. ►LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVĀKAIS APRĪKOJUMA IKGADEJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas

noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. ▪Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ►1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Kabeļa stāvokli: vai nav pārrāvuma pazīmju uz vienas vai vairākām stieplēm (pavedieniem), vai nav ielocījumu, apdegumu, korozijas vai oksidēšanās pazīmju, vai nav vērojama kabeļa stiepļu deformēšanās. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. / vai kritiena indikatora funkcija (atrodas uz šarnīrsavienojuma) nav ieslēgta (sarkanā krāsa nedrīkst parādīties); / Pareiza kabeļa noņemšanas un bloķēšanas iespēju funkcionēšana. Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļas, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ►2/ šādos gadījumos: pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ▪ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. ►Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. ►Nodot remontam vai aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. ►Saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem pirms produkta pirmās izmantošanas reizes lietotājam ir jāaizpilda identifikācijas datu lapa, pēc tam tā ir jāatjauno un jāuzglabā kopā ar produktu un tā lietošanas instrukciju. ►Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. Ir ļoti svarīgi veikt šo darbību, pārbaudīt visas sastāvdaļas un montāžu preces iekšpusē, un būt pārliecinātam par preces darbību. ►KRITIENA INDIKATORS: (14) Ja ieslēdzas kritiena indikators, parādās sarkanā krāsa (vai pazūd zaļā krāsa T konektora gadījumā): kritiena bloķēšanas ierīci nelietot. Kritiena bloķēšanas ierīce jāpārbauda ražotājam vai tā pilnvarotai kompetentai iestādei. Kritiena indikatora šarnīrsavienojumu jānomaina. Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. ►ĮSPEJIMAI: Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. - ĮSPEJIMAI: Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. ĮSPEJIMAI: Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. ▪ĮSPEJIMAI: Neizmantot kritiena apturēšanas līdzekli ar automātisko atritināšanās funkciju kā pieāķēšanās sistēmu vai kā darba drošības līdzekli. ▪ĮSPEJIMAI: Ja aprīkojums bijis kontaktā ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri varētu ietekmēt tā funkcionēšanu, kritiena apturēšanas līdzekli nedrīkst izmantot. Tas jāpārbauda un jāapseko pirms atkārtotas lietošanas. ► ĮSPEJIMAI: Neizmantot kritiena apturēšanas līdzekli pēc tam, kad tas izturējis ievērojamu kritienu. Pirms atkārtotas lietošanas šis līdzeklis jāpārbauda un jāapseko, jo tam var būt ar neapbruņotu aci neredzami bojājumi. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. ►Darba vides temperatūra : -30°C / +50°C. ▪RISKU ANALĪZE: EN360 : Ierīce ir individuāls aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: tā aizsargā lietotāju pret šo risku tikai tad, ja to lieto pilnā kritiena apstādināšanas sistēmā (EN363), kas ierobežo kravas maksimumu kritiena laikā līdz 6 kN. Šo IAL izmantošana ir paredzēta kompetentām personām, kas ir izgājušas atbilstošās apmācības vai darbojas atbildīgās kompetentās personas vadībā, tādēļ nepareiza lietošana tiek samazināta līdz minimumam. ▪ PART 2: RECORD CARD :INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. (1)Izstrādājuma atsauces numurs (2)Uzņēmums (3)Lietotāja vārds (4)partijas numurs,/Sērijas Nr. (5)Ražošanas datums (6)1. lietošanas datums (7)Pirkuma datums (8)Pārbaudes datums (9)Komentāri (10)Nākamās pārbaudes datums (11)Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts (12)Nākamās pārbaudes datums (13) Tips Individuālie aizsarglīdzekļi (14)Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. (15)Pārbaužu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentāciju lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** •Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātajiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. /Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. . Lai atvieglinātu preces pārvadāšanu, kopā ar preci tiek izsniegti ritenīši. / Saglabājiet lietošanas pamācību kopā ar preci vai drošā vietā, kas paredzēta šim nolūkam. Tīrīšana: Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši./ Neizmantot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus./ Metāla daļu tīrīšana: Mazgāt ar tīru ūdeni un nosusināt. **LT AUTOMATINIS KRITIMO SULAIKYMO BLOKAS (pagal EN360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M TROSU Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M TROSU Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M TROSU Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Naudojimo instrukcija:** Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Tvirtinimo taškas (korpuso viršuje) šio prietaiso yra prijungtas prie inkaro taško (EN795) konstrukcijos jungtimi (EN362). . Lyno ar diržo juostos galas sujungiamas su nugariniu viso kūno saugos diržo inkaravimo tašku (EN361) per ant įrenginio esančią jungtį (EN362). (Krūtinės srityje esanti kūno saugos diržų tvirtinimo pozicija naudojama tik išskirtiniais atvejais.) Kiekvienas skirtingos įrangos derinys gali sukelti nenumatytas pavojingas situacijas, neigiamai veikiančias naudotojo saugumą. Kritimo sulaikymo diržai (EN361) yra vienintelis kūno laikymo prietaisas, kurį leidžiama naudoti kritimo stabdymo sistemoje. Jie turi būti pritvirtinti prie kritimo stabdiklio sistemos naudojant jungtis (EN362). Kritimo sulaikymo įrenginys yra aprūpintas nuimamu diržu arba kabeliu. Kritimo sulaikymo įranga gali būti aprūpinta skirtingais galiniais komponentais (šarnyrinė jungtimi (EN354)) bei jungtimis (EN362). Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ▪Tam tikri kritimo sulaikymo įrenginiai yra aprūpinti kritimo indikatoriaus funkcija, matoma ant šarnyrinės jungties. (žr. nuorodų lentelę) Tam tikri kritimo sulaikymo įrenginiai turi specialias charakteristikas (žr. nuorodų lentelę). NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS: Prijungtas prie ankerio, esančio virš naudotojo, šis kritimo sulaikymo įrenginys suteikia galimybę judėti dideliais atstumais vertikaliai bei horizontaliai horizontalioje arba nuožulnioje plokštumoje. Naudotojo judėjimo fazių metu kabelis vyniojamas ant ritės ir iš jos išvyniojamas. Kabelis nuolat tvirtai prilaikomas atgalinės spyruoklės. Kritimo atveju užraktas blokuoja kabelį ir iš karto sustabdo kritimą. Kritimo sustabdymo įrenginiams su kritimo indikatoriaus funkcija: kritimo metu ant sujungimo atsiranda raudona spalva, arba nebesimato žalios spalvos. Gaminio specifikacijos: Toli :lyno / Lyno diametras: Ø4 mm / Medžiagos: galvaninis plienas /

atsparumas trukimams: > 12 kN ▪ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: Rekomenduojama aprūpinti kritimo sulaikymo įrenginiu kiekvieną naudotoją. Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. Kritimo sulaikymo įrenginys turi būti jungiamas prie ankerio, esančio virš naudotojo (minimalus atsparumas: 12 kN (EN795)). Jei nenurodyta priešingai, kritimo sulaikymo įrenginys neturi būti naudojamas konfigūracijoje “HORIZONTALUS NAUDOJIMAS” Kritimo atveju gali būti sukeltas švytuoklės efektas. Siekiant išvengti švytuoklės efekto, darbo zona arba judėjimai į šonus turi būti apriboti. Jie neturi viršyti 45° kampo nuo vertikalios ašies, einančios pro kritimo sulaikymo įrenginio ankerį (žr. Piktogramą). ④ Rekomenduojama staigiai nepaleisti kabelio ar diržo, kuomet jie yra susukti. Pageidautina prižiūrėti jo sudėjimąį karterį. ② Šis veiksmas yra labai svarbus. Jei jo nepaisoma, kabelis gali išslysti iš kreipiklio. ĮSPĖJIMAI: Kūno saugos diržų tvirtinimo pozicija turi būti virš naudotojo. ③ Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Kritimo atveju gali būti sukeltas švytuoklės efektas. Tokiu atveju atsitrenkimo į struktūrą smūgis gali sukelti rimtų sužalojimų arba netgi baigtis mirtimi. Siekiant išvengti švytuoklinio judėjimo, turi būti apribota darbo sritis arba šoninis judėjimas. Jei darbo sritis turi viršyti šią ribą, atskiras inkaravimo taškas nebėra tinkamas. Tokiu atveju naudokite C ar D tipo inkaravimo įtaisą pagal standartą EN795:2012 (pavyzdžiui: gelbėjimo lyną). Tvirtinamo įrenginio nukrypimas turi būti įvertintas, kad būtų apskaičiuotas būtinas saugus aukštis. Turi būti atsižvelgta į tvirtinamo įrenginio naudojimo instrukcijos specialias nuorodas. ► Naudojimo metu užtikrinkite, kad įtaiso lynas būtų visada įtemptas. ► Naudojimo metu įrenginiai neturi liestis su: aštriais elementais, aštriais kampais/briaunomis ir mažo diametro struktūromis, aliejais, stipriais cheminiais produktais, ugnimi, karštu metalu, visų tipų elektriniais laidais. ► Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: kad kritimo indikatorius (ant lankstinės jungties) nėra suaktyvintas (neturėtų užsidegti raudona spalva arba vis dar matoma žalia spalva). / . Kad jungtys (EN362) yra užsegtos ir užblokuotos / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdys normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Aukščio apribojimas priklauso nuo daugelio faktorių, bet neapsiriboja: - maksimali inkaravimo įtaiso deformacija; - maksimali jungčių deformacija; - jungiamosios sistemos pailgėjimas; (H vertė) (AN109C: Had) - maksimalus ant kūno ir jungiamosios sistemos išsitempimas; - inkaravimo taško padėtis atsižvelgiant į padėtį, kurioje yra naudotojas kritimo metu; - naudotojo ūgis; - Be to, pridedamas 1 m saugos atstumas, kad būtų gauta aukščio apribojimo vertė. - įvairūs faktoriai yra nurodyti pavienių sistemos komponentų naudojimo rekomendacijose. Pasirūpinkite, kad būtų paliktas pakankamas atstumas iki žemės, kad kritimo atveju naudotojas neatsitrenktų į žemę ar kitus objektus. ► Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. **Naudojimo apribojimai:** Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. ▪ GALIOJIMO TRUKMĖ: ► Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 10 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą). ►Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. ►Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. ▪Kilus abejonėms arba tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas kritimui sustabdyti, jo naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir jis turi būti grąžintas gamintojui ar kitam jo įgaliotam kompetentingam asmeniui ▪Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. ►KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ŽR. WWW.DELTAPLUS.EU ▪Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. ▪Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ►1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Kabelio būklė: nėra vieno ar daugiau nutrukusių siūlų, susilenkimų, nudegusių vietų, korozijos ar oksidacijos, deformacijų ar susuktų vietų. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. / Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinių sąlygų. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. / Kad kritimo indikatorius (esantis ant šarnyrinės jungties) nesuveikė (nepasirodė raudona spalva). / Tinkamas kabelio blokavimo bei nuėmimo funkcijos veikimas. Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ►2/ šiais atvejais: iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ▪ PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: ►Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. ►Jei reikia, būtina pakeisti arba pataisyti AAP. ►Pagal taikomus reglamentus, informacinę kortelę reikia užpildyti prieš pirmą produkto naudojimą, paskui atnaujinti ir laikyti ją bei naudojimo instrukciją kartu su gaminiu. ►Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. Labai svarbu atlikti šį veiksmą siekiant patikrinti visus komponentus ir sumontavimą gaminio viduje bei įsitikinti, kad viskas tinkamai funkcionuoja. ►KRITIMO INDIKATORIUS: (14) Kai kritimo indikatorius aktyvinamas, atsiranda raudona spalva (arba dingsta žalia spalva – T jungties atveju): nenaudokite kritimo sustabdymo įrenginio. Kritimo sustabdymo įrenginį turi apžiūrėti ir patikrinti gamintojas arba jo įgaliota kompetentinga įstaiga. Kritimo indikatoriaus sujungimą reikia pakeisti. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ►ĮSPĖJIMAI: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. - ĮSPĖJIMAI: Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. ĮSPĖJIMAI: Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. ▪ĮSPĖJIMAI: Draudžiama naudoti automatinį kritimo sulaikymo įrenginį kaip tvirtinimo ar darbo padėties nustatymo priemonę. ▪ĮSPĖJIMAI: Sąlyčio su cheminiais produktais, tirpikliais ar kuru, kurie gali paveikti veikimą, atveju, būtina išimti kritimo sulaikymo įrenginį iš naudojimo. Būtina jį patikrinti ir išbandyti prieš pakartotiną jo naudojimą. ► ĮSPĖJIMAI: Jei kritimo sulaikymo įrenginys jau buvo panaudotas stipraus kritimo metu, draudžiama jį naudoti, neatlikus jo patikrinimo: jis gali turėti akimi nematomų pažeidimų. Pavojinga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. ►Darbo aplinkos temperatūra : -30°C / +50°C. ▪RIZIKOS ANALIZĖ: EN360 : Asmeninis apsaugos nuo kritimo iš aukščio įtaisas ir įranga: saugo naudotoją tik tada nuo šito pavojaus, jei yra naudojami kartu su pilna apsaugos nuo kritimo sistemoje (EN363), kuri riboja didžiausią apkrovą kritimo metu iki 6 kN. Šių AAP naudojimas yra skirtas kvalifikuotiems asmenims, kurie buvo apmokyti arba arba už kurių darbą tiesiogiai atsakingas kompetetingas prižiūrėtojas, dėl šios priežasties neteisingo naudojimo pasekmės yra sumažintos iki minimumo. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: (1)Gaminio kodas (2)Įmonė (3)Naudotojo vardas (4)partijos numeris,/Serijos Nr. (5)Naudojimo data (6)1-ojo naudojimo data (7)Pirkimo data (8)Patikros data (9)Pastabos (10)kitos patikros data (11)Vardas, pavardė, spaudas ir parašas (12)kitos patikros data (13) Tipas Asmeninės apsaugos priemonės (14)Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai. (15)Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. **Laikymo/Valymo:** •Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių

daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. /Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. . Siekiant palengvinti gaminio transportavimą, prie jo pridedami ratukai. / Gaminio naudojimo instrukciją laikykite prie jo arba saugioje vietoje. Valymas: Valyti muilu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu./ Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą./ Metalinių detalių valymas: Nuplaukite švariu vandeniu ir nusausinkite. **SV FALLSKYDD MED AUTOMATISKT SÄKERHETSBLOCK (i överensstämmelse med EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M MED KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M MED KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M MED KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följa noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. Fästpunkten (som befinner sig högst upp på höljet) för anordningen är kopplad till förankringspunkten (EN795) på strukturen med hjälp av en anslutning (EN362). . Remsans eller kabelns ände är ansluten till en bakre fästpunkt för en helkroppssele (EN361) genom det integrerade kontaktdon som finns i utrustningen (EN362). (Selens fästpunkt vid sternum används endast i undantagsfall) . Alla typer av kombination av olika utrustningar kan skapa oförväntade och farliga situationer som påverkar negativt användarens säkerhet. Fallskyddsselen (EN361) är den enda hållanordning som är tillåten att använda tillsammans med ett fallskyddssystem. Den måste anslutas till fallskyddssystemet med hjälp av kopplingar (EN362). Fallstoppsanordningen är utrustad med en rem elle en utdragsbar kopplingslina. Fallstoppsanordningar kan vara utrustade med olika ändenheterna (lekare EN354),olika kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. ▪Vissa fallstoppsanordningar är utrustade med en fallindikator på lekaren (se referenstabell). Vissa fallstoppsanordningar har speciellaegenskaper (se referenstabell). funktionen När denna fallstoppanordningen fästs vid förankringspunkten som är placerad ovanför användaren, möjliggör denna anordning stora vertikala förflyttningar, stora horisontella förflyttningar på horisontellt eller lutande plan. När användaren förflyttar sig, rullas linan upp och ned längs en rulle. En spännfjäder ser till att linan hela tiden är spänd. Vid fall spärras linan av en spärrhake och fallet stoppas omgående. För fallskydd utrustade med en fallvarningsfunktion: vid ett fall visas en röd färg på lekaren, och då syns inte den gröna färgen längre. TEKNISKA EGENSKAPER: Lina :kabeln / Vajerns diameter: Ø4 mm / Anordning: galvaniserad stål / Motståndskraft: > 12 kN ▪ FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Det rekommenderas att tilldela en fallstoppsanordning för varje användare Denna personliga skyddsutrustning kan endast användast av en person åt gången. fallstoppanordningen måste fästas vid en förankringspunkt placerad ovanför användaren (minimal motståndskraft: 12 kN (EN795)). Om inte annat anges får inte fallstoppsanordningen användas i en konfiguration "HORISONTELL ANVÄNDNING" En pendelrörelse kan uppstå vid ett fall. För att begränsa denna pendelrörelse ska arbetsområdet och laterala förflyttningar begränsas. Det får inte överstiga en vinkel på 45° från den vertikal axeln som går genom förankringspunkten till fallstoppsanordningen (se piktogram). ④ Det rekommanderas att inte plötligt släppa stållinan eller remmem när denne är utdragen. Det är bättre att följa dess retur i höljet. ② Detta är mycket viktigt. Om det inte efterlevs kan kabeln falla av ledaren. VARNING: Selens förankringspunkt måste placeras ovanför användaren. ③ Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. En pendelrörelse kan uppstå vid ett fall. Slag mot en struktur kan orsaka allvarliga skador och även leda till döden. För att begränsa denna pendelrörelse måste arbetsområdet eller sidorörelserna begränsas. Om arbetssituationen kräver att dessa begränsningar överskrids är den individuella förankringspunkten inte den lämpliga anordningen. Använd en förankringsenhet av typ C eller D enligt standarden EN795: 2012 (exempel: en livlina). Förankringsanordningens avvikelse ska beaktas för att fastställa den nödvändiga fri höjd. För detta ändamål ska den information som anges i användningsintruktionerna beaktas. ► Se till att enhetens kabel alltid är under spänning under användning. ► Under användningen, ska andorningen inte komma i kontakt med: vassa föremål, vassa kanter och strukturer med små diameter, oljor, starka kemikalier, lågor, varma metaller, alla typer av elektriska ledare... ► Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: att fallindikatorn (sitter på sviveln) inte är utlöst (man bör se den gröna, men inte den röda färgen). / . att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion Den säkra höjden beror på olika faktorer och inkluderar, men är inte begränsad till: - Förankringsanordningens maximala böjning. - Karbinhakens maximala böjning. - Länksystemets förlängning. (H värde) (AN109C: Had) - Kroppsstödanordningens maximala sträckning. - Förankringsplatsen i förhållande till användarens position när fallet inträffar. - Användarens längd. - Dessutom läggs ett säkerhetsavstånd på 1 m till för att erhålla den säkra höjden. - För de olika faktorerna, se användarrekommendationerna för varje ingående komponent i systemet. Se till att lämpligt friutrymme finns för att förhindra att slå marken eller andra föremål i händelse av ett fall ► Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. **Begränsningar:** Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. ▪ LIVSLÄNGD: ► Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automastisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...) : max. livslängd 10 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). ►Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejäla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. ►Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. ▪Om du är osäker på om enheten har använts för att stoppa ett fall, måste den omgående tas ur användning och returneras till tillverkaren eller en behörig person. ▪vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedömma utrustningens skick. ►FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. ▪För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ►1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: Stållinans skick: ingen påbörjad bristning eller skador på en eller flera trådar, ingen vikning, ingen brännskador, korrosion, oxidering eller formändringar av linans slagning. / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmänn skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. / Att fallindikatorn (på lekaren) inte är aktiverad (den röda färgen ska inte synas). / Korrekt funktion av stållinas

blockering och indragning. Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ►2/ I följande fall: före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ▪ REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: ►Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. ►Ordna reparation eller utbyte av skyddsutrustningen om det behövs. ►I enlighet med gällande föreskrifter måste identifieringsformuläret fyllas i innan produkten används för första gången och sedan uppdateras och förvaras tillsammans med produkten samt manualen av användaren. ►Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. Det är mycket viktigt att förstå detta, och verifiera alla komponenter och produktens invändiga montering, såväl som att vara säker på att produkten fungerar som den ska. ►FALLINDIKATOR : (14) När fallvarningen aktiveras och när den röda färgen visas (eller den gröna färgen försvinner gällande kopplingen T): använd inte fallskyddet. Låt tillverkaren eller en behörig tekniker undersöka anordningen. Lekaren med fallvarningen ska bytas ut. I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. ►VARNING: Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. - VARNING: All statisk eller dymanisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. VARNING: Användarens vikt , inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. ▪VARNING: Fallstoppsanordnningen med automatisk säkerhetsblock får inte användas som kvarhållningssystem eller stödanordning. ▪VARNING: Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen måste anordningen tas ur bruk. Den måste kontrolleras och besiktas före en ny användning. ► VARNING: Ett fallstoppsanordning som har varit med i ett fall får inte användas innan den har blivit kontrollerad för den kan ha skador som är osynliga för blotta ögat. Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. ►Temperatur på arbetsmiljön : -30°C / +50°C. ▪RISKANALYS: EN360 : Anordningen är en personlig skyddsutrustning mot fall från hög höjd: den skyddar endast användaren mot denna risk när den används i ett komplett fallskyddssystem (EN363), som begränsar toppbelastningen under ett fall till 6 kN. Användning av denna personliga skyddsutrustning är förbehållen behöriga personer som fått lämplig utbildning eller som använder den under uppsyn av en kompetent ledare, och därmed reduceras felanvändning till ett minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: (1)Produktreferens (2)Företag (3)Användarens namn (4)Serienummer,/Serienummer (5)Tillverkningsår (6)Datum första idriftsättning (7)Inköpsdatum (8)Inspektionsdatum (9)Kommentarer (10)Datum nästa inspektion (11)Namn, stämpel, och signatur (12)Datum nästa inspektion (13) Typ Personlig skyddsutrustning (14)Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. (15)Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **Förvaring/Rengöring:** ▪Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc… / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. /Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. . För att underlätta produktens transport medföljer trissor. / Förvara användningsinstruktionerna med produkten eller på annan säker plats. Rengöring: Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användingen./ Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordning prestanda./ Rengöring av metalldelar: Skölj med rent vatten och torka sedan. **DA FALDSIKRING MED AUTOMATISK TILBAGERULNING (i overensstemmelse med EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M MED KABEL Ø 4 MM+ 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M MED KABEL Ø 4 MM+ 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M MED KABEL Ø 4 MM+ 1 AM016 + AM002 **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordne. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbehold personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Fastgørelsespunktet (placeret øverst på enheden) på denne enhed er forbundet med strukturens forankringspunkt (EN795) ved hjælp af et stik (EN362). . Enden af kablet eller selen er forbundet til et fastgørelsespunkt på ryggen af et komplet seletøj (EN361) med den konnektor, der er indbygget i udstyret (EN362). (Brystfastgørelsespunktet på en sele anvendes kun undtagelsesvist). Enhver forbindelse til andet udstyr kan bidrage til at frembringe farlige, uforudsete situationer, og få en negativ virkning på brugerens sikkerhed. Faldsikringsselen (EN361) repræsenterer den eneste holdeanordning, der tillades til brug med et faldsikringssystem. Den skal tilsluttes faldsikringssystemet med forbindelserne (EN362). Faldsikringsudstyret er udstyret enten med en rem eller et optrækkeligt kabel. Faldsikringsudstyret kan være udstyret med forskellige stopelementer (hvirvelsjækel EN354) og forskellige koblingselementer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ▪Visse faldsikringsudstyrsdele er udstyret med en funktion med en faldindikator, der er synlig på hvirvelsjæklen (se referencetabellen). Visse faldsikringsudstyrsdele har særlige specifikationer (se referencetabellen). FUNKTION: Når det er fastgjort til ankerpunktet oven for brugeren, kan dette faldsikringsudstyr tillade store vertikale bevægelser eller store horisontale bevægelser på horisontalt eller hældende plan. Under de faser, hvor brugeren flyttes, ruller kablet sig på og af en tromle. Kablet holdes konstant stramt med en returfjeder. I tilfælde af fald, blokerer en låsemekanisme kablets afrulning og stopper straks det påbegyndte fald. Til faldstopanordninger, der er udstyret med en støddæmper: I tilfælde af fald vises den røde farve på svirvlen, det vil sige, at den grønne farve ikke mere er synlig. TEKNISKE KARAKTERISTIKA: Line :kablet / Kabeldiameter: Ø4 mm / Materialer: galvaniseret stål / Brudmodstand: > 12 kN ▪ UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Det anbefales at tildele et faldsikringsudstyr til hver bruger. Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. Faldsikringsudstyret skal fastgøres i et ankerpunkt, der er placeret over brugeren (minimumsmodstand: 12 kN (EN795)). Hvis ikke andet er angivet, må faldsikringsudstyret ikke bruges i konfigurationen "HORISONTAL BRUG" Der kan ske en pendulbevægelse under et fald. For at begrænse denne pendulbevægelse skal arbejdszonen eller de sideværts flytninger begrænses. De må ikke overstige en vinkel på 45° fra den lodrette akse, der passerer faldsikringsudstyrets ankerpunkt (se piktogram). ④ Det anbefales ikke pludseligt at slippe kablet eller remmen, når denne er rullet ud. Det er bedre at følge den tilbage i huset. ② Denne operation er meget vigtig. Hvis den ikke overholdes, kan kablet komme ud af styret. ADVARSEL: Selens ankerpunkt skal være placeret

over brugeren. ③ Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. Der kan ske en pendulbevægelse under et fald. I så tilfælde kan anslagskraften mod en konstruktion give anledning til alvorlige kvæstelser eller endda medføre dødsfald. For at begrænse pendulbevægelsen, skal arbejdszonen eller sidebevægelserne være begrænset. Hvis arbejdssituationen nødvendiggør, at disse grænser overskrides, er det individuelle forankringspunkt ikke længere den tilpassede anordning. Brug derfor en forankringsanordning af type C eller D i overensstemmelse med standarden EN795:2012 (eksempel: En livline). Der skal tages hensyn til ankerudstyrets afvigelse for at bestemme den nødvendige frihøjde. Hertil skal de angivelser, der er specificeret i brugervejledningen til ankerudstyret tages i betragtning. ► Under brug skal det overvåges, at anordningens kabel altid er spændt stram. ► Under anvendelse må udstyret ikke komme i kontakt med: Aggressive kemikalier, flammer, varm metal, alle former for elektriske ledere m.v. ► Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: at faldindikatoren (der sidder på drejetappen) ikke udløses (den røde farve må ikke komme til syne, eller den grønne farve skal altid være synlig). / . At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst / At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdssituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. Frihøjden afhænger af flere faktorer, men uden at være begrænset deraf, omfatter det: - Den maksimale nedbøjning af forankringsanordningen. - Den maksimale nedbøjning af konnektorerne. - Forlængelsen af forbindelsessystemet. (Værdi H) (AN109C: Had) - Den maksimale strækning af kropsgribeanordningen. - Placeringen af forankringspunktet i forhold til det sted, hvor brugeren er placeret på faldøjeblikket. - Brugerens størrelse. - Endvidere er sikkerhedsafstanden 1 m tilføjet for at få værdien af frihøjden. - Der henvises til brugsanbefalingerne for hver systemkomponent for de forskellige faktorer. Sørg for, at der er et passende faldfritrum for at forhindre, at jorden eller andre genstande rammes i tilfælde af fald. ► Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. **Anvendelsesbegrænsninger:** Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. ▪ LEVETID: ► Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glidere, arbejde på tov, forankringer osv.) : En maksimal levetid på 10 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). ►Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. ►Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. ▪I tilfælde af tvivl, eller hvis enheden blev brugt til at stoppe et fald, skal den straks trækkes tages ud af brug og returneres til producenten eller enhver kompetent person udpeget af denne. ▪I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: - Et eftersyn /- En destruktion. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. ►FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. ▪For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ►1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Kablets tilstand: Ingen overrivning af en eller flere tråde, ingen knæk, ingen forbrænding, ingen korrosion eller oksidering, inden deformering af kablets strenge. / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. / Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. / At faldindikatoren (på hvirvelsjæklen) ikke er udløst (den røde farve må ikke komme frem). / Korrekt funktion af tilbagetrækningsfunktionen og kabelblokeringen. Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ►2/ I følgende tilfælde: Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningseller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ▪ PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: ►Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. ►Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel repareres eller udskiftes. ►I henhold til gældende regler skal identifikationsformularen udfyldes inden første brug af produktet og derefter opdateres og opbevares sammen med produktet samt brugermanualen. ►Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Det er meget vigtigt at udføre denne operation, at kontrollere alle komponenterne og samlingen inde i produktet, og således sikre sig en god funktion af produktet. ►FALDINDIKATOR: (14) Når faldindikatoren er udløst, forsvinder den røde farve (eller den grønne farve forsvinder i tilfælde af en T-konnektor): Brug ikke faldstopanordningen. Få kontrolleret og efterset faldstopanordningen hos producenten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Sjæklen med faldindikatoren skal udskiftes. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ►ADVARSEL: Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. - ADVARSEL: Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. ADVARSEL: Brugerens vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. ▪ADVARSEL: Anvend ikke faldsikringsudstyr med automatisk tilbagerulning som fastholdelsessystem eller arbejdsfastholdelsesudstyr. ▪ADVARSEL: I tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, der vil kunne påvirke funktionen, tages faldsikringsudstyret ud af brug. Få det kontrolleret og undersøgt før enhver gen-anvendelse. ► ADVARSEL: Brug ikke faldsikringsudstyr, der har været ude for et alvorligt fald, før det er blevet kontrolleret og undersøgt, da det kan have fået skader, der er usynlige for det blotte øje. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. ►Arbejdsmiljøtemperatur : -30°C / +50°C. ▪RISIKOANALYSE: EN360 : Anordningen er et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Den beskytter kun brugeren mod denne risiko, når den bruges i et komplet faldsikringssystem (EN363), som begrænser belastningstoppen under et fald til 6 kN. Anvendelse af dette personlige værnemiddel er forbeholdt kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en leder med kompetence, hvorved forkert brug reduceres til et minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: (1)Produktreference (2)Firma (3)Navn på bruger (4)Partinummer,/Serienummer (5)Fabrikationsdato (6)Dato for første ibrugtagning (7)Købsdato (8)Dato for eftersyn (9)Kommentarer (10)Dato for næste eftersyn (11)Navn, stempel og underskrift (12)Dato for næste eftersyn (13) Type Personlige værnemidler (14)Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. (15)Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. **Opbevarings/Rengørings:** •Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. /Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. . For at lette transporten af produktet medleveres der hjul sammen med produktet. / Gem brugsanvisningen sammen med produktet eller på

et sikkert sted, der er beregnet hertil. Rengøring: Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen./ Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse./ Rengøring af metaldele: Vaskes i rent vand og tørres. **FI KELAUTUVA TARRAIN (EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M TARRAIN Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M TARRAIN Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M TARRAIN Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Käyttöohjeet:** Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Asennuskohta (sijaitsee kotelon yläosassa) kiinnitetään rakenteen kiinnityskohtaan (EN795) liittimellä (EN362). . Kaapelin tai hihnan pää on kytketty kokovartalovaljaiden selän kiinnityskohtaan (EN361) laitteen integroidun liittimen kautta (EN362). (valjaiden rintakiinnityspistettä käytetään ainoastaan poikkeustapauksessa). Mikäli laitteeseen yhdistetään siihen kuulumattomia komponentteja, seurauksena voi olla odottamattomia vaaratilanteita, jotka voivat vaarantaa henkilöturvallisuuden. Putoamissuojainvaljaat (EN361) ovat ainoa pitolaite, jota saa käyttää putoamissuojainjärjestelmän kanssa. Se on liitettävä putoamisenestojärjestelmään liittimillä (EN362). Putoamissuojain on varustettu joko takaisinkelautuvalla hihnalla tai vaijerilla. Putoamissuojaimissa voi olla erilaisia pääte-elementtejä (nivellenkki EN354) ja kiinnittimiä (EN362). Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ▪Joidenkin putoamissuojainten nivellenkeissä on näkyvä putoamisilmaisin (katso viitetaulukko). Joissain putoamissuojaimisssa on erityisominaisuuksia (katso viitetaulukko). TOIMINTA: Kun tämä putoamissuojain on kiinnitetty käyttäjän yläpuolella olevaan ankkurointipisteeseen, se mahdollistaa suuret pysty- ja vaakaliikkeet vaakatasossa tai kallistettuna. Käyttäjän siirtoliikkeiden aikana vaijeri kelautuu rummulle ja siltä ulos. Vaijeri pysyy palautusjousen ansiosta jatkuvasti kireällä. Putoamistapauksessa lukituslaite lukitsee vaijerin automaattisesti pysäyttäen käyttäjän putoamisen välittömästi. Putoamisilmaisimella varustetut putoamissuojaimet: putoamistapauksessa nivellenkkiin ilmestyy punainen värimerkki tai vihreä merkki poistuu näkyvistä. TEKNISET TIEDOT: Liitosköysi :vaijerista / Vaijerin halkaisija: Ø4 mm / Materiaali: galvanoitu teräs / repeämänkesto: > 12 kN ▪ PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää oma putoamissuojain. Tämä suojaväline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. Putoamissuojain on kiinnitettävä käyttäjän yläpuolella sijaitsevaan ankkurointipisteeseen (vähimmäiskestävyys: 12 kN (EN795)). Jos muuta ei ole ilmoitettu, putoamissuojainta ei saa soveltaa "VAAKAKÄYTTÖÖN" Putoamisen yhteydessä voi esiintyä heiluntaliikettä. Heiluntaliikkeen rajoittamiseksi työaluetta tai sivuttaisliikkeitä on rajoitettava. Niiden kulma ei saa olla vaaka-akselista laskettuna yli 45° putoamissuojaimen ankkurointipisteeseen nähden (katso kuvasymboli). ④ Vaijeria tai hihnaa ei ole suositeltavaa vapauttaa äkillisesti sen ollessa uloskelautuneena. Se on suositeltavaa saattaa koteloonsa. ② Tämä toimenpide on erittäin tärkeä. Jos sitä ei noudateta, vaijeri voi irrota ohjaimestaan. HUOMAUTUS: Valjaiden ankkurointipisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella. ③ Kiinnityspisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisetäisyys ovat mahdollisimman pienet. Putoamisen yhteydessä voi esiintyä heiluntaliikettä. Tällaisessa tapauksessa estettä päin isketytymisen seurauksena voi olla hengenvaarallinen loukkaantuminen. Tämän heiluriliikkeen rajoittamiseksi työaluetta tai sivuttaisliikkeitä on rajoitettava. Jos työtilanne vaatii näiden rajojen ylittämisen, yksittäinen kiinnityspiste ei ole enää sopiva laite. Käytä silloin C- tai D-tyypin ankkurilaitetta, standardin EN795: 2012 mukaisesti (esimerkki: pelastusköysi). Ankkurointilaitteen poikkeama on huomioitava vaadittavien turvavälien määrittämiseksi. Tätä varten on huomioitava ankkurointilaitteen käyttöoppaassa annetut tiedot. ► Varmista käytön aikana, että laitekaapeli on aina kireällä. ► Käytön yhteydessä laite ei saa olla kosketuksissa seuraaviin: leikkaavat osat, leikkaavat osat, jyrkät kulmat, pienihalkaisijaiset rakenteet, öljyt, aggressiiviset kemikaalit, liekit, kuumat metallit, kaikenlaiset sähkönjohtimet jne. ► Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: että putoamisilmaisin (nivelessä) ei ole laukea (punaista väriä ei saa näkyä tai vihreän värin on aina oltava näkyvissä). / . että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Pystyvälys riippuu useista tekijöistä, niihin kuitenkaan rajoittumatta, käsittäen: - Ankkurointilaitteen suurin taipuma. - Liittimien suurin taipuma. - Liitäntäjärjestelmän venymä. (H-arvo) (AN109C: Had) - Korin pito maksimissaan. - Ankkurointipisteen sijainti suhteessa paikkaan, johon käyttäjä sijoittuu putoamishetkellä. - Käyttäjän koko. - Tähän lisätään vielä 1 metrin turvaetäisyys, jotta saadaan pystyvälyksen arvo. - Katso eri tekijöiden osalta järjestelmän kunkin komponentin käyttöä koskevat suositukset. Varmista, että putoamiskorkeus on oikein mitattu, jotta törmäykset maahan tai muihin esteisiin voitaisiin putoamistapauksessa välttää. ► Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. **Käyttörajoitukset:** Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehätvä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. ▪ KÄYTTÖIKÄ: ► Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestin, köysityöt, ankkuroinnit jne.) : käyttöikä enintään 10 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). ►Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. ►Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. ▪Epävarmoissa tapauksissa tai, jos laite on pysäyttänyt pudotuksen, se on poistettava välittömästi käytöstä ja palautettava valmistajalle tai sen edustajalle. ▪Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikämäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. ►KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. ▪Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuoteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ►1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Vaijerin kunto: ei alkavaa yhden tai useamman säikeen rispaantumista, ei taitoksia, ei palovaurioita, ei korroosiota, ei hapettumista, ei muodonmuutoksia vaijerin punoksessa. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen. / että putoamisilmaisin (nivellenkissä) ei ole lauennut (punaista väriä ei saa näkyä). / Vaijerin kelauksen ja lukituksen asianmukainen toiminta. Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ►2/ seuraavissa tapauksissa: ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ▪ SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: ►Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmsitetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus

on varmistettu. ►Korjauta tai vaihda suojalaite tarvittaessa. ►Sovellettavien säännösten mukaisesti yksilöintilomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa sekä päivitettävä ja säilytettävä tuotteen sekä käyttäjän käyttöoppaan ohessa. ►Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. Tuotteen kaikki sisäosat ja kokoonpano on tarkastettava ja sen asianmukainen toiminta on varmistettava. Tämä toimenpide on erittäin tärkeä. ►PUTOAMISILMAISIN: (14) Kun putoamisilmaisin laukeaa, näkyviin ilmestyy punainen värimerkki (tai vihreä merkki katoaa, mikäli kyseessä on kiinnike T): älä käytä putoamissuojainta. Tuote on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Putoamisilmaisimella varustettu nivellenkki on vaihdettava. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ►HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta,käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. - HUOMAUTUS: Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. HUOMAUTUS: Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. ▪HUOMAUTUS: Älä käytä kelautuvalla tarraimella varustettua putoamissuojainta varmistusjärjestelmänä tai tukijärjestelynä. ▪HUOMAUTUS: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikutaa laitteen toimintaan. Anna laite ennen uutta käyttöönottoa tarkastettavaksi ja hyväksyttäväksi. ► HUOMAUTUS: Jos putoamissuojain on ottanut vastaan voimakkaan pudotuksen, se on tarkastettava ja hyväksyttävä ennen uutta käyttöönottoa. Laitteeseen on voinut syntyä vaurioita, jotka eivät ole havaittavissa silmämääräisessä tarkastuksessa. Oman henkilökohtaisen putoamissuojajärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. ►Työympäristön lämpötila : -30°C / +50°C. ▪VAARA-ANALYYSI EN360 : Tämä laite on henkilökohtainen putoamiselta suojaava varustus: se suojaa käyttäjää putoamisvaaralta vain, kun sitä käytetään yhdessä täydellisen, pudotuksenaikaisen kuormahuipun 6 kN:iin rajoittavan, putoamisenestojärjestelmän (EN363) kanssa. Näiden henkilönsuojainten käyttö on varattu siihen pätevöityneille henkilöille, jotka ovat saaneet käyttöön asianmukaisen koulutuksen tai jotka työskentelevät asianmukaisen koulutuksen saaneen työnjohtajan välittömässä valvonnassa, jolloin mahdollisuus vääränlaiseen käyttöön on mahdollisimman pieni. ▪ PART 2: RECORD CARD :SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: (1)Tuoteviite (2)Yritys (3)Käyttäjän nimi (4)erän numero,/Sarjanumero (5)Valmistusvuosi (6)Käyttöönottopäivä (7)Ostopäiväys (8)Tarkastuspäivämäärä (9)Huomautuksia (10)seuraavan tarkastuksen päivämäärä (11)Nimi, leima ja allekirjoitus (12)seuraavan tarkastuksen päivämäärä (13) Tyyppi Henkilökohtaiset suojavälineet (14)Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti.Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. (15)Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. **Säilytystä/Puhdistusta:** •Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. /Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. . Kuljetuksen helpottamiseksi tuote on varustettu rullilla. / Käyttöopasta on säilytettävä tuotteen käyttöympäristössä tai muussa tarkoituksenmukaisessa, turvallisessa paikassa. Puhdistus: Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkään tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle)./ Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä./ Metalliosien puhdistus: Pesu puhtaalla vedellä ja kuivaus. **NO FALLSTOPP MED AUTOMATISK RETUR (kompatibel med EN 360)- MAXIBLOC AN109C06:** MAXIBLOC 6 M GALVANISERT KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** MAXIBLOC 6 M GALVANISERT KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C15:** MAXIBLOC 6 M GALVANISERT KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 + AM002 **Brukerinstrukser:** Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompatanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukerens sikkerhet, i tvilstilfeller kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dette produktet er uunnværlig i ethvert omfattende fallstoppsystem (EN363) hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskader under fall. Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. Ankerpunktet (plassert på toppen av foringsrøret) på denne enheten er koblet til ankerpunktet (EN795) i strukturen med en kontakt (EN362). . Enden av kabelen eller stroppen er koblet til et ryggfestepunkt for en hel sele (EN361) ved hjelp av den integrerte kontakten på utstyret (EN362). (Det sentrale festepunktet på selen brukes bare under eksepsjonelle omstendigheter). Enhver tilknytning til annet utstyr kan bidra til å produsere uforutsette farlige situasjoner og ha negativ innvirkning på brukersikkerheten. Fallsikringsselen (EN361) er det eneste holdesystemet som tillates for bruk med et fallsikringssystem. Den må kobles til fallsikringssystemet med koblinger (EN362). Fallstoppinnretningen er utstyrt med enten en stropp eller en uttrekkbar kabel. Fallstoppere kan utstyres med forskjellige endeelementer (svingbar EN354) med forskjellige kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ▪Noen fallstoppere er utstyrt med en fallindikator på svivelen (se referansetabell). Visse fallstoppinnretninger har spesifikke egenskaper (se referansetabell). OPERASJON: Festet til ankerpunktet over brukeren, tillater denne fallstoppinnretningen store vertikale og horisontale bevegelser på et vannrett eller skrått plan. Under brukerens bevegelse slynges kabelen og rulles opp på en trommel. Kabelen holdes konstant stram takket være en returfjær. I tilfelle et fall, blokkerer en lås avviklingen av kabelen og stopper øyeblikkelig det begynnende fallet. For fallstoppinnretninger utstyrt med fallindikator: i tilfelle fall vises fargen rød på svivelen, eller fargen grønn er ikke lenger synlig. TEKNISKE EGENSKAPER: SNOR :kabel / Kabeldiameter: Ø4 mm / Materialer: Galvanisert stål / Sliteresistent: > 12 kN ▪ BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: Det anbefales å tilordne en fallstoppinnretning til hver bruker. Dette personlig verneutstyret kan bare brukes av en person om gangen. Fallstoppinnretningen må hektes på et ankerpunkt som ligger over brukeren (minimum motstand: 12 kN (EN795). Med mindre annet er angitt, må ikke fallstopperen brukes i "HORISONTAL BRUK" -konfigurasjon. En pendulær bevegelse kan oppstå under fall. For å begrense pendulær bevegelse, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene begrenses. De må ikke overstige en vinkel på 45° fra den vertikale aksen som går gjennom ankerpunktet til fallstoppinnretningen (se piktogram). ④ Det anbefales at du ikke plutselig slipper kabelen eller stroppen når den rulles ut. Det er å foretrekke å rulle den tilbake på veivhuset. ② Denne operasjonen er veldig viktig. Hvis det ikke respekteres, kan kabelen komme ut av føringen. ADVARSEL: Seleankringspunktet må være plassert over brukeren. ③ Festepunktet skal være plassert over brukeren og arbeidet skal gjøres på en slik måte at både risikoen for fall og avstanden til fall reduseres. En pendulær bevegelse kan oppstå under fall. I dette tilfellet kan påvirkningskraften mot en struktur føre til alvorlig personskade eller til og med død. For å begrense pendulær bevegelse, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene begrenses. Hvis arbeidssituasjonen krever overskridelse av disse grensene, er ikke det enkelte ankerpunktet lenger en passende enhet. Bruk en type C- eller D-forankringsenhet i samsvar med standarden EN795: 2012 (eksempel: en livline). Avbøyningen av forankringsinnretningen må tas i betraktning for å bestemme det nødvendige lufttrekket. Til dette formålet må indikasjonene spesifisert i bruksanvisningen for forankringsenheten, tas i betraktning. ► Sørg for at enhetens kabel alltid er under spenning under bruk. ► Under bruk må det unngås at hele enheten kommer i kontakt med: skarpe elementer, skarpe kanter og strukturer med liten diameter, oljer, aggressive kjemikalier, flammer, varmt metall, alle typer elektriske ledere... ► Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: at fallindikatoren (plassert på svivelen) ikke aktiveres (den røde fargen må ikke vises, eller den grønne fargen må alltid være synlig). / . at kontaktene (EN362) er

lukket og låst / at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges / at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / at luftuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukerens føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Lufttrekket avhenger av flere faktorer, men er ikke begrenset til: - Maksimal avbøyning av ankeranordningen. - Maksimal avbøyning av kontaktene. - Utvidelsen av koblingssystemet. (H-verdi) (AN109C: Had) - Maksimal strekning av kroppsgriper. - Plasseringen av ankerpunktet i forhold til der brukeren er plassert på tidspunktet for fallet. - Høyden på brukeren. - I tillegg tilsettes en sikkerhetsavstand på 1 m for å oppnå verdien av klaringen. - For de ulike faktorene, se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet. Forsikre deg om at riktig lufttrekk opprettholdes for å unngå kollisjoner med bakken eller andre gjenstander i tilfelle et fall. ► Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledninger eller områder som utgjør en elektrisk risiko. **Bruksbegrensninger:** Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. ▪ LIVSTID: ► Metallprodukter og mekaniske produkter (fallstoppinnretning med automatisk rapellering, glidning, arbeid på tau, ankere, etc.): maksimal levetid 10 år fra produksjonsdatoen (inkludert lagring og bruk). ►Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: - Manglende overholdelse av produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / - "Aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemisk, ekstreme temperaturer, skarpe kanter etc. / - Veldig intensiv bruk / - Betydelig støt eller begrensning / - Mangel på kunnskap om produktets fortid. Advarsel: disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. ►Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. ▪I tvilstilfeller eller hvis enheten har blitt brukt for å stoppe et fall, må den straks tas ut av sirkulasjon og returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utnevnt av sistnevnte. ▪Hvis du er i tvil, fjerner du produktet systematisk for å: - gi det en overhaling / - ødelegge det. Holdbarheten erstatter ikke den periodiske verifiseringen (minst en gang i året) som gjør det mulig å bedømme tilstanden til produktet. ►FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. ▪For å sikre brukstilstanden og dermed brukerens sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: ►1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: Kablenes tilstand: ingen ødeleggelse av en eller flere ledninger, ingen bøyning, ingen brenning, ingen korrosjon eller oksidasjon, ingen deformasjon av kabelens tråd. / Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. / Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / Riktig betjening og låsing av kontakter / At fallindikatoren (plassert på svivelen) ikke har blitt utløst (den røde fargen må ikke vises). / Korrekt drift av den uttrekkbare funksjonen og kabellåsen. Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstoppinnretningen sterkt. ►2 / i følgende tilfeller: før og under bruk / Hvis tvil / i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. ▪ PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: ►En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukerens sikkerhet. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke PVU. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. ►Få reparert eller erstattet PVU om nødvendig. ►Ifølge gjeldende regelverk skal identifikasjonsskjemaet fylles ut før produktet brukes for første gang og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt bruksanvisningen. ►Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. Det er veldig viktig å utføre denne operasjonen, å sjekke alle komponentene og monteringen inne i produktet, og dermed være sikker på at produktet fungerer godt. ►FALLINDIKATOR: (14) Når varsellampen utløses og det vises en rød farge (eller at grønnfargen forsvinner i tilfelle T-kontakt): ikke bruk fallstoppinnretningen. Få fallstoppinnretningen kontrollert og revidert av produsenten eller en kompetent organisasjon som er oppnevnt av dem. Dreiebenet med fallindikatoren må byttes ut. I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ►ADVARSEL: Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. - ADVARSEL: Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan skade PVU. ADVARSEL: Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstoppinnretningen. ▪ADVARSEL: Ikke bruk fallstoppinnretningen med automatisk retur som en fastholdelsesinnretning eller arbeidsposisjoneringsanordning. ▪ADVARSEL: Hvis noen kjemikalier, løsemidler eller drivstoff kommer i kontakt med det som kan påvirke driften, må du ikke bruke fallstoppinnretningen. Få den sjekket og revidert før ny bruk. ► ADVARSEL: Ikke bruk en fallstoppinnretning som har vært utsatt for et større fall før den har blitt kontrollert og overhalet, da den kan ha blitt påført skade usynlig for det blotte øye. Det er farlig å lage ditt eget fallstoppsystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU kan ikke gjøres uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen, eller utover dets grenser. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. ►Arbeidsmiljøtemperatur : -30°C / +50°C. ▪RISIKOANALYSE: EN360 : Enheten er personlig verneutstyr mot fall fra høyde: den beskytter brukeren mot denne risikoen bare når den brukes i et komplett fallstoppsystem (EN363), som begrenser toppbelastningen under et fall til 6 kN. Bruken av dette PVU er reservert for kompetente personer som har fått passende opplæring eller som opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet, og feilbruk reduseres derfor til et minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: (1)Produktreferanse (2)Selskap (3)Brukernavn (4)batchnummeret,/Serienr. (5)Produksjonsdato (6)Dato for første gangs bruk (7)Kjøpsdato (8)Inspeksjonsdato (9)Kommentarer (10)Neste inspeksjonsdato (11)Navn og Stempel og Signatur (12)Neste inspeksjonsdato (13) Type Personlig verneutstyr (14)Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes. (15)Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** •Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumsprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. /Oppbevares etter rengjøring, beskyttet mot lys på et tørt og ventilert sted. . For å lette transporten av produktet, leveres hjul med produktet. / Oppbevar bruksanvisningen sammen med produktet eller på et sikkert sted for dette formålet. Rengjøring: Rengjør med såpe og vann, tørk av med en klut og heng i et ventilert rom for å la det tørke naturlig og vekk fra direkte ild eller varmekilde, samt for gjenstander som har vært i fuktighet under bruk./ Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse./ Rengjøring av metalldeler: Vask med rent vann og tørk.

AR

جهاز منع السقوط ذاتي السحب (وفقًا لمعيار 360 EN)- MAXIBLOC AN109C06: كابل مجلفن بقفل كبير 4 Ø 6M مم + 1 AM016

MAXIBLOC AN109C15: كابل مجلفن بقفل كبير 6M Ø 4 مم +1 AM016 + AM002 **MAXIBLOC AN109C10:** كابل مجلفن بقفل كبير 6M Ø 4 مم + AM002 + AM016 + 1 AM002

تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقًا للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيدًا قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (363EN)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. تتصل نقطة التثبيت (الموجودة بأعلى العلبة) بالجهاز بنقطة الهلب (EN795) بالهيكل عن طريق أداة اتصال (EN362) . يتصل طرف الحزام أو الكابل بنقطة ربط خلفية لأحزمة كاملة

(EN361) بواسطة موصل مدمج موجود في الجهاز (EN362). (تستخدم نقطة الربط الصدرية في حزام الأمان في الظروف الاستثنائية فقط)، يمكن أن يتسبب كل دمج لمعدات مختلفة في وقوع مواقف خطرة غير متوقعة تؤثر سلبًا على صحة المستخدم. حزام منع السقوط (EN361) هو جهاز التثبيت الوحيد المسموح باستخدامه مع نظام منع السقوط. يجب توصيله بنظام منع السقوط بواسطة وصلات (EN362). يتم تزويد جهاز منع السقوط بحزام أو كبل قابل للسحب. يمكن تزويد أجهزة منع السقوط بعناصر ذات أطراف مختلفة (وصلة متراوحة EN354) أو ملحق بها وصلات مختلفة (EN362)، وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ▪يتم تزويد بعض أجهزة منع السقوط بوظيفة مؤشر السقوط، وتكون مرئية على الوصلة المتراوحة (انظر الجدول المرجعي). وتتسم بعض أجهزة منع السقوط بمميزات خاصة (انظر الجدول المرجعي)، التشغيل: عند ربط جهاز منع السقوط بنقطة الإرساء فوق المستخدم، يسمح الجهاز بنطاق واسع من الحركات الرأسية والأفقية والمائلة، وفي الوقت الذي يتحرك فيه المستخدم يتم لف الكبل أو فك لفه على أسطوانة، وفي جميع الأحوال يستمر إحكام ربط الكبل من خلال زنبرك ارتدادي، وفي حالة السقوط يعيق القفل تقدم الكبل، ويوقف على الفور حركة السقوط. فيما يخص أجهزة منع السقوط المزودة بوظيفة مؤشر السقوط: يظهر لون أحمر على الوصلة المتراوحة خلال السقوط أو لون أخضر، ولكنه لا يكون أكثر وضوحًا. المواصفات الفنية: الشريط :كبل / قُطر الحبل: Ø4 mm / المواد الخام: فولاذ مجلفن / قوة الانكسار: > 12 kN ▪ طريقة الارتداء أو التعديلات: يوصى بتخصيص جهاز منع السقوط لكل مستخدم. يمكن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه من قِبل شخص واحد في وقت واحد. يتم ربط نظام منع السقوط بنقطة إرساء فوق المستخدم (أقل مقاومة ممكنة: 12 كيلو نيوتن (795EN)). ما لم يذكر خلاف ذلك، يُحظر استخدام جهاز منع السقوط في وضع الاستخدام الأفقي. يمكن أن تحدث حركة بندول الساعة خلال السقوط، ولتحديد نطاق هذه الحركة المتأرجحة يجب تحديد نطاق منطقة العمل أو الحركة الجانبية، فيجب ألا تتجاوز تلك الحركات زاوية 45° من المحور الرأسي المار عبر نقطة الإرساء بجهاز منع السقوط (راجع الرسم التخطيطي). ④ يُنصح بعدم إسقاط الكبل أو الشريط بصورة مفاجئة أثناء فكه، إذ يفضل الإمساك به حتى يعود لمكانه الأصلي. ② تُعد هذه العملية هامة للغاية، فإذا لم يتم تركيب الكبل بإحكام، فيمكن أن يخرج من مكمنه. تحذيرات: يجب أن تقع نقطة إرساء الحمالة فوق المستخدم. ③ يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. يمكن أن يتأرجح خلال السقوط. وفي تلك الحالة قد تؤدي قوة الاصطدام بالهيكل إلى حدوث إصابات خطيرة أو حتى الوفاة. لتقييد حركة البندول، يجب تقييد مساحة عمل الحركات الجانبية. إذا تطلب موقف العمل تجاوز هذه الحدود، فإن نقطة الهلب الفردية ليست الجهاز المناسب. استخدم جهاز هلب من النوع ج أو د وفقًا للمعيار EN795: 2012 (مثال: حبل النجاة). كما يجب أن يؤخذ انحراف جهاز الإرساء بعين الاعتبار لتحديد حيز الخلوص المطلوب، ولهذا الهدف يجب اتباع المعلومات المحددة في دليل استخدام جهاز الإرساء. ▶ أثناء الاستخدام، تأكد من أن كابل الجهاز مشدود دائمًا. ▶ أثناء الاستخدام يجب ألا يتلامس النظام الشامل مع: عناصر قاطعة والحواف الحادة والهياكل ذات القطر الصغير أو الزيوت أو المواد الكيميائية القوية أو اللهب أو المعادن الساخنة أو كل أنواع الموصلات الكهربائية... ▶ لدواعي السلامة تحقَّق قبل كل استخدام من: يجب التأكد من أن مؤشر السقوط (الموجود على المرود) غير مضاء (يجب ألا يظهر باللون الأحمر أو يكون الأخضر واضحًا). / . أن الوصلات (EN362) مغلقة ومحكمة الإقفال / استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلوص الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. يعتمد الخلوص الرأسي على عدة عوامل مختلفة تشمل على سبيل المثال لا الحصر: - أقصى انحراف لجهاز التثبيت - أقصى انحراف لسلاسل التسلق - استطالة نظام الربط (القيمة ه H) (AN109C: Had) - أقصى تمدد للجسم الذي يدعم الجهاز. - موقع التثبيت المرتبط بموضع المستخدم عند حدوث السقوط. - ارتفاع المستخدم - بالإضافة إلى ذلك، تضاف مسافة أمان قدرها 1 م للحصول على قيمة الخلوص الرأسي. - في حالة العوامل المختلفة، ارجع إلى توصيات الاستخدام لكل مكون بالنظام. تأكد من وجود حيز خلوص مناسب لتجنب الارتطام القوي بالأرض أو الاصطدام بعناصر أخرى في حالة السقوط. ▶ احرص على توفير مسافة آمنة بعيدًا عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. **<u>قيود الاستخدام:</u>** يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. ▪ فترة الصلاحية: ▶ المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز منع السقوط ذاتي السحب ومنزلق وأعمال فوق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك) : الحد الأقصى للعمر الافتراضي 10 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). ▶يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنِّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / -الاستخدام المكثف بشكل خاص/ -التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة /-تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. ▶تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصِّر مدة الصلاحية بضعة أيام. ▪في حالة الشك أو في حالة استخدام جهاز لمنع حالة سقوط يجب أن يتم استبعاده على الفور وإعادته إلى المُصنِّع أو أي شخص مؤهل موكل من قِبله. ▪في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة /- التخلص منه. لا يُغني سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنويًا على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. ▶لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu ▪لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. ▪لضمان جودة المنتج ومن ثَم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: ▶1 / عاين بنفسك النقاط التالية: حالة الكبل: تأكد من عدم وجود بداية تمزق في خيط واحد أو أكثر، ولا توجد ثنيات أو حروق أو صدأ أو أكسدة أو تشوه في جديلة الكبل. / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من المسببات الجوية. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. / يجب التأكد من أن مؤشر السقوط (الموجود على الوصلة المتراوحة غير محفز (يجب ألا يظهر باللون الأحمر)، / كما يجب التأكد من تشغيل وظيفة السحب وقفل الكبل بصورة صحيحة. يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. ▶2 / في الحالات التالية: قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنويًا بواسطة الجهة المصنِّعة أو جهة موكلة. ▪ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: ▶يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنِّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قِبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثَم سلامة المستخدم، كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. ▶استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. ▶وفقًا للوائح المعمول بها، يجب ملء نموذج التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج ثم تحديثه والاحتفاظ به مع المنتج بالإضافة إلى دليل المستخدم. ▶ينبغي أن يتم التحقق دوريًا من إمكانية قراءة علامات المنتج. يُعد من الهام جداً القيام بهذه العملية؛ وذلك لفحص جميع المكونات والعناصر الموجودة داخل المنتج والتأكد من قيامها بالأداء الصحيح. ▶مؤشر التنبيه قبل السقوط: (14) يظهر مؤشر السقوط باللون الأحمر عند تنشيطه (أو يختفي اللون الأخضر في حالة تنشيط الوصلة T) وهذا يعني عدم إمكانية استخدام جهاز منع السقوط. يجب أن تفحص الجهة المصنعة أو الجهة المختصة الموكلة جهاز منع السقوط. يجب أن تُستبدل وصلة جهاز الحماية من السقوط المتراوحة. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ▶تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. - تحذيرات: يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد -سواء أكان ساكنًا أم ديناميًّا- معدات الوقاية الشخصية. تحذيرات: لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. ▪تحذيرات: لا تستخدم جهاز منع السقوط ذاتي السحب باعتباره جهاز كبح أو داعم في منطقة العمل. ▪تحذيرات: إذا لامس جهاز منع السقوط كيماويات أو مذيبات أو وقود بطريقة يمكن أن تؤثر على أدائه، فيجب إخراج الجهاز بأكمله من نطاق الخدمة، ويجب أن يتم فحصه والتأكد من صلاحيته قبل استخدامه مرة أخرى. ▶ تحذيرات: لا تستخدم جهاز منع السقوط الذي تعرض لسقوط قوي قبل معاينته وفحصه فحصًا دقيقًا؛ وذلك لإمكانية حدوث تلفيات به لا ترى بالعين المجردة. من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدَّد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. ▶درجة حرارة بيئة العمل : -30°C/ +50°C. ▪تحليل المخاطر: EN360 : الجهاز هو جهاز حماية شخصية ضد السقوط من ارتفاع: حيث يحمي المستخدم من هذا الخطر فقط عند استخدامه ضمن نظام عتاد كامل (EN363) والذي يحدد ذروة الحمولة بحد أقصى 6 عقدة. يتم استخدام معدات الحماية الشخصية هذه من خلال الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت مسؤولية المشرف المختص مباشرةً؛ وبالتالي يتم التقليل من سوء استخدامها إلى أقل حد. ▪ PART 2: RECORD CARD :الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: (1)مرجع المنتج (2)الشركة (3)اسم المستخدم (4)رقم الدفعة/الرقم المسلسل (5)تاريخ الإنتاج (6)تاريخ الاستخدام الأول (7)تاريخ الشراء (8)تاريخ الفحص (9)التعليقات (10)تاريخ الفحص التالي (11)الاسم والختم والتوقيع (12)تاريخ الفحص التالي (13) النوع معدات الوقاية الشخصية (14)يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدِّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصريًّا كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، (15)يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. **<u>تعليمات التخزين/التنظيف:</u>** •أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته -/- أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة ...إلخ / احفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. /يجب التخزين بعد التنظيف بعيدًا عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. . تتوفر العجلات مع المنتج لتسهيل عملية النقط. / احتفظ بإرشادات الاستخدام مع المنتج أو في مكان آمن. التنظيف: نظِّف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيدًا عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام./ يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج./ تنظيف الأجزاء المعدنية: يُغسل المنتج بماء نظيف ثم يترك ليجف.

PART 1

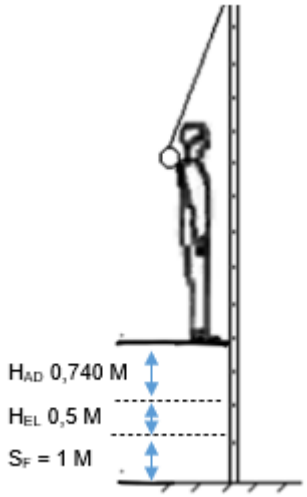
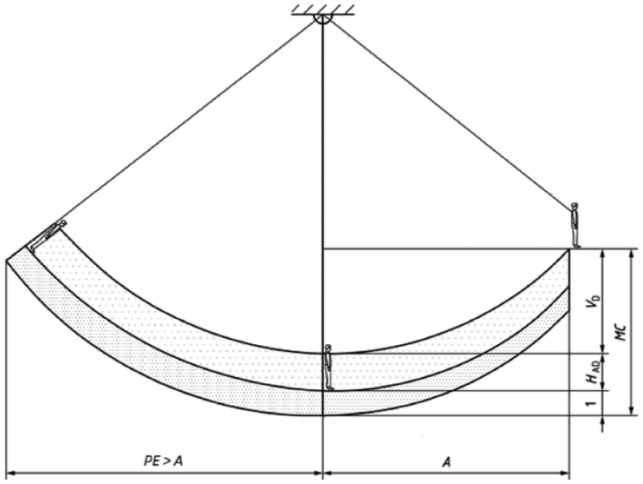
TABLE OF REFERENCES
See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

TABLE OF REFERENCES

⑮

MODEL REFERENCE	VERTICAL USE (EN360) (150kg)	LANYARD CABLE Ø	LENGTH "XX" (m)	CONNECTOR REFERENCE	CLEARANCE MINIMUM (m) *In Fall Factor 0 only*
AN109C	150kg	Ø4 • GALVA	**6 → 15**	AM016 AM002	**2,24**
AN109C06			6		
AN109C10			10		
AN109C15			15		

	Picture	Type	Opening gate	Swivel	Fall indicator	Weight	Height
AM016		Snap hook	Double action	YES	YES	≈ 338gr (+/- 5gr)	≈173mm (+/- 3mm)
AM002 (AM002X5V2)		Screw carabiner	screw	NO	NO	≈ 191gr (+/- 5gr)	≈108mm (+/- 3mm)

	①	②
		
FR	Schéma de la hauteur libre en configuration aérienne (facteur de chute 0) : Explication : HAD : distance d'arrêt (mesurée en laboratoire dans des conditions défavorables) HEL : allongement maximal des harnais (ajustements + étirement des sangles) SF : coefficient de sécurité de 1 m MC (hauteur libre minimale requise) : HAD + HEL + SF	Schéma de l'effet pendulaire (en configuration - facteur de chute 0) : Légende: HAD + HEL : distance d'arrêt (max. 0,740 m) + allongement des harnais (HEL) VD : déplacement vertical dû au décalage latéral (m) A : décalage latéral PE : effet pendulaire au-delà de la verticale MC : dégagement minimum = HAD + VD + 1 m Remarque 1 : L'effet pendulaire (PE) peut être supérieur au décalage latéral initial (A) en raison de la distance d'arrêt initiale (HAD). Remarque 2 : La hauteur minimale (MC) est mesurée à partir des pieds de l'utilisateur en position debout et comprend la distance d'arrêt (HAD), le déplacement vertical (VD) dû au décalage latéral, plus une hauteur de sécurité supplémentaire de 1 m.
EN	Diagram of the vertical clearance in overhead Configuration (fall factor 0) : Explanation: HAD: arrest distance (measured in laboratory with unfavorable conditioning) HEL: max elongation of the harnesses (adjustments + stretch of the webbing) SF: Safety factor of 1m MC (Minimum Vertical Clearance needed): HAD + HEL + SF	Diagram of the Pendular effect (in configuration - fall factor 0) : Key: HAD + HEL: arrest distance (max. 0,740m) + HEL Elongation of the harnesses VD: Vertical displacement due to lateral offset (m) A: Lateral offset PE: Pendulum effect past the vertical MC: Minimum clearance = HAD + VD + 1 m Note 1: Pendulum effect (PE) can be greater than the original lateral offset (A) due to the initial arrest distance (HAD). Note 2: Minimum clearance (MC) is taken from the feet of the user in a standing position and includes the arrest distance (HAD), the vertical displacement (VD) due to the lateral offset plus an additional safety clearance of 1 m.
IT	Diagramma dell'altezza libera in configurazione aerea (fattore di caduta 0) : Spiegazione: DAD: distanza di arresto (misurata in laboratorio in condizioni sfavorevoli) HEL: allungamento massimo delle imbracature (regolazioni + allungamento delle cinghie) SF: fattore di sicurezza di 1 m MC: (altezza minima richiesta) : HAD + HEL + SF	Diagramma dell'effetto pendolo (in configurazione - fattore di caduta 0): Leggenda: HAD + HEL: distanza di arresto (max. 0,740 m) + allungamento dell'imbracatura (HEL) VD: spostamento verticale dovuto allo spostamento laterale (m) A: spostamento laterale PE: effetto pendolo oltre la verticale MC: distanza minima = HAD + VD + 1 m Nota 1: L'effetto pendolo (PE) può essere maggiore dello spostamento laterale iniziale (A) a causa della distanza di arresto iniziale (HAD). Nota 2: L'altezza minima (MC) è misurata dai piedi dell'utente in posizione eretta e comprende la distanza di arresto (HAD), lo spostamento verticale (VD) dovuto allo spostamento laterale, più un'altezza di sicurezza aggiuntiva di 1 m.

	①	②
ES	Régimen de altura libre en la configuración del aire (factor de caída 0) : Explicación: HAD: distancia de detención (medida en laboratorio en condiciones adversas) HEL: Longitud máxima del arnés (ajuste + estiramiento de las correas) SF: coeficiente de seguridad de 1 m MC (altura libre mínima requerida): HAD + HEL + SF	Esquema del efecto de oscilación (en configuración: factor de caída 0): Leyenda: HAD + HEL: distancia de detención (máx. 0,740 m) + longitud de los arneses (HEL) VD: desplazamiento vertical como consecuencia de un desplazamiento lateral (m) A: desplazamiento lateral PE: efecto de oscilación más allá de la vertical MC: separación mínima = HAD + VD + 1 m Nota 1: El efecto de oscilación (PE) puede ser superior al desplazamiento lateral inicial (A) debido a la distancia de parada inicial (HAD). Nota 2: La altura mínima (MC) se mide a partir de los pies del usuario en posición vertical e incluye la distancia de detención (HAD), el desplazamiento vertical (VD) debido a la separación lateral más una altura de seguridad adicional de 1 m.
PT	Esquema da altura livre na configuração aérea (fator de queda 0): Explicação: HAD: distância de paragem (medida em laboratório em condições desfavoráveis) HEL: comprimento máximo dos arneses (ajustes + estiramento das correias) SF: coeficiente de segurança de 1 m MC (altura livre mínima exigida): HAD + HEL + SF	Esquema do efeito pendular (na configuração – fator de queda 0): Legenda: HAD + HEL: distância de paragem (máx. 0,740 m) + comprimento dos arneses (HEL) VD: deslocação vertical devido a desvio lateral (m) A: desvio lateral PE: efeito pendular para além da vertical MC: espaço livre mínimo = HAD + VD + 1 m Note 1: o efeito pendular (PE) pode ser superior ao desvio lateral inicial (A) devido à distância de paragem inicial (HAD). Note 2: a altura mínima (MC) é medida a partir dos pés do utilizador na posição de pé e inclui a distância de paragem (HAD), a deslocação vertical (VD) devido ao desvio lateral e a altura de segurança adicional de 1 m.
NL	Diagram van de verticale vrije ruimte in bovenliggende configuratie (valfactor 0): Uitleg: HAD: stopafstand (gemeten in laboratorium onder ongunstige omstandigheden) HEL: maximale rek van de harnassen (aanpassingen + rek van de banden) SF: veiligheidsfactor van 1 m MC (minimaal benodigde verticale vrije ruimte): HAD + HEL + SF	Diagram van het pendule-effect (in configuratie - valfactor 0): Legende: HAD + HEL: remweg (max. 0,740 m) + HEL Verlenging van de harnassen VD: Verticale verplaatsing als gevolg van zijdelingse verschuiving (m) A: Zijdelingse verschuiving PE: Pendule-effect voorbij de verticaal MC: Minimale vrije ruimte = HAD + VD + 1 m Opmerking 1: Het slingereffect (PE) kan groter zijn dan de oorspronkelijke zijdelingse verschuiving (A) als gevolg van de initiële stopafstand (HAD). Opmerking 2: De minimale vrije ruimte (MC) wordt gemeten vanaf de voeten van de gebruiker in staande positie en omvat de stopafstand (HAD), de verticale verplaatsing (VD) als gevolg van de zijdelingse verschuiving plus een extra veiligheidsruimte van 1 m.
DE	Schematische Darstellung der freien Höhe in der Luftkonfiguration (Sturzfaktor 0): Erläuterung: HAD: Bremsweg (im Labor unter ungünstigen Bedingungen gemessen) HEL: maximale Verlängerung der Gurte (Einstellungen + Dehnung der Gurte) SF: Sicherheitsfaktor von 1 m MC (erforderliche Mindestfreie Höhe): HAD + HEL + SF	Schematische Darstellung des Pendeleffekts (in Konfiguration – Sturzfaktor 0): Legende: HAD + HEL: Bremsweg (max. 0,740 m) + Verlängerung des Auffanggurts (HEL) VD: vertikale Verschiebung aufgrund der seitlichen Verschiebung (m) A: seitliche Verschiebung PE: Pendeleffekt über die Vertikale hinaus MC: Mindestabstand = HAD + VD + 1 m Anmerkung 1: Der Pendeleffekt (PE) kann aufgrund des anfänglichen Stoppabstands (HAD) größer sein als die anfängliche seitliche Verschiebung (A). Anmerkung 2: Die Mindesthöhe (MC) wird von den Füßen des Benutzers in aufrechter Position gemessen und umfasst den Stoppabstand (HAD), die vertikale Verschiebung (VD) aufgrund der seitlichen Verschiebung sowie eine zusätzliche Sicherheitshöhe von 1 m.

	①	②
PL	Schemat wysokości w świetle dla konfiguracji na głową (współczynnik upadku 0): Wyjaśnienie: HAD: droga hamowania (zmierzona w laboratorium w niesprzyjających warunkach) HEL: maksymalne wydłużenie uprzęży (regulacja + rozciągnięcie pasków) SF: współczynnik bezpieczeństwa 1 m MC (minimalna wymagana wysokość w świetle): HAD + HEL + SF	Schemat efektu wahadła (w konfiguracji – współczynnik upadku 0): Legenda: HAD + HEL: droga hamowania (maks. 0,740 m) + wydłużenie uprzęży (HEL) VD: przemieszczenie pionowe z powodu przesunięcia bocznego (m) A: przesunięcie boczne PE: efekt wahadła wykraczający poza pion MC: minimalny prześwit = HAD + VD + 1 m Uwaga 1: Efekt wahadła (PE) może być większy od początkowego przesunięcia bocznego (A) z powodu początkowej drogi hamowania (HAD). Uwaga 2: Minimalna wysokość (MC) jest mierzona od stóp użytkownika w pozycji stojącej i obejmuje drogę hamowania (HAD), przemieszczenie pionowe (VD) z powodu przesunięcia bocznego, plus dodatkową wysokość bezpieczeństwa, która wynosi 1 m.
CS	Schéma volné výšky v zavěšené konfiguraci (faktor pádu) 0): Vysvětlení: HAD: brzdná dráha (měřeno v laboratoři za nepříznivých podmínek) HEL: Maximální prodloužení postrojů (nastavení + protažení popruhů) SF: koeficient bezpečnosti1 m MC (minimální požadovaná volná výška): HAD + HEL + SF	Schéma kyvadlového efektu (v konfiguraci - faktor pádu) 0) : Legenda: HAD + HEL: brzdná dráha (max. 0,740 m) + prodloužení postrojů (HEL) VD: vertikální posun v důsledku bočního odsazení (m) A: boční odsazení PE : kyvadlový efekt za vertikálou MC: minimální volný prostor = HAD + VD + 1 m Poznámka 1: Kyvadlový efekt (PE) může být větší než počáteční boční odsazení (A) kvůli počáteční brzdné dráze (HAD). Poznámka 2: Minimální výška (MC) se měří od chodidel uživatele vestoje a zahrnuje brzdnou dráhu (HAD), vertikální posun (VD) v důsledku bočního odsazení, plus další bezpečnostní výšku 1 m.
SK	Diagram voľnej výšky pri konfigurácii vo vzduchu (faktor pádu 0): Vysvetlenie: HAD: vzdialenosť zastavenia (meraná v laboratóriu za nepriaznivých podmienok) HEL: maximálne predĺženie postrojov (nastavenia + natiahnutie popruhov) SF: bezpečnostný koeficient 1 m MC (maximálna požadovaná voľná výška): HAD + HEL + SF	Diagram kyvadlového efektu (pri konfigurácii – faktor pádu 0): Legenda: HAD + HEL: vzdialenosť zastavenia (max. 0,740 m) + predĺženie postrojov (HEL) VD: vertikálne vysunutie z dôvodu bočného vychýlenia (m) A: bočné vychýlenie PE: kyvadlový efekt mimo vertikály MC: mimálny priestor = HAD + VD + 1 m Poznámka 1: Kyvadlový efekt (PE) môže byť väčší ako pôvodné bočné vychýlenie (A) z dôvodu vzdialenosti pôvodného zastavenia (HAD). Poznámka 2: Minimálna výška (MC) sa meria od nôh používateľa v stoji a zahŕňa vzdialenosť zastavenia (HAD), bočné vysunutie (VD) z dôvodu bočného vychýlenia plus dodatočnú bezpečnostnú výšku 1 m.
HU	A felszín feletti szabadtér magasságának ábrája (esési tényező 0): Magyarázat: HAD: féktávolság (laboratóriumi körülmények között, kedvezőtlen feltételek mellett mérve) HEL: a hevederek maximális megnyúlása (beállítások + hevederek megnyúlása) SF: 1 m-es biztonsági tényező MC (minimálisan szükséges felszín feletti szabadtér magasság): HAD + HEL + SF	Az ingahatás diagramja (konfigurációban – esési tényező 0): Jelölések: HAD + HEL: féktávolság (max. 0,740 m) + HEL A hevederek megnyúlása VD: Oldalirányú eltolódás miatti függőleges elmozdulás (m) A: Oldalirányú eltolódás PE: A függőleges vonalat meghaladó ingahatás MC: Minimális távolság = HAD + VD + 1 m 1. megjegyzés: Az inga hatás (PE) az eredeti oldalirányú eltolódásnál (A) nagyobb lehet a kezdeti fékezési távolság (HAD) miatt. 2. megjegyzés: A minimális szabad magasság (MC) a felhasználó lábaitól állva mérve kerül meghatározásra, és magában foglalja a fékezési távolságot (HAD), az oldalirányú eltolódás miatti függőleges elmozdulást (VD), valamint egy további 1 m-es biztonsági távolságot.

	①	②
RO	Schema înălțimii libere în configurația aeriană (factor de cădere 0): Explicație: HAD: distanța de oprire (măsurată în laborator, în condiții nefavorabile) HEL: alungirea maximă a hamului (ajustări + întinderea chingilor) SF: coeficient de siguranță de 1 m MC (înălțimea liberă minimă cerută): HAD + HEL + SF	Schema efectului pendular (în configurație - factor de cădere 0): Legendă: HAD + HEL: distanța de oprire (max. 0,740 m) + alungirea hamului (HEL) VD: deplasarea verticală cauzată de decalajul lateral (m) A: decalaj lateral PE: efect pendular dincolo de verticală MC: spațiu minim = HAD + VD + 1 m Observația 1: Efectul pendular (PE) poate fi mai mare decât decalajul lateral inițial (A) din cauza distanței de oprire inițiale (HAD). Observația 2: Înălțimea minimă (MC) se măsoară de la picioarele utilizatorului, în poziție verticală, și include distanța de oprire (HAD), deplasarea verticală (VD) cauzată de decalajul lateral, plus o înălțime de siguranță suplimentară de 1 m.
EL	Διάγραμμα ελεύθερου ύψους σε εναέρια διαμόρφωση (συντελεστής πτώσης 0) : Επεξήγηση : HAD :απόσταση ακινητοποίησης (μετρούμενη στο εργαστήριο υπό αντίξοες συνθήκες) HEL : μέγιστη έκταση ζώνης (ρυθμίσεις + τέντωμα ζώνης) SF : συντελεστής ασφαλείας 1 m MC (ελάχιστο απαιτούμενο ελεύθερο ύψος) : HAD + HEL + SF	Διάγραμμα Επίδρασης Εκκρεμούς (σε διαμόρφωση - συντελεστής πτώσης 0) : Υπόμνημα: HAD + HEL : απόσταση ακινητοποίησης (μέγ. 0,740 m) + επιμήκυνση καλωδίωσης (HEL) VD : κατακόρυφη μετατόπιση λόγω πλευρικής μετατόπισης (m) A : πλευρική μετατόπιση PE : επίδραση εκκρεμούς πέρα από την κατακόρυφο MC : ελάχιστη απόσταση = HAD + VD + 1 m Σημείωση 1 : Η επίδραση εκκρεμούς (PE) μπορεί να είναι μεγαλύτερη από την αρχική πλευρική μετατόπιση (A) λόγω της αρχικής απόστασης ακινητοποίησης (HAD). Σημείωση 2 : Το ελάχιστο ύψος (MC) μετριέται από τα πόδια του χρήστη σε όρθια θέση και περιλαμβάνει την απόσταση ακινητοποίησης (HAD), την κατακόρυφη μετατόπιση (VD) λόγω πλευρικής μετατόπισης, συν ένα επιπλέον ύψος ασφαλείας 1 m.
HR	Shematski prikaz slobodne visine u zračnoj konfiguraciji (faktor pada 0): Objašnjenje: HAD: udaljenost zaustavljanja (izmjerena u laboratoriju u nepovoljnim uvjetima) HE: maksimalno istezanje užadi (podešavanje + istezanje remena) SF: koeficijent sigurnosti za 1 m MC (minimalna potrebna slobodna visina): HAD + HEL + SF	Shematski prikaz efekta klatna (u konfiguraciji – faktor pada 0): Legenda: HAD + HEL: zaustavna udaljenost (maks. 0,740 m) + istezanje užadi (HEL) VD: okomito pomicanje zbog bočnog odstupanja (m) A: bočno odstupanje PE: efekt klatna iznad vertikale MC: minimalni razmak = HAD + VD + 1 m Napomena 1: efekt klatna (PE) može biti viši od inicijalnog bočnog odstupanja (A) ovisno o inicijalnoj zaustavnoj udaljenosti (HAD). Napomena 2: Minimalna visina (MC) mjeri se od nogu korisnika dok stoji i uključuje zaustavnu udaljenost (HAD), vrijednost okomitog pomicanja (VD) nastalog kao posljedica bočnog odstupanje i dodatni sigurnosni razmak od 1 m.
UK	Схема вільного простору у висячій конфігурації (фактор падіння 0): Пояснення: HAD: гальмівна відстань (виміряна в лабораторії за несприятливих умов) HEL: максимальне подовження страхувальної системи (регулювання + розтяг строп) SF: коефіцієнт безпеки 1 м MC (мінімальна необхідна висота): HAD + HEL + SF	Схема маятникового ефекту (у конфігурації з фактором падіння 0): Позначення: HAD + HEL: гальмівна відстань (макс. 0,740 м) + подовження страхувальної системи VD: вертикальне зміщення внаслідок бічного відхилення A: бічне відхилення PE: маятниковий ефект за межами вертикалі MC: мінімальний зазор = HAD + VD + 1 м Примітка 1: Маятниковий ефект (PE) може бути більшим, ніж початкове бічне відхилення (A), через початкову гальмівну відстань (HAD). Примітка 2: Мінімальна висота (MC) вимірюється від стоп користувача у положенні стояння та включає гальмівну відстань (HAD), вертикальне зміщення (VD) і додатковий 1 м безпеки.

	①	②
RU	Схема свободной высоты в воздушной конфигурации (фактор падения 0): Пояснение: HAD: тормозной путь (измерен в лабораторных условиях при неблагоприятных условиях) HEL: максимальное удлинение ремня безопасности (регулировка + натяжение ремней) SF: коэффициент безопасности 1 м MC (минимально необходимое пространство на высоте): HAD + HEL + SF	Схема эффекта маятника (в конфигурации - фактор падения 0): Пояснения: HAD + HEL: путь срабатывания (макс. 0,740 м) + удлинение страховочной системы (HEL) VD: вертикальное перемещение вследствие бокового смещения (м) A: боковое смещение PE: эффект маятника за пределами вертикали MC: минимальный клиренс = HAD + VD + 1 м Примечание 1: Эффект маятника (PE) может быть больше начального бокового смещения (A) из-за начального пути срабатывания (HAD). Примечание 2: Минимальная высота (MC) измеряется от ног пользователя в положении стоя и включает путь срабатывания (HAD), вертикальное перемещение (VD) вследствие бокового смещения, а также дополнительную безопасную высоту 1 м.
TR	“Havada kullanım konfigürasyonunda boşluk yüksekliği şeması (düşüş faktörü 0): Açıklama: HAD: Durdurma mesafesi (laboratuvar ortamında elverişsiz koşullarda ölçülmüştür) HEL: Emniyet kemerinin maksimum uzaması (ayarlamalar + kayışların esnemesi) SF: 1 m güvenlik katsayısı MC (gerekli minimum boşluk yüksekliği): HAD + HEL + SF”	Salınım etkisi şeması (yapılandırmada - düşüş faktörü 0): Açıklamalar: HAD + HEL: Durdurma mesafesi (maks. 0,740 m) + emniyet kemeri uzaması (HEL) VD: Yanal kaymadan kaynaklanan dikey yer değiştirme (m) A: Yanal kayma PE: Dikey hattın ötesindeki sarkaç etkisi MC: Minimum açıklık = HAD + VD + 1 m Not 1: Sarkaç etkisi (PE), ilk durdurma mesafesi (HAD) nedeniyle başlangıçtaki yanal kaymadan (A) daha büyük olabilir. Not 2: Minimum yükseklik (MC), kullanıcının ayaklarından ayakta durma pozisyonunda ölçülür ve durdurma mesafesini (HAD), yanal kaymadan kaynaklanan dikey yer değiştirmeyi (VD) ve ek 1 m güvenlik payını içerir.
ZH	**空中配置垂直**间隙示意图（坠落系数0）： 说明： HAD：**制**动距离（在实验室于不利条件下测量） HEL：**安全**带最大伸长量（调整 + 带子拉伸） SF：**1米安全系数** MC（**所需最低垂直**间隙）：HAD + HEL + SF	摆动效应示意图（配置状态 - 坠落系数0）： 图例： HAD + HEL：**制**动距离（最大0.740**米**）+ **安全**带伸长量（HEL） VD：侧向偏移造成的垂直位移（米） A：侧向偏移 PE：**垂向以外的**摆动效应 MC：**最小**间隙 = HAD + VD + 1**米** **注**释1： **因初始制**动距离（HAD），摆动效应（PE）**可能超出初始**侧向偏移（A）。 **注**释2： **最小**间隙（MC）**从使用者站立**时的脚底开始测量，包括制动距离（HAD）、侧向偏移造成的垂直位移（VD）**以及**额外**1米的安全**间隙。
SL	Shema čiste višine v zračni konfiguraciji (faktor padca 0): Pojasnilo: HAD: zavorna razdalja (merjena v laboratoriju v neugodnih pogojih) HEL: največje podaljšanje pasov (nastavitve + raztezanje trakov) SF: varnostni faktor 1 m MC (zahtevana minimalna čiste višine): HAD + HEL + SF	Shema nihajnega učinka (v konfiguraciji – faktor padca 0): Legenda: HAD + HEL: zavorna razdalja (maks.. 0,740 m) + podaljšanje pasov (HEL) VD: navpično premikanje zaradi bočnega odklona (m) A: bočni odklon PE: nihajni učinek onkraj navpičnice MC: minimalni odmik = HAD + VD + 1 m Opomba 1: Nihajni učinek (PE) je lahko večji od začetnega bočnega odklona (A) zaradi začetne zavorne razdalje (HAD). Opomba 2: Minimalna višina (MC) se meri od stopal uporabnika v stoječem položaju in vključuje zavorno razdaljo (HAD), navpično premikanje (VD) zaradi bočnega odklona ter dodatno varnostno višino 1 m.

	①	②
ET	Vaba kõrguse skeem õhu konfiguratsioonis (kukkumistegur 0): Selgitus: HAD: peatumisvahemaa (mõõdetud laboris ebasoodsates tingimustes) HEL: rihmade maksimaalne pikkus (reguleerimine + venivus) SF: 1 m ohutustegur MC (minimaalne nõutav vaba kõrgus): HAD + HEL + SF	Pendliefekti skeem (konfiguratsioonis - kukkumistegur 0): Legend: HAD + HEL: peatumisvahemaa (max 0,740 m + rakmete pikkus (HEL) VD: külgsuunalise liikumise tõttu tekkinud vertikaalne nihe (m) A: külgsuunaline nihe PE: pendeliefekt vertikaalist väljaspool MC (minimaalne vaba ruum): HAD + VD + 1 m Märkus 1. Pendeliefekt (PE) võib olla suurem kui esialgne külgsuunaline nihe (A) esialgse peatumisvahemaa (HAD) tõttu. Märkus 2. Minimaalne kõrgus (MC) mõõdetakse kasutaja jalgadest seistes ja hõlmab peatumisvahemaad (HAD), külgsuunalise nihke põhjustatud vertikaalset liikumist (VD) ning täiendavat ohutuskõrgust 1 m.
LV	Vertikālās klīrensa diagramma virs galvas konfigurācijā (kritiena koeficients 0) : Paskaidrojums: HAD: apstādināšanas attālums (mērīts laboratorijā nelabvēlīgos apstākļos) HEL: maks. drošības jostu pagarinājums (regulējumi + siksnas stiepšanās) SF: Drošības koeficients 1m MC (minimālais nepieciešamais vertikālais attālums): HAD + HEL + SF	Svārsta efekta diagramma (konfigurācijā - kritiena koeficients 0) : Atslēga: HAD + HEL: apstādināšanas attālums (maks. 0,740m) + HEL Drošības jostu pagarinājums VD: Vertikālā nobīde sānu nobīdes rezultātā (m) A: Sānu nobīde PE: Svārsta efekts aiz vertikāles MC: Minimālais klīrenss = HAD + VD + 1 m 1. piezīme: Svārsta efekts (PE) var būt lielāks par sākotnējo sānu nobīdi (A) sākotnējā apstādināšanas attāluma (HAD) dēļ. 2. piezīme: Minimālā klīrensa (MC) vērtība tiek noteikta no lietotāja kājām stāvus pozīcijā un ietver apstādināšanas attālumu (HAD), vertikālo pārvietojumu (VD) sānu nobīdes dēļ, kā arī papildu drošības attālumu 1 m apmērā.
LT	Laisvo aukščio diagrama ore (kritimo koeficientas 0): Paaiškinimas: HAD: stabdymo kelias (matuojamas laboratorijoje nepalankiomis sąlygomis) HEL: maksimalus diržų išsitempimas (reguliavimas + diržo tempimas) SF: 1 m saugos koeficientas MC: (minimalus reikalingas laisvasis aukštis): HAD + HEL + SF	Švytuoklės efekto diagrama (konfigūracija – kritimo koeficientas 0): Paaiškinimas: HAD + HEL: stabdymo kelias (maks. 0,740 m) + diržo išsitempimas (HEL) VD: vertikalus poslinkis dėl šoninio poslinkio (m) A: šoninis poslinkis PE: švytuoklės efektas už vertikalės ribų MC: minimalus atstumas = HAD + VD + 1 m 1 pastaba: Švytuoklės efektas (PE) gali būti didesnis už pradinį šoninį poslinkį (A) dėl pradinio stabdymo kelio (HAD). 2 pastaba: Minimalus aukštis (MC) matuojamas nuo naudotojo kojų, kai jis stovi, ir apima stabdymo kelią (HAD), vertikalų poslinkį (VD) dėl šoninio poslinkio ir papildomą 1 m saugų aukštį.
SV	Diagram över vertikalt utrymme i överliggande konfiguration (fallfaktor 0): Förklaring: HAD: stoppsträcka (uppmätt i laboratorium under ogynnsamma förhållanden) HEL: maximal töjning av selen (justeringar + töjning av banden) SF: säkerhetsfaktor på 1 m MC (minsta vertikala utrymme som krävs): HAD + HEL + SF	Diagram över pendeleffekten (i konfiguration – fallfaktor 0): Förklaring: HAD + HEL: stoppsträcka (max. 0,740 m) + HEL Förlängning av selen VD: Vertikal förskjutning på grund av sidförskjutning (m) A: Sidförskjutning PE: Pendeleffekt förbi vertikalen MC: Minsta avstånd = HAD + VD + 1 m Anmärkning 1: Pendeleffekten (PE) kan vara större än den ursprungliga sidförskjutningen (A) på grund av den initiala stoppsträckan (HAD). Anmärkning 2: Minsta frihöjd (MC) mäts från användarens fötter i stående position och inkluderar stoppsträckan (HAD), den vertikala förskjutningen (VD) på grund av sidförskjutningen plus en extra säkerhetsmarginal på 1 m.

	①	②
DA	Diagram over den lodrette afstand i overheadkonfiguration (faldfaktor 0): Forklaring: HAD: stopafstand (målt i laboratorium under ugunstige forhold) HEL: maksimal forlængelse af selerne (justeringer + strækning af båndene) SF: Sikkerhedsfaktor på 1m MC (minimumsafstand i lodret retning): HAD + HEL + SF	Diagram over penduleffekten (i konfiguration - faldfaktor 0): Nøgle: HAD + HEL: standsningsafstand (maks. 0,740 m) + HEL Forlængelse af selerne VD: Lodret forskydning på grund af lateral forskydning (m) A: Lateral PE: Penduleffekt ud over lodret MC: Mindste afstand = HAD + VD + 1 m Bemærkning 1: Penduleffekten (PE) kan være større end den oprindelige sideforskydning (A) på grund af den indledende stopafstand (HAD). Bemærkning 2: Minimumsafstanden (MC) måles fra brugerens fødder i stående stilling og omfatter stopafstanden (HAD), den lodrette forskydning (VD) på grund af sideforskydningen plus en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m.
FI	Kaavio pystysuuntaisesta vapaasta tilasta yläpuolella (putoamiskerroin 0): Selitys: HAD: pysäytysetäisyys (mitattu laboratoriossa epäsuotuisissa olosuhteissa) HEL: valjaiden suurin venymä (säätö + hihnan venymä) SF: 1 m:n turvallisuuskerroin MC (vaadittava vähimmäisvapaa tila pystysuunnassa): HAD + HEL + SF	Heilurivaikutuksen kaavio (kokoonpanossa - putoamiskerroin 0): Selite: HAD + HEL: pysäytysmatka (maks. 0,740 m) + HEL valjaiden venymä VD: sivuttaissiirtymän aiheuttama pystysuuntainen siirtymä (m) A: sivuttaissiirtymä PE: pystysuoran ylittävä heilurivaikutus MC: vähimmäisvälys = HAD + VD + 1 m Huomautus 1: Heilurivaikutus (PE) voi olla suurempi kuin alkuperäinen sivuttaissiirtymä (A) alkuperäisen pysäytysmatkan (HAD) vuoksi. Huomautus 2: Vähimmäisvälys (MC) mitataan käyttäjän jaloista seisovassa asennossa ja se sisältää pysäytysmatkan (HAD), sivuttaissiirtymän aiheuttaman pystysuuntaisen siirtymän (VD) sekä ylimääräisen turvallisuusvälyksen 1 m.
NO	Diagram over vertikal klaring i overliggende konfigurasjon (fallfaktor 0): Forklaring: HAD: bremselengde (målt i laboratorium under ugunstige forhold) HEL: maksimal forlengelse av selene (justeringer + strekk i stroppene) SF: Sikkerhetsfaktor på 1m MC (minimums vertikal klaring): HAD + HEL + SF	Diagram over penduleffekten (i konfigurasjon – fallfaktor 0): Nøkkel: HAD + HEL: stoppavstand (maks. 0,740 m) + HEL Forlengelse av selene VD: Vertikal forskyvning på grunn av sideforskyvning (m) A: Sideforskyvning PE: Penduleffekt forbi vertikalen MC: Minimum klaring = HAD + VD + 1 m Merknad 1: Penduleffekten (PE) kan være større enn den opprinnelige sideforskyvningen (A) på grunn av den innledende stoppavstanden (HAD). Merknad 2: Minimum klaring (MC) måles fra føttene til brukeren i stående stilling og inkluderer stoppavstanden (HAD), den vertikale forskyvningen (VD) på grunn av sideforskyvningen pluss en ekstra sikkerhetsklaring på 1 m.
AR	رسم تخطيطي للخلوص العمودي في التكوين العلوي (عامل السقوط 0): توضيح: HAD : مسافة الإيقاف (يتم قياسها في المختبر في ظروف غير مواتية) HEL : أقصى استطالة للأحزمة (التعديلات + تمدد الحزام النسيجي) SF : عامل أمان بمقدار ١ متر MC (الحد الأدنى للخلوص العمودي المطلوب): مسافة إيقاف الخطر + استطالة الأحزمة + عامل الأمان	مخطط تأثير البندول (في التكوين - عامل السقوط 0): المفتاح الرئيسي: مسافة إيقاف الخطر + استطالة الأحزمة: مسافة الإيقاف (بحد أقصى 0,740 متر) + استطالة الأحزمة: استطالة أحزمة الأمان. VD(متر) الإزاحة العمودية الناتجة عن الانحراف الجانبي: A الإزاحة الجانبية: PE: تأثير البندول بعد الوضع العمودي: MC متر : الحد الأدنى للخلوص = مسافة إيقاف الخطر + الإزاحة العمودية + 1 ملاحظة 1: (بسبب مسافة الإيقاف الأولية A) أكبر من الإزاحة الجانبية الأصلية (PEيمكن أن يكون تأثير البندول)HAD.(ملاحظة 2: (من أقدام المستخدم في وضع الوقوف ويتضمن مسافة الإيقاف MCيتم أخذ الحد الأدنى من الخلوص) بسبب الإزاحة الجانبية بالإضافة إلى خلوص أمان إضافي قدره 1 VD) والإزاحة العمودية (HAD(متر.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádza(jú) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatlapon talál tájékoztatást. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οι) Φορέας(εις) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομέρειες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Nadležna tijela za procjenu sukladnosti za svaki proizvod navedena su na Izjavi i sukladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kuruluşu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每个产品，符合性声明中都注明了其符合性评估机构，其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(te) asutus(t)e nimi näidatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle toimivuse kohta on veebilehel oleval tootelehel. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veiktspēju ir atrodama tās produkta datu lapā tīmekļa vietnē. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden. - **FI**

Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolla. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 2016/425

EN365 : 2004 **FR** Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la reparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcare și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanja, povremene revizije, popravke, označavanja i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - **使用方法、保养**维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakošanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliami naudojimo, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklinimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huoltoa, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. -

AR معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

EN360:2023 **FR** Equipement de protection individuel contre les chûtes en hauteur - Anti-chûte auto-rétractable. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Self-retractable fall arrester. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Protettore ad arco autoretraibile - **ES** Equipos de protección individual contra caídas de altura. Dispositivos anticaídas retráctiles - **PT** Equipamento de proteção individual contra quedas em altura – Retenção de quedas com retorno automático. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Zelfoprollende valbeveiliging. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Selbstaufrollende Absturzsicherung. - **PL** Sprzęt ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości – Urządzenie samohamowne. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky – samonavíjecí zachycovač pádu. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pred pádom z výšky – zariadenie na ochranu pred pádom so samonavíjaním. - **HU** Magasból való leesés elleni egyéni védőfelszerelés – Önkioldó esésgátló. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Opritoare de cădere retractabile. - **EL** Μέσα ατομικής προστασίας από πτώσεις από ύψος - Αυτοανασυρόμενος ανακόπτης πτώσης. - **HR** Osobna zaštitna oprema za pad s visine – Zaustavljač pada s automatskim uvlačenjem. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти — самозмотувальні пристрої. - **RU** Оборудование индивидуальной защиты против падения с высоты - Устройство защиты от падения втягивающегося типа. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu ekipman – Kendiliğinden geri sarımlı düşüş

durdurucular. - **ZH** 高处坠落个人防护装备 - 自收缩式防坠落装置。 - **SL** Osebna zaščitna oprema proti padcem z višine – Samodejno navijalni varovalni sistem proti padcu. - **ET** Kukkumisvastased isikukaitsevahendid – Sissetõmbavad kukkumist pidurdavad vahendid. - **LV** Individuālais aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma - Pašievelkams kritiena aizturētājs. - **LT** Asmeninės apsaugos priemonės nuo kritimo – automatiškai įtraukiamas kritimo stabdymo įrenginys. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Självuppdragbar fallskyddsanordning. - **DA** Personligt beskyttelsesudstyr mod fald fra højder - Selvindtrækkelig faldsikring. - **FI** Henkilökohtaiset suojavarusteet putoamissuojaksi – Itsestään kelautuva putoamissuoja. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde – Selvinntrekkbar fallbrems. - **R40** **FR** En hauteur (application verticale). - **EN** Overhead (vertical application). - **IT** In altezza (applicazione verticale). - **ES** De altura (aplicación vertical). - **PT** Em altura (aplicação vertical). - **NL** Boven het hoofd (verticale toepassing). - **DE** In der Höhe (vertikale Anwendung). - **PL** Nad głową (zastosowanie pionowe). - **CS** Ve výšce (vertikální aplikace). - **SK** Vo výške (vertikálne použitie). - **HU** Magasságban (függőleges alkalmazás). - **RO** În înălțime (aplicație verticală). - **EL** Σε ύψος (κάθετη εφαρμογή). - **HR** Na visini (okomita primjena). - **UK** На висоті (вертикальне застосування). - **RU** На высоте (вертикальное применение). - **TR** Yüksekte (dikey uygulama). - **ZH** 高处（垂直应用）。 - **SL** Na višini (navpična uporaba). - **ET** Kõrguses (vertikaalne paigaldus). - **LV** Virs galvas (vertikāla lietošana). - **LT** Aukštai (naudojant vertikaliai). - **SV** Över huvudet (vertikal användning). - **DA** Over hovedhøjde (lodret anvendelse). - **FI** Päällinen (pystysuora käyttö). - **NO** Over hodet (vertikal bruk). - **R41** **FR** Au niveau des pieds (application horizontale). - **EN** Foot Level (horizontal application). - **IT** A livello dei piedi (applicazione orizzontale). - **ES** En los pies (aplicación horizontal). - **PT** A nível dos pés (aplicação horizontal). - **NL** Voetniveau (horizontale toepassing). - **DE** Auf Fußhöhe (horizontale Anwendung). - **PL** Na poziomie stóp (zastosowanie poziomie). - **CS** V úrovni chodidel (horizontální aplikace). - **SK** Pri nohách (horizontálne použitie). - **HU** Lábmagasságban (vízszintes alkalmazás). - **RO** La nivelul picioarelor (aplicație orizontală). - **EL** Στο επίπεδο των ποδιών (οριζόντια εφαρμογή). - **HR** U predjelu nogu (vodoravna primjena). - **UK** На рівні ніг (горизонтальне застосування). - **RU** На уровне ног (горизонтальное применение). - **TR** Ayak hizasında (yatay uygulama). - **ZH** 脚部位置（水平应用）。 - **SL** Na ravni stopal (vodoravna uporaba). - **ET** Jalgade tasandil (horisontaalne paigaldus). - **LV** Kāju līmenī (horizontāla lietošana). - **LT** Pėdų lygyje (naudojant horizontaliai). - **SV** Fotnivå (horisontell användning). - **DA** Fodniveau (vandret anvendelse). - **FI** Jalkataso (vaakasuora käyttö). - **NO** Fotnivå (horisontal anvendelse). - **R42** **FR** Au niveau des pieds (application verticale). - **EN** Foot Level (vertical application). - **IT** A livello dei piedi (applicazione verticale). - **ES** En los pies (aplicación vertical). - **PT** A nível dos pés (aplicação vertical). - **NL** Voetniveau (verticale toepassing). - **DE** Auf Fußhöhe (vertikale Anwendung). - **PL** Na poziomie stóp (zastosowanie pionowe). - **CS** V úrovni chodidel (vertikální aplikace). - **SK** Pri nohách (vertikálne použitie). - **HU** Lábmagasságban (függőleges alkalmazás). - **RO** La nivelul picioarelor (aplicație verticală). - **EL** Στο επίπεδο των ποδιών (κάθετη εφαρμογή). - **HR** U predjelu nogu (okomita primjena). - **UK** На рівні ніг (вертикальне застосування). - **RU** На уровне ног (вертикальное применение). - **TR** Ayak hizasında (dikey uygulama). - **ZH** 脚部位置（垂直应用）。 - **SL** Na ravni stopal (navpična uporaba). - **ET** Jalgade tasandil (vertikaalne paigaldus). - **LV** Kāju līmenī (vertikāla lietošana). - **LT** Pėdų lygyje (naudojant vertikaliai). - **SV** Fotnivå (vertikal användning). - **DA** Fodniveau (lodret anvendelse). - **FI** Jalkatasolla (pystysuora käyttö). - **NO** Fotnivå (vertikal anvendelse). - **R43** **FR** Antichute à Rappel Automatique (ARA) double. - **EN** Twin Retractable Type Fall Arrester (RTFA). - **IT** Doppio dispositivo anticaduta automatico (ARA). - **ES** Anticaída de retorno automático (ARA) doble. - **PT** Dispositivo de retenção de quedas com retorno automático (ARA) duplo. - **NL** Dubbele intrekbare valbeveiliging (RTFA). - **DE** Doppelte automatische Absturzsicherung (ARA). - **PL** Podwójne urządzenie samohamowne (ARA). - **CS** Dvojitý automatický zachycovač pádu (ARA). - **SK** Dvojité zariadenie na ochranu pred pádom so samonavíjaním (ARA). - **HU** Dupla, önkioldó esésgátló (ARA). - **RO** Sistem anticădere autoretractabil (SAA) dublu. - **EL** Διπλή Αυτοανασυρόμενη Ανακοπή Πτώσης (ARA). - **HR** Dvostruki zaustavljač pada s automatskim uvlačenjem (ARA). - **UK** Автоматичний пристрій для запобігання падінню (ARA), подвійний. - **RU** Автоматическое устройство защиты от падения (АУЗП), двойное. - **TR** Çift otomatik geri sarımlı düşüş durdurucu (ARA). - **ZH** 双重自动收缩式防坠落装置（ARA）. - **SL** Dvojni samodejni varovalni sistem proti padcu (ARA). - **ET** Kahekordse sissetõmbega kukkumise pidurdaja (SKP). - **LV** Divkāršs ievelkama tipa kritiena apturētājs (RTFA). - **LT** Dviguba įtraukiamo kritimo stabdiklio sistema (ĮKSS). - **SV** Dubbel infällbar fallskyddsanordning (RTFA). - **DA** Dobbelt indtrækkelig faldsikring (RTFA). - **FI** Kaksoisvetoinen putoamissuoja (RTFA). - **NO** Dobbel uttrekkbar fallbrems (RTFA). - **R44** **FR** Plateforme Elévatrice Mobile de Personnel (ARA et ARA double). - **EN** Mobile Elevating Working Platform (RTFA and twin RTFA). - **IT** Piattaforma elevatrice mobile (ARA e ARA doppie). - **ES** Plataforma de elevación individual móvil (doble ARA y ARA). - **PT** Plataforma móvel de elevação de pessoas (ARA e ARA duplo). - **NL** Mobiel hefplatform (RTFA en dubbele RTFA). - **DE** Mobile Hebebühne für Personen (ARA und doppelte ARA). - **PL** Mobilna platforma podnośnikowa dla personelu (ARA i podwójne ARA). - **CS** Mobilní pracovní plošina pro osoby (ARA a dvojitý ARA). - **SK** Vysokozdvižná mobilná pracovná plošina (ARA a dvojité ARA). - **HU** Mobil emelőkosár (ARA és kettős ARA). - **RO** Platformă mobilă de ridicare a personalului (SAA și SAA dublu). - **EL** Κινητή πλατφόρμα ανύψωσης προσωπικού (ARM και διπλό ARM). - **HR** Mobilna podizna platforma za osoblje (ARA i dvostruka ARA). - **UK** Пересувна підйомна платформа для персоналу (ARA та подвійний ARA). - **RU** Мобильная платформа подъема персонала (АУЗП и АУЗП двойное). - **TR** Mobil Personel Yükseltici Platform (ARA ve çift ARA ile kullanıma uygun). - **ZH** 移动式人员升降平台（ARA和双重ARA）。 - **SL** Mobilna dvigalna platforma za osebje (ARA in dvojni ARA). - **ET** Liikuv personalitõsteseade (SKP ja kahekordne SKP). - **LV** Mobila paceļama darba platforma (RTFA un divkārša RTFA). - **LT** Mobili kėlimo platforma (ĮKSS ir dviguba ĮKSS). - **SV** Mobil lyftbar arbetsplattform (RTFA och dubbel RTFA). - **DA** Mobil løfteplatform (RTFA og dobbelt RTFA). - **FI** Siirrettävä nostotyötaso (RTFA ja kaksois-RTFA). - **NO** Mobil heveplattform (RTFA og dobbel RTFA). - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner -

AR معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من ارتفاع - مانع السقوط القابل للسحب ذاتيًا. - **R40** علوي (الاستخدام العمودي).**R41** مستوى القدم (الاستخدام العمودي).**R42** مستوى القدم (الاستخدام العمودي).**R43** مانع السقوط المزدوج القابل للسحب **R44** منصة العمل المرتفعة المتنقلة (مانع السقوط القابل للسحب RTFA ومانع السقوط المزدوج القابل للسحب twin RTFA).**A17** متطلبات خاصة إضافية

EN364 : 1992 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Metodi di prova. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: testmethodes. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Testmethoden. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Metody przeprowadzania prób. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky: Způsoby testování. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky: metódy skúšania. - **HU** Egyéni védőeszközök a magasból történő leesés ellen: Vizsgálati módszerek. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime: Metode de testare. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine: načini testiranja. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти: методи випробувань. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım: Test yöntemleri. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备：测试方法。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Preskusne metode. - **ET** Kõrgelt kukkumise vastane individuaalne kaitsevarustus: testimismeetodid. - **LV** Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: testa metodes. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės: bandymo metodai. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Testmetoder. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder: Prøvningsmetoder. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla: Testimenetelmät. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: testmetoder. -
AR معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار. -

EN363 : 2018 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Personal systems for protection against falls. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Sistemi di protezione individuale contro le cadute. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas en altura - Sistemas de protección individual anticaídas. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen vallen - persoonlijke systemen voor valbescherming. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Personensicherungssysteme gegen Stürze. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości – Systemy indywidualne do ochrony przed upadkiem. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky – Osobní systémy ochrany proti pádu. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - individuálne sytémy ochrany proti pádom. - **HU** Magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszköz - Lezuhanás elleni egyéni védőeszközök. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme individuale de protecție împotriva căderilor. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ατομικά συστήματα προστασίας από πτώσεις. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine – sustavi za osobnu zaštitu od pada s visine. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти — Системи індивідуального захисту від падіння. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备 – 个人防坠落系统。 - **SL** Osebna zaščitna oprema pred padci z višine - Osebni sistemi za zaščito pred padci. - **ET** Kõrgustest kukkumise vastane personaalne isikukaitsevarustus - Individuaalne kukkumiskaitsesüsteem. - **LV** Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma – Individuālas sistēmas pretkritienu aizsardzībai. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės – asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Personliga fallskyddssystem. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder - Personlige systemer til beskyttelse mod fald. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla - Henkilösuojainjärjestelmä, suojaa putoamiselta. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige systemer for fallsikring. -
AR معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات – أنظمة شخصية للحماية من السقوط.

MAXIBLOC AN109C06 : EN360:2023 : R40: .,R41: .,R42: .,R43: .,R44: .,A17: 150kg Colour : Black - Size : 6 m
MAXIBLOC AN109C10 : EN360:2023 : R40: .,R41: .,R42: .,R43: .,R44: .,A17: 150kg Colour : Colourless - Size : No size
MAXIBLOC AN109C15 : EN360:2023 : R40: .,R41: .,R42: .,R43: .,R44: .,A17: 150kg Colour : Black - Size : 15 m

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ

som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

AITEX (0161) - CARRETERA BANYERES N°10 03802 ALCOY ESPAGNE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль С2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль С2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR **Marquage:** L'angle maximal d'inclinaison doit être de 45°. SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ▪Identification du fabricant: DELTAPLUS® (20)/ adresse postale ▪date (mois/année) de fabrication, exemple 08/2021 / ▪Identification de l'EPI :la référence du produit AN109C (voir tableau): ▪le numéro de lot, exemple 21.9999 / ▪L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). (4) / ▪Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. (0082) / ▪le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN360:2023 / ▪Longueur maximale câble (voir tableau): ⑦/ ▪50 kg : charge nominale minimum autorisée. (voir tableau des références) ▪150 kg : charge nominale maximum. (voir tableau des références) ▪Ainsi que les pictogrammes: ①②③④..... (13) (voir schémas) - Il est interdit d'ouvrir l'appareil. ① - Ne pas lâcher le câble mais accompagner le ré enroulement ② - Le point d'ancrage doit être situé au-dessus de l'utilisateur et avoir une résistance minimum de 12 kN. ③ - L'angle maximal d'inclinaison doit être de 45°. ④ - L'appareil doit être connecté sur un des points antichute du harnais. ⑤ - Ne pas utiliser en position horizontale ⑥ - poids maximum: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Vérifier avant chaque utilisation que le câble n'est pas détérioré. Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel. ⑧ - Vérifier avant chaque utilisation que le câble se déroule et s'enroule normalement. ⑨ - Utiliser le produit entre -30°C et +50°C. ⑩ - L'appareil doit être stocké à l'abri de la chaleur et de l'humidité. ⑪ - Lire la notice d'instruction avant utilisation. (2) Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure. (21) **EN** **Marking:** The maximum angle of use is 45°. MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ▪Identification of the manufacturer: DELTAPLUS® (20)/ Postal address ▪date (month / year) of manufacture, example 08/2021 / ▪Identification of the PPE :The product reference AN109C (see table): ▪The batch number, example 21.9999 / ▪The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). (4) / ▪The number of the notified body involved in the equipment quality production control. (0082) / ▪the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN360:2023 / ▪Maximum length cable (see table): ⑦/ ▪50 kg : minimum permitted rated load. (See reference table) ▪150 kg : maximum nominal load. (See reference table) ▪As well as the pictograms: ①②③④..... (13) (see diagrams) - The system must not be opened. ① - Do not let go of the cable but keep a hand on it as it reels in ② - The attachment point must be situated above the user and have a minimum resistance of 12kN. ③ - The maximum angle of use is 45°. ④ - The system must be attached to one of the fall arrest points on the worker's harness. ⑤ - Do not use in horizontal position ⑥ - maximum weight : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Check that the cable is not damaged each time the system is used. The user must carry out a visual inspection before every use. ⑧ - Check that the cable reels in and reels out normally each time the system is used. ⑨ - For use in a temperature range between -30°C and +50°C. ⑩ - The system must be stored away from heat and damp. ⑪ - Read the instruction manual before use. (2) Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. (21) **IT** **Marcatura:** L'angolo massimo d'inclinazione deve essere di 45°. SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ▪Identificazione del costruttore: DELTAPLUS® (20)/ indirizzo postale ▪data (mese/anno) di produzione, ad esempio 08/2021 / ▪Identificazione di un DPI :il riferimento del prodotto AN109C (vedere tabella): ▪il numero di lotto, ad esempio 21.9999 / ▪Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi). (4) / ▪Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082) / ▪il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN360:2023 / ▪lunghezza massima il cavo (vedere tabella): ⑦/ ▪50 kg : carico nominale minimo autorizzato. (vedere tabella dei riferimenti) ▪150 kg : carico nominale massimo. (vedere tabella dei riferimenti) ▪Così come i pittogrammi: ①②③④..... (13) (vedere schemi) - E vietato

aprire l'apparecchio. ① - Non rilasciare il cavo ma accompagnarlo nel rientro. ② - Il punto di ancoraggio deve essere situato sopra l'utilizzatore e avere una resistenza di minimo 12 kN. ③ - L'angolo massimo d'inclinazione deve essere di 45°. ④ - Il dispositivo deve essere collegato ai punti anticaduta dell'imbracatura ⑤ - Non utilizzare in posizione orizzontale ⑥ - peso massimo : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Prima d'ogni utilizzo verificare che il cavo non sia danneggiato. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo. ⑧ - Prima d'ogni utilizzo verificare che il cavo s'avvolga e si svolga normalmente. ⑨ - Utilizzare il prodotto tra -30°C e +50°C. ⑩ - L'apparecchio deve essere stoccato al riparo dalle fonti di calore e dall'umidità. ⑪ - Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. (2) È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. (21) **ES** **Marcación:** El ángulo máximo de inclinación debe ser de 45°. SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ▪Identificación del fabricante: DELTAPLUS® (20)/ dirección ▪fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 08/2021 / ▪Indicación del EPI :referencia del producto AN109C (ver tabla): ▪numero de lote, por ejemplo 21.9999 / ▪Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). (4) / ▪El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082) / ▪el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN360:2023 / ▪largo máximo el cable (ver tabla): ⑦/ ▪50 kg : carga nominal mínima permitida. (ver cuadro de referencias) ▪150 kg : carga nominal máxima (ver cuadro de referencias) ▪También los pictogramas: ①②③④..... (13) (ver los esquemas) - Queda prohibido abrir el aparato. ① - No suelte el cable pero acompañe su desenrollamiento. ② - El punto de anclaje debe hallarse por encima del usuario y tener una resistencia mínima de 12 kN. ③ - El ángulo máximo de inclinación debe ser de 45°. ④ - El aparato debe estar conectado a una de las puntas anticaída del harnés ⑤ - No utilizar en posición horizontal. ⑥ - peso máximo : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Verifique antes de cada utilización que el cable no está deteriorado. Antes de cada uso, efectuar un control visual. ⑧ - Verifique antes de cada utilización que el cable se enrolla y desenrolla normalmente. ⑨ - Utilice el producto entre - 30°C y +50°C. ⑩ - El aparato debe almacenarse al amparo del calor y de la humedad. ⑪ - Leer la información de instrucciones antes del uso. (2) Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. (21) **PT** **Marcação:** O ângulo máximo de inclinação deve ser de 45°. SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ▪Identificação do fabricante: DELTAPLUS® (20)/ endereço ▪data (mês/ano) de fabricação, exemplo 08/2021 / ▪Identificação do E.P.I. :a referência do produto AN109C (ver tabela): ▪o número de lote, exemplo 21.9999 / ▪A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). (4) / ▪O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082) / ▪o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EN360:2023 / ▪comprimento máximo o cabo (ver tabela): ⑦/ ▪50 kg : carga nominal mínima permitida. (ver tabela das referências) ▪150 kg : carga nominal máxima (ver tabela das referências) ▪Bem como os pictogramas: ①②③④..... (13) (ver esquemas) - É proibido desmontar o equipamento. ① - Não solte o cabo. Acompanhe o seu enrolamento. ② - O ponto de fixação deve ficar situado acima do utilizador e possuir uma resistência mínima de 12 kN. ③ - O ângulo máximo de inclinação deve ser de 45°. ④ - O aparelho deve ser fixo a um dos pontos anti-queda do arnês. ⑤ - Não utilizar em posição horizontal ⑥ - peso máximo : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Antes de cada utilização verifique se o cabo apresenta sinais de deterioração. Antes de cada utilização, efectuar um controlo visual. ⑧ - Antes de cada utilização verifique se o cabo enrola e desenrola normalmente. ⑨ - Utilizar o produto a uma temperatura situada entre - 30°C e +50°C. ⑩ - O equipamento deve ser armazenado num local abrigado do calor e da humidade. ⑪ - Ler as instruções antes da utilização. (2) Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. (21) **NL** **Markering:** De maximale hellingshoek moet 45° zijn. BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ▪Identificatieteken van de fabrikant: DELTAPLUS® (20)/ postadres ▪datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 08/2021 / ▪Identificatie van het PBM :de referentie van het product AN109C (zie tabel): ▪het partijnummer, bijvoorbeeld 21.9999 / ▪Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). (4) / ▪Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. (0082) / ▪het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN360:2023 / ▪maximale lengte riem (zie tabel): ⑦/ ▪50 kg : minimaal toegestane nominale belasting. (zie tabel met referenties) ▪150 kg : maximale nominale belasting (zie tabel met referenties) ▪Evenals de pictogrammen: ①②③④..... (13) (zie schema's) - Het is niet toegestaan het apparaat te openen. ① - Laat de riem niet los, maar begeleid het oprollen. ② - Het verankeringspunt moet boven de gebruiker gelegen zijn en moet een minimale weerstand van 12 kN hebben ③ - De maximale hellingshoek moet 45° zijn. ④ - Het apparaat moet worden verbonden aan een van de valbeschermingspunten van het harnas. ⑤ - Niet in horizontale positie gebruiken ⑥ - maximale toegestane : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Controleer voor elk gebruik dat de riem niet is beschadigd. Voer voor ieder gebruik een visuele controle uit. ⑧ - Controleer voor elk gebruik dat de riem zich normaal af- en oprolt. ⑨ - Het product gebruiken tussen - 30°C en +50°C. ⑩ - Het apparaat moet uit de buurt van warmte en vochtigheid worden opgeborgen. ⑪ - Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. (2) Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. (21) **DE** **Kennzeichnung:** Maximaler Neigungswinkel bei 45°. BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ▪Herstellerkennzeichen: DELTAPLUS® (20)/ Postanschrift ▪Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 08/2021 / ▪Identifikation der PSA :Die Referenz des Produkts AN109C (siehe Tabelle): ▪die Los N°, Beispiel 21.9999 / ▪Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). (4) / ▪Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082) / ▪die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN360:2023 / ▪maximale Länge Kabel (siehe Tabelle): ⑦/ ▪50 kg : zulässige Mindestnennlast. (siehe Referenztabelle) ▪150 kg : maximale Nennlast (siehe Referenztabelle) ▪Sowie die Piktogramme: ①②③④..... (13) (siehe Zeichnungen) - Das Gerät darf nicht geöffnet werden. ① - Kabel nicht loslassen, sondern mit der Hand begleiten ② - Der Ankerpunkt muss über dem Benutzer liegen und mindestens 12 kN aushalten. ③ - Maximaler Neigungswinkel bei 45°. ④ - Das Gerät ist mit einer der Auffangösen des Gurts zu verbinden. ⑤ - Nicht in horizontaler Position verwenden ⑥ - maximale Gewicht : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Vor jedem Gebrauch prüfen, dass das Kabel unbeschädigt ist. Führen Sie vor jedem Einsatz eine visuelle Kontrolle durch. ⑧ - Vor jedem Einsatz prüfen, dass das Kabel sich richtig ein- und ausrollt. ⑨ - Einsatz-temperaturbereich: zwischen -30°C und + 50 °C. ⑩ - Das Gerät muss trocken und kühl gelagert werden. ⑪ - Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. (2) Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. (21) **PL** **Oznakowanie:** Maksymalny kąt nachylenia 45°. ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ▪Identyfikacja producenta: DELTAPLUS® (20)/ adres pocztowy ▪data (miesiąc/rok) produkcji, np. 08/2021 / ▪Identyfikacja ŚOI :nr katalogowy produktu AN109C (patrz tabela): ▪numer partii, np. 21.9999 / ▪Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). (4) / ▪Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia. (0082) / ▪nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN360:2023 / ▪maksymalna długość liny (patrz tabela): ⑦/ ▪50 kg : minimalne dopuszczalne obciążenie nominalne. (patrz tabela z numerami katalogowymi) ▪150 kg : maksymalne obciążenie nominalne. (patrz tabela z numerami katalogowymi) ▪Podobnie jak piktogramy: ①②③④..... (13) (patrz schematy) - Nie wolno otwierać urządzenia. ① - Podczas zwijania nie wolno zwalniać liny, należy ją przytrzymać. ② - Punkt zaczepienia powinien znajdować się powyżej użytkownika i posiadać min. siłę 12 kN. ③ - Maksymalny kąt nachylenia 45°. ④ - Urządzenie musi być przyłączone do jednego z punktów asekuracyjnych uprzęży. ⑤ - Nie używać w położeniu poziomym ⑥ - maksymalna waga : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Przed każdym użyciem sprawdzić czy lina nie jest uszkodzona. Przed każdym wykorzystaniem należy przeprowadzić kontrolę wizualną. ⑧ - Przed każdym użyciem sprawdzić czy lina rozwija i zwija się prawidłowo. ⑨ - Produkt wolno stosować w temperaturach od - 30°C do 50°C. ⑩ - Urządzenie powinno być przechowywane z dala od wilgoci i źródeł ciepła. ⑪ - Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. (2) Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. (21) **CS** **Značení:** Maximální úhel odklonění musí být 45°.

VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ▪Identifikace výrobce: DELTAPLUS® (20)/ poštovní adresa ▪datum výroby (měsíc/rok), například označení 08/2021 / ▪Identifikace OOP :referenční označení produktu AN109C (viz tabulka): ▪č. série, například označení 21.9999 / ▪Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). (4) / ▪Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. (0082) / ▪číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN360:2023 / ▪maximální délka lanko (viz tabulka): ⑦/ ▪50 kg : minimální dovolené jmenovité zatížení. (viz referenční tabulku) ▪150 kg : maximální nominální zatížen. (viz referenční tabulku) ▪Uvedené piktogramy: ①②③④..... (13) (viz schéma) - Je zakázáno zařízení otevírat. ① - Nenechávejte lanko volné, ale napomáhejte zpětnému navíjení. ② - Bod uchycení se musí nacházet nad uživatelem a unést alespoň 12 kN. ③ - Maximální úhel odklonění musí být 45°. ④ - Zařízení musí být připojeno k některému z bodů pro zachycovač pádu na postroji. ⑤ - Nepoužívejte ve vodorovné poloze ⑥ - maximální hmotnost: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Před každým použitím prověřte, že lanko není poškozené. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu košíku. ⑧ - Před každým použitím prověřte, že se lanko normálně odvíjí a navíjí. ⑨ - Výrobek používejte mezi - 30°C a +50°C. ⑩ - Při uskladnění musí být zařízení chráněno před horkem a vlhkostí. ⑪ - Před použitím si přečtěte návod k údržbě. (2) Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny (21) **SK** **Označenie:** Maximálny uhol odklonu smie byť 45°. VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ▪Identifikácia výrobcu: DELTAPLUS® (20)/ poštová adresa ▪dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 08/2021 / ▪Identifikácia OOPP :referencia výrobku AN109C (pozri tabuľku): ▪č. série, napríklad 21.9999 / ▪Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). (4) / ▪Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontrolujte kvalitu výroby pomôcky. (0082) / ▪č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN360:2023 / ▪maximálna dĺžka Lano (pozri tabuľku): ⑦/ ▪50 kg : minimálna povolená nominálna záťaž. (pozri tabuľku s referenciami) ▪150 kg : maximálna menovitá záťaž. (pozri tabuľku s referenciami) ▪Ako aj nasledujúce piktogramy: ①②③④..... (13) (pozri schémy) - Zariadenie je zakázané otvárať. ① - Lano nepúšťajte, ale pomaly pridržiavajte. ② - Kotviaci bod sa musí nachádzať nad používateľom a musí mať minimálnu odolnosť 12 kN. ③ - Maximálny uhol odklonu smie byť 45°. ④ - Zariadenie sa musí pripnúť k jednému bodu bezpečnostného popruhu. ⑤ - Nepoužívať v horizontálnej polohe ⑥ - maximálna hmotnosť: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Pred každým použitím skontrolujte, či lano nie je poškodené. Pred každým použitím je potrebné ju vizuálne skontrolovať. ⑧ - Pred každým použitím skontrolujte, či sa lano odvíja a navíja normálnym spôsobom. ⑨ - Výrobok sa smie používať v prostredí s teplotou - 30°C až +50°C. ⑩ - Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste. ⑪ - Pred použitím si prečítajte návod na použitie. (2) Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené (21) **HU** **Jelölés:** Maximum hajlási szög 45°. JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ▪A gyártó ismertető jele: DELTAPLUS® (20)/ postai cím ▪gyártási dátum (hónap/év), például 08/2021 / ▪Az EVE azonosítása :termék cikkszáma AN109C (lásd táblázat): ▪tételszám, például 21.9999 / ▪A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). (4) / ▪Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. (0082) / ▪szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN360:2023 / ▪maximális hossza kábelt (lásd táblázat): ⑦/ ▪50 kg : minimális megengedett névleges terhelés. (lásd cikkszám táblázat) ▪150 kg : maximum nominális súly. (lásd cikkszám táblázat) ▪Valamint a piktogramok: ①②③④..... (13) (lásd a rajzot) - Tilos kinyitni az eszközt. ① - Ne eressze el a kábelt, kövesse a letekeredését ② - A kikötési pontnak a használó feje felett kell elhelyezkednie, és a minimum ellenállásnak 12 kN-nak kell lennie. ③ - Maximum hajlási szög 45°. ④ - Az eszközt a zuhanásgátló testhevederzet egyik pontjához kell kötni. ⑤ - Nem használható vízszintes helyzetben ⑥ - maximum súly: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kábel nem sérült. Minden használat előtt szemrevételezni kell. ⑧ - Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően fel- és letekeredik. ⑨ - Az eszköz használata - 30°C és 50°C között. ⑩ - Az eszközt hőtől és nedvességtől mentes helyen kell tárolni. ⑪ - Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. (2) Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt. (21) **RO** **Marcaj:** Unghiul maxim de înclinare trebuie să fie de 45°. SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ▪Identificarea fabricantului: DELTAPLUS® (20)/ adresa poștală ▪data (luna/anul) de fabricaţie, exemplu 08/2021 / ▪Identificarea EIP :referinţa produsului AN109C (a se vedea tabelul): ▪număr lot, exemplu 21.9999 / ▪Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). (4) / ▪Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. (0082) / ▪numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN360:2023 / ▪lungimea maximă cablul (a se vedea tabelul): ⑦/ ▪50 kg : sarcina nominală minimă permisă. (vezi tabel de referinţe) ▪150 kg : sarcina nominală maximă. (vezi tabel de referinţe) ▪Precum şi pictogramele: ①②③④..... (13) (vezi schemele) - Este interzisă deschiderea aparatului. ① - Nu slăbiți cablul, urmați rularea pe tambur ② - Punctul de ancorare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și trebuie să aibă o rezistență minimă de 12 kN. ③ - Unghiul maxim de înclinare trebuie să fie de 45°. ④ - Aparatul trebuie conectat la unul dintre punctele anticădere ale hamului. ⑤ - A nu se utiliza în poziție orizontală ⑥ - greutatea maximă : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Verificați cablul înaintea fiecărei utilizări pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Înaintea fiecărei utilizări, efectuaţi un control vizual. ⑧ - Verificați cablul înaintea fiecărei utilizări pentru a vă asigura că se derulează și se rulează normal. ⑨ - Utilizați produsul la temperaturi între - 30°C și +50°C. ⑩ - Aparatul trebuie depozitat într-un loc ferit de căldură și umiditate. ⑪ - Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. (2) Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse (21) **EL** **Σήμανση:** Η μέγιστη γωνία κλίσης πρέπει να είναι 45°. ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Ή ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ▪Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή: DELTAPLUS® (20)/ ταχυδρομική διεύθυνση ▪ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 08/2021 / ▪Αναγνώριση του Μ.Α.Π. :η αναφορά του προϊόντος AN109C (βλ. Πίνακα): ▪ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 21.9999 / ▪Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). (4) / ▪Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. (0082) / ▪ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN360:2023 / ▪μέγιστο μήκος καλώδιο (βλ. Πίνακα): ⑦/ ▪50 kg : ελάχιστη επιτρεπόμενη ονομαστική φόρτιση. (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪150 kg : μέγιστο ονομαστικό φορτίο. (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪Καθώς και τα εικονογράμματα: ①②③④..... (13) (βλ. σχήματα) - Απαγορεύεται να ανοίξετε τη συσκευή. ① - Μην αφήνετε το καλώδιο αλλά ακολουθήστε την επανατύλιξη ② - Το σημείο αγκυροβόλησης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το χρήστη και να έχει μια ελάχιστη αντίσταση 12kN. ③ - Η μέγιστη γωνία κλίσης πρέπει να είναι 45°. ④ - Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη πάνω σε ένα από τα σημεία αντιπτώσης του χαλινού. ⑤ - Να μη χρησιμοποιείται σε οριζόντια θέση ⑥ - μέγιστο βάρος : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση αν το καλώδιο είναι χαλασμένο. Πριν από κάθε χρήση, κάντε έναν οπτικό έλεγχο. ⑧ - Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση αν το καλώδιο τυλίγεται και ξετυλίγεται κανονικά. ⑨ - Χρησιμοποιείτε το προϊόν μεταξύ - 30°C και +50°C. ⑩ - Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από πηγές θερμότητας και υγρασίας. ⑪ - Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. (2) Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται (21) **HR** **Oznaka:** Maksimalni kut nagiba treba biti 45°. ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ▪Identifikacija proizvođača: DELTAPLUS® (20)/ Poštanska adresa ▪datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 08/2021 / ▪Identifikacija OZO :kat.br. proizvoda AN109C (vidi tabelu): ▪broj lota, primjer 21.9999 / ▪Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). (4) / ▪Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme. (0082) / ▪broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN360:2023 / ▪maksimalna duljina kabel (vidi tabelu): ⑦/ ▪50 kg : minimalno dopušteno nazivno opterećenje. (vidi tablicu s referencama) ▪150 kg : maksimalno nominalno opterećenje. (vidi tablicu s referencama) ▪Kao i piktogrami: ①②③④..... (13) (vidi sheme) - Zabranjeno je otvarati uređaj. ① - Nemojte olabaviti kabel već pazite na njegovo namatanje ② - Točka pričvršćenja treba biti smještena iznad korisnika i imati minimalnu čvrstoću od 12 kN. ③ - Maksimalni kut nagiba treba biti 45°. ④ - Uređaj treba biti spojen na neku od točaka kopčanja uprtača. ⑤ - Ne koristiti u vodoravnom položaju ⑥ - maksimalno težina: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Prije svake uporabe provjeriti da kabel nije oštećen. Prije svake uporabe izvršite vizualnu kontrolu. ⑧ - Prije svake uporabe provjerite da se kabel normalno odmata i namata. ⑨ - Koristite proizvod na temperaturi između - 30°C i +50°C. ⑩ -

Uređaj treba uskladištiti daleko od topline i vlage. ⑪ - Prije uporabe pročitati upute. (2) Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni (21) **UK** **Маркування:** Максимальний кут нахилу має становити 45°. ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ▪Маркування виробника: DELTAPLUS® (20)/ Поштова адреса ▪Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 08/2021 / ▪Визначення засобу індивідуального захисту :Назва продукту AN109C (див.таблицю): ▪Номер партії, наприклад 21.9999 / ▪Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (піктограми). (4) / ▪Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання. (0082) / ▪Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN360:2023 / ▪Максимальна довжина трос (див.таблицю): ⑦/ ▪50 kg : мінімально допустиме номінальне навантаження. (Див. посилання таблицю) ▪150 kg : максимальна номінальна навантаження (Див. посилання таблицю) ▪Так само як і піктограми: ①②③④..... (13) Див. діаграми - Забороняється відкривати пристрій. ① - Не відпускати трос, а тримати руку на ньому при перемотуванні. ② - Точка кріплення має розташовуватися над користувачем і мати мінімальний опір 12 кН. ③ - Максимальний кут нахилу має становити 45°. ④ - Пристрій має бути підключений до однієї з точок кріплення ременя ⑤ - Не використовувати в горизонтальній позиції ⑥ - максимально вага: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Перед кожним використанням перевіряти, чи не пошкоджено трос. Перед кожним використанням, провести візуальний огляд. ⑧ - Перед кожним використанням перевіряти, чи трос розмотується і намотується нормально. ⑨ - Використовувати продукт при температурі від - 30°C до +50°C. ⑩ - Система має зберігатися в сухому прохолодному місці. ⑪ - Читайте інструкцію перед використанням. (2) Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе. (21) **RU** **Маркировка:** Максимальный угол наклона – 45°. ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ▪Маркировка изготовителя: DELTAPLUS® (20)/ почтовый адрес ▪дата (месяц/год) выпуска, например 08/2021 / ▪Идентификация СИЗ :индекс продукта AN109C (см. таблицу): ▪номер партии, например 21.9999 / ▪Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). (4) / ▪Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. (0082) / ▪номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN360:2023 / ▪максимальная длина трос (см. таблицу): ⑦/ ▪50 kg : минимально допустимая номинальная нагрузка. (см. справочную таблицу) ▪150 kg : максимальнодопустимаянагрузка. (см. справочную таблицу) ▪Также пиктограммы: ①②③④..... (13) (см. схемы) - Открывать устройство запрещается. ① - Не отпускать трос, а придерживать при свертывании. ② - Точка анкерного крепления должна находиться выше пользователя и обладать минимальной нагрузкой 12 kN ③ - Максимальный угол наклона – 45°. ④ - Устройство необходимо подсоединить к одной из точек подвесной системы (система защиты от падения). ⑤ - Не использовать в горизонтальном положении ⑥ - максимально вес : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Проверять трос на повреждения перед каждым использованием. Перед каждым использованием, провести визуальный осмотр. ⑧ - Проверять перед каждым использованием, что трос разматывается и сматывается надлежащим образом. ⑨ - Использовать изделие при температуре от - 30°C до +50°C. ⑩ - Хранить устройство в прохладном и сухом месте. ⑪ - Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. (2) Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены (21) **TR** **Markalama:** Maksimum kullanım açısı 45°'dir İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ▪Üretici tanımlaması: DELTAPLUS® (20)/ adres ▪İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 08/2021 / ▪KKE'nin tanımlanması :Ürünün referansı AN109C (tabloya bakınız): ▪Parti numarası, örneğin. 21.9999 / ▪Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). (4) / ▪Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. (0082) / ▪Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN360:2023 / ▪maksimum uzunluğu Halatın (tabloya bakınız): ⑦/ ▪50 kg : izin verilen minimum nominal yük. (referanslar tablosuna bakın) ▪150 kg : Baldır kemerleri için (referanslar tablosuna bakın) ▪Piktogramlar: ①②③④..... (13) (şemalara bakın) - Sistem açılmamalıdır. ① - Halatın salınmasına izin vermeyin ancak toplanırken elinizi üzerinde tutun. ② - Bağlama noktası kullanıcıdan yukarıda olmalıdır ve en az 12kN mukavemeti olmalıdır. ③ - Maksimum kullanım açısı 45°'dir ④ - Sistem, çalışanın tertibatındaki düşmeyi önleme noktalarından birine takılmalıdır. ⑤ - Yatay pozisyonda kullanmayın ⑥ - maksimum ağırlık: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Sistemi her kullanışınızda kablonun zarar görüp görmediğini kontrol edin. Her kullanımdan önce gözle kontrol ediniz. ⑧ - Sistemi her kullandığınızda makaranın normal olarak toplandığını ve salındığını kontrol edin. ⑨ - Kullanım sıcaklığı - 30°C ile +50°C arasındadır. ⑩ - Sistem ısı ve rutubetten uzak bir yerde saklanmalıdır. ⑪ - Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. (2) « Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir. (21) **ZH** **标记:** 最大倾斜角度为45°。 标记及或象征的意义。 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ▪制造商识别号: DELTAPLUS® (20)/ 通信地址 ▪生产的日期（月/年），比 如相对于 08/2021 / ▪EPI识别码 :产品型号 AN109C （见表）: ▪批号， 如相对于 21.9999 / ▪根据现行规定（图标）表示合规。 (4) / ▪参与设备生产质量控制的指定机构的数量。 (0082) / ▪产品符合的标准的号码和年度：EN360:2023 / ▪最长长度. 缆 （见表）: ⑦/ ▪50 kg : 最低允许额定负载。 (见参照表) ▪150 kg : 最大标准承重量。 (见参照表) ▪和符号： ①②③④..... (13) 见图示) - 禁止打开装置。 ① - 不要松开钢丝绳，而是用手将其卷绕回去。 ② - 固定点必须位于使用者上部，且最小承受应力为12 kN。 ③ - 最大倾斜角度为45°。 ④ - 该设备必须连接至安全带的其中一个防坠落接点。 ⑤ - 禁止在水平位置使用。 ⑥ - 最大限重 : 50 kg/ 150 kg ⑦ - 使用前，确保钢丝绳未受损坏。 使用者在每次使用前应执行外观检测。 ⑧ - 使用前，确保钢丝绳能正常展开，收起。 ⑨ - 在- 30°C 至 +50°C 温度下使用。 ⑩ - 储存装置应远离热源和潮湿。 ⑪ - 在使用前阅读操作说明. (2) 所有使用比本手册中描述的其他都被排除。 (21) **SL** **Označevanje:** Največji nagib je do 45°. POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ▪Identifikacija proizvajalca: DELTAPLUS® (20)/ Poštni naslov ▪datum (mesec, leto) izdelave, na primer 08/2021 / ▪Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) :referenca izdelka AN109C (glej tabelo): ▪številka serije, na primer 21.9999 / ▪Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). (4) / ▪Identifikacijska številka priglašenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. (0082) / ▪številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN360:2023 / ▪največja dolžina kabel (glej tabelo): ⑦/ ▪50 kg : dovoljena najmanjša nazivna obremenitev. (glej tablico referenc) ▪150 kg : največja nominalna teža. (glej tablico referenc) ▪In naslednji simboli : ①②③④..... (13) (glej shemo) - Napravo je prepovedano odpirati ① - Ne spuščajte in zagotovite odvijanje. ② - Sidrišče mora biti nad uporabnikom i iminimalno moč od 12 kN. ③ - Največji nagib je do 45°. ④ - Naprava mora biti povezana z eno izmed varnostnih točk na nahrbtniku. ⑤ - Ne uporabljajte u vodoravnem položaju ⑥ - Največja masa: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Po vsaki uporabi je treba preveriti, da kabel ni poškodovan. Pred vsako uporabo napravite vizualno kontrolo. ⑧ - Pred vsako uporabo preveriti, ali se kabel normalno odvija in zvija. ⑨ - Uporabljati na tem - 30°C et +50°C. ⑩ - Aparat morate shranjevati dalj od vlage in toplote. ⑪ - Pred uporabo pozorno preberite navodilo. (2) Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti (21) **ET** **Märgistus:** Maksimaalne kaldenurk peab olema 45°. MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ▪Valmistaja logotüüp: DELTAPLUS® (20)/ postiaadress ▪tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 08/2021 / ▪Isikukaitsevahendi andmed :toote kood AN109C (vt. tabel): ▪partiinumber, näiteks 21.9999 / ▪Tüübivastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammid). (4) / ▪Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. (0082) / ▪standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN360:2023 / ▪maksimaalne pikkus kaablit (vt. tabel): ⑦/ ▪50 kg : minimaalne lubatud nimikoormus. (vt viitkoodide tabel) ▪150 kg : maksimaalne nimikoormus. (vt viitkoodide tabel) ▪Ning piktogrammid: ①②③④..... (13) (vt skeemid) - Kaitsevahendit on keelatud lahti teha. ① - Mitte kaablit lahti lasta, vaid selle tagasi kokkukerimisele kaasa aidata ② - Ankrupunkt peab asuma kasutajast kõrgemal ja selle minimaalne vastupidavus peab olema 12 kN. ③ - Maksimaalne kaldenurk peab olema 45°. ④ - Seade tuleb ühendada turvarihmade

ühte kinnituspunkti. ⑤ - Mitte kasutada horisontaalasendis ⑥ - maksimaalne kaal: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Enne iga kasutuskorda kontrollida, et kaabel ei ole kahjustatud. Enne iga kasutuskorda vaadata mask üle visuaalsel kontrollimisel. ⑧ - Kontrollida enne iga kasutuskorda, et kaabel kerib lahti ja kinni normaalselt. ⑨ - Kasutada toodet temperatuurivahemikus - 30 °C kuni +50 °C. ⑩ - Kaitsevahendit tuleb hoida kaitstult kuumuse ja niiskuse eest. ⑪ - Enne kasutamist lugege juhend läbi. (2) Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud (21) **LV** **Marķējums:** Maksimālajam noliekšanās leņķim jābūt 45°. MARĶĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ▪Ražotāja identifikācija: DELTAPLUS® (20)/ pasta adrese ▪ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 08/2021 / ▪IAL identifikācija :atsauce uz aprīkojumu AN109C (skatīt tabulu): ▪partijas numurs, piemēram 21.9999 / ▪Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). (4) / ▪Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē. (0082) / ▪standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN360:2023 / ▪maksimālais garums trosei (skatīt tabulu): ⑦/ ▪50 kg : minimālā pieļaujamā nominālā slodze. (skatīt atsauču tabulu) ▪150 kg : nominālā maksimālā slodze. (skatīt atsauču tabulu) ▪Kā arī piktogrammas: ①②③④..... (13) (skatīt shēmas) - Ir aizliegts atvērt līdzekļa korpusu. ① - Neļaujiet trosei pašai saritināties, bet saritināšanās laikā vadiet to ar roku ② - Uzglabāšanas laikā līdzeklis ir jāsargā no karstuma un mitruma.12 kN ③ - Maksimālajam noliekšanās leņķim jābūt 45°. ④ - Ierīci jāpievieno vienam no drošības jostas kritiena bloķēšanas punktiem. ⑤ - Nelietot horizontālā stāvoklī ⑥ - maksimālais svars: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Pirms katras aprīkojuma lietošanas reizes pārliecinieties, ka trose nav bojāta. Pirms katras izmantošanas rūpīgi aplūkojiet maskas korpusu. ⑧ - Pirms katras aprīkojuma lietošanas reizes pārliecinieties, ka trose atritinās bez traucējumiem. ⑨ - Lietojiet šo izstrādājumu temperatūrā no - 30 °C līdz +50 °C. ⑩ - Ierīce jāglabā prom no siltuma un mitruma. ⑪ - Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. (2) Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz (21) **LT** **Ženklinimas:** Maksimalus naudojimo kampas: 45°. ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ▪Gamintojo identifikavimas: DELTAPLUS® (20)/ adresas ▪Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 08/2021 / ▪AAP identifikacija :nuoroda į gaminį AN109C (žr.lentelę): ▪partijos numeris, pavyzdys 21.9999 / ▪Atitikimo galiojančių reglamenų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). (4) / ▪Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris. (0082) / ▪normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai: EN360:2023 / ▪maksimalus ilgis lyno (žr.lentelę): ⑦/ ▪50 kg : minimali leistina vardinė apkrova. (žr. Nuorodų lentelę) ▪150 kg : maksimali nominali apkrova. (žr. Nuorodų lentelę) ▪Taip pat piktogramos: ①②③④..... (13) (žr. schemas) - Draudžiama įrangą atidaryti. ① - Nepaleiskite lyno iš karto, o prilaikykite jį ranka, kol susivynioja. ② - Inkaravimo taškas turi būti virš naudotojo, minimalus pasipriešinimas: 12 kN. ③ - Maksimalus naudojimo kampas: 45°. ④ - Įtaisas turi būti prisegtas prie kritimo stabdiklio vietų ant diržo ⑤ - Nenaudoti horizontalioje padėtyje ⑥ - didžiausias svoris: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar lynas nepažeistas. Prieš kiekvieną naudojimą antveidį būtina apžiūrėti. ⑧ - Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar lynas tinkamai susivynioja. ⑨ - Gaminio naudojimo temperatūra: nuo - 30 °C iki +50 °C. ⑩ - Įrangą laikyti apsaugotą nuo karščio ir drėgmės. ⑪ - Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. (2) Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos (21) **SV** **Märkning:** Den maximala lutningsvinkeln är 45°. FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ▪Tillverkarens beteckning: DELTAPLUS® (20)/ postadress ▪Tillverkningsdatum (månad/år), for eksempel 08/2021 / ▪Identifikation av personlig skyddsutrustning :Produktens referens AN109C (se tabell): ▪Serienummer, for eksempel 21.9999 / ▪Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). (4) / ▪Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. (0082) / ▪Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN360:2023 / ▪Maximal längd kabeln (se tabell): ⑦/ ▪50 kg : minsta tillåtna nominella belastning. (se referenstabell) ▪150 kg : max last. (se referenstabell) ▪Samt piktogrammen: ①②③④..... (13) (se bilder) - Anordn-ningen får inte öppnas. ① - Släpp inte kabeln utan följ med den upp ② - Förankringspunkten bör vara placerad ovanför användaren och ha en min. brottsstyrka på 12 kN. ③ - Den maximala lutningsvinkeln är 45°. ④ - Apparaten måste vara fäst vid en av selens fallskyddspunkter. ⑤ - Får ej användas i horisontellt läge ⑥ - max vikt : 50 kg/ 150 kg ⑦ - Kontrollera alltid att kabeln inte är skadad innan användning. Före varje användning, genomför en kontroll. ⑧ - Kontrollera alltid att firningen av kabeln fungerar normalt innan användning. ⑨ - Använd endast produkten vid temp. På-30ºC/+50ºC. ⑩ - Utrustningen bör skyddas från värme och fukt. ⑪ - Läsa instruktionsbroschyren före användning. (2) Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas (21) **DA** **Mærkning:** Den maksimale hældningsvinkel bør være 45°. BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ▪Identifikation af fabrikanten: DELTAPLUS® (20)/ postadresse ▪Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 08/2021 / ▪Identifikation af personligt værnemiddel :Produktreference AN109C (se tabel): ▪Partinummer, f.eks. 21.9999 / ▪Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). (4) / ▪Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret. (0082) / ▪Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN360:2023 / ▪Maksimal længde kablet (se tabel): ⑦/ ▪50 kg : minimum tilladt nominel belastning. (Se referencetabellen) ▪150 kg : Nominel maksimal belastning. (Se referencetabellen) ▪Samt piktogrammerne: ①②③④..... (13) (se skemaer) - Det er forbudt at åbne apparatet. ① - Slip ikke kablet, men følg oprulningen med hånden. ② - Forankringspunktet bør befinde sig oven over brugeren, og have en minimal modstand på: 12 kN. ③ - Den maksimale hældningsvinkel bør være 45°. ④ - Apparatet må ikke være forbundet til seletøjets faldsikringspunkter. ⑤ - Må ikke anvendes i vandret position ⑥ - størst vægt: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Kontrollér før hver brug, at kablet ikke er beskadiget. Før hver anvendelse skal der udføres en visuel kontrol. ⑧ - Kontrollér før hver brug, at kablet ruller sig ud og trækker sig tilbage på normal vis. ⑨ - Brug produktet mellem - 30° C og +50° C. ⑩ - Apparatet bør opbevares på afstand af varme og fugtighed. ⑪ - Læs brugervejledningen før ibrugtagning. (2) Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes (21) **FI** **Merkinnät:** Kallistuskulma saa olla korkeintaan 45°. MERKINTÖJEN JA/TAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ▪Valmistajan tunnistusmerkintä: DELTAPLUS® (20)/ postiosoite ▪valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 08/2021 / ▪Henkilösuojaintunnus :tuoteviite AN109C (katso taulukko): ▪erän numero, esimerkki 21.9999 / ▪Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). (4) / ▪Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero. (0082) / ▪standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN360:2023 / ▪suurin pituus vaijerista (katso taulukko): ⑦/ ▪50 kg : vähimmäis sallittu nimelliskuormitus. (katso viitetaulukko) ▪150 kg : suurin nimelliskuormitus. (katso viitetaulukko) ▪Sekä kuvasymbolit: ①②③④..... (13) (katso kaaviot) - Laitteen avaaminen on kielletty. ① - Älä päästä vaijerista irti, vaan pidättele sitä sen kelautuessa ② - Ankkurointikohdan tulee olla käyttäjän yläpuolella ja sen lujuuden vähintään 12 kN. ③ - Kallistuskulma saa olla korkeintaan 45°. ④ - Laite on kiinnitettävä valjaiden kiinnityspisteisiin. ⑤ - Käyttö vaaka-asennossa kielletty ⑥ - suurin paino: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Tarkista ennen jokaista käyttöä, että vaijeri ei ole vahingoittunut. Tarkasta tuote aina ennen käyttöä silmämääräisesti. ⑧ - Tarkista ennen jokaista käyttöä, että vaijeri purkautuu ja kelautuu normaalisti. ⑨ - Käytä tuotetta - 30 °C ja +50 °C:n välisessä lämpötilassa. ⑩ - Laite tulee säilyttääsuojassa lämmöltä ja kosteudelta. ⑪ - Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. (2) Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle (21) **NO** **Merking:** Maksimal hellingsvinkel skal være 45°. BETYDNING AV MARKERING OG / ELLER SYMBOLER: Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ▪Produsentidentifikasjon: DELTAPLUS® (20)/ adresse ▪produksjonsdato (måned / år), eksempel 08/2021 / ▪Identifisering av PVU :produktreferansen AN109C (Se tabell): ▪batchnummeret, eksempel 21.9999 / ▪Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer /symboler). (4) / ▪Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret. (0082) / ▪nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: EN360:2023 / ▪Maksimal lengde kabel (Se tabell): ⑦/ ▪50 kg : minimum tillatt nominell belastning. (se referansetabell) ▪150 kg : maksimal nominell belastning. (se referansetabell) ▪I tillegg til piktogrammer: ①②③④..... (13) (se diagrammer) - Det er forbudt å åpne enheten. ① - Ikke slipp kabelen, men følg tilbakespolingen

② - Ankerpunktet må være plassert over brukeren og ha en minstestyrke på 12 kN. ③ - Maksimal hellingsvinkel skal være 45°. ④ - Enheten må være koblet til et av selenes fallstoppunkter. ⑤ - Ikke bruk i vannrett stilling ⑥ - maksimal vekt: 50 kg/ 150 kg ⑦ - Kontroller før hver bruk at kabelen ikke er skadet. Utfør en visuell inspeksjon før hver bruk. ⑧ - Kontroller før hver bruk at kabelen rulles ut og vikles normalt. ⑨ - Bruk produktet mellom -30 ° C og + 50 ° C. ⑩ - Enheten skal lagres unna varme og fuktighet. ⑪ - Les bruksanvisningen før bruk. (2) All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes. (21)

AR العلامات: أقصى زاوية للاستخدام هي 45 درجة. معاني العلامات و / أو الرموز: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ▪تحديد الجهة المصنِّعة: (20) ®DELTAPLUS/ العنوان ▪التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2021/08 / ▪التعرف على معدات الحماية الشخصية :مرجع المنتج AN109C (انظر الجدول): ▪رقم الدفعة مثال 21.9999 / ▪الإشارة إلى الامتثال وفقًا للوائح السارية (الرموز). (4) / ▪رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات. (0082) / ▪رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات وعام إصداره: EN360:2023 / ▪الحد الأقصى للطول كبل (انظر الجدول): ⑦/ ▪50 kg : الحد الأدنى للحمل المقدر المسموح به. (انظر جدول المرجع) ▪150 kg : الحمولة الاسمية القصوى. (انظر جدول المرجع) ▪إضافة إلى الصور التوضيحية: ①②③④..... (13) (انظر الرسم البياني) - يجب ألا يتم فتح النظام. ① - أحكم السيطرة على الكبل أثناء لفه مستخدمًا يديك. ② - يجب أن تكون نقطة الإرساء أعلى المستخدم، وأن يبلغ الحد الأدنى من درجة مقاومتها 12 كيلو نيوتن. ③ - أقصى زاوية للاستخدام هي 45 درجة. ④ - يجب إرفاق النظام بأحد نقاط الحماية من السقوط على حزام العامل. ⑤ - تجنَّب الاستخدام في وضع أفقي ⑥ - الوزن الأقصى : 50 kg/ 150 kg ⑦ - تأكد من عدم تلف الكبل في كل مرة يُستخدم فيها النظام. يجب على المستخدم إجراء فحص بصري قبل كل استخدام. ⑧ - تحقَّق من دوران الكبل نحو الداخل والخارج بصورة طبيعية في كل مرة يُستخدم فيها النظام. ⑨ - للاستخدام في درجة حرارة تتراوح بين -30 درجة مئوية و +50 درجة مئوية. ⑩ - يجب تخزين النظام بعيدًا عن الحرارة والرطوبة. ⑪ - يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام (2) يُحظر الاستخدام في أغراض غير الموصوفة في هذه النشرة. (21)

PART 4 PRODUCT MARKING

			CE
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other then these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
EL	Διαβάστετιςοδηγίεςχρήσηςπριναπότηχρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitate upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
RU	Передиспользованием, ознакомитьсясинструкцией.	Логотип DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženklo logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz

TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerebaşvurun.	TarafındanMarka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.
UA	Див. інструкції виробника	Logo торговамарка	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	Modellens logo	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.
AR	مادختسلإلابقتامیلعتللایلدأرقإ	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة

FR **Matière:** MAXIBLOC AN109C06: Câble : Acier galvanisé. Carter : ABS. Connecteur: Acier galvanisé. Absorbeur : Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Câble : Acier galvanisé. Carter : ABS. Connecteur: Acier galvanisé. Absorbeur : Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Câble : Acier galvanisé. Carter : ABS. Connecteur: Acier galvanisé. Absorbeur : Polyester. **EN** **Material:** MAXIBLOC AN109C06: Cable: Galvanized steel. Housing: ABS. Connector: Galvanized steel. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Cable: Galvanized steel. Housing: ABS. Connector: Galvanized steel. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Cable: Galvanized steel. Housing: ABS. Connector: Galvanized steel. Absorber: Polyester. **IT** **Materiale:** MAXIBLOC AN109C06: Cavo: Acciaio inossidabile. Carter : ABS. Connettore :Acciaio inossidabile. Assorbitore: Polistere. MAXIBLOC AN109C10: Cavo: Acciaio inossidabile. Carter : ABS. Connettore :Acciaio inossidabile. Assorbitore: Polistere. MAXIBLOC AN109C15: Cavo: Acciaio inossidabile. Carter : ABS. Connettore :Acciaio inossidabile. Assorbitore: Polistere. **ES** **Material:** MAXIBLOC AN109C06: Cable: Acero galvanizado. Cárter: ABS. Conector: Acero galvanizado. Absorbedor: Poliéster. MAXIBLOC AN109C10: Cable: Acero galvanizado. Cárter: ABS. Conector: Acero galvanizado. Absorbedor: Poliéster. MAXIBLOC AN109C15: Cable: Acero galvanizado. Cárter: ABS. Conector: Acero galvanizado. Absorbedor: Poliéster. **PT** **Material:** MAXIBLOC AN109C06: Cabo: Aço galvanizado. Cárter: ABS. Conetor: Aço galvanizado. Absorvedor: Poliéster. MAXIBLOC AN109C10: Cabo: Aço galvanizado. Cárter: ABS. Conetor: Aço galvanizado. Absorvedor: Poliéster. MAXIBLOC AN109C15: Cabo: Aço galvanizado. Cárter: ABS. Conetor: Aço galvanizado. Absorvedor: Poliéster. **NL** **Materiaal:** MAXIBLOC AN109C06: Kabel: Gegalvaniseerd staal. Carter: ABS. Connector: Gegalvaniseerd staal. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Kabel: Gegalvaniseerd staal. Carter: ABS. Connector: Gegalvaniseerd staal. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Kabel: Gegalvaniseerd staal. Carter: ABS. Connector: Gegalvaniseerd staal. Absorber: Polyester. **DE** **Material:** MAXIBLOC AN109C06: Kabel: Edelstahl. Gehäuse: ABS. Verbindungselement: Edelstahl. Falldämpfer: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Kabel: Edelstahl. Gehäuse: ABS. Verbindungselement: Edelstahl. Falldämpfer: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Kabel: Edelstahl. Gehäuse: ABS. Verbindungselement: Edelstahl. Falldämpfer: Polyester. **PL** **Materiał:** MAXIBLOC AN109C06: Lina: stal galwanizowana. Obudowa: ABS. Łącznik: stal galwanizowana. Amortyzator: poliester. MAXIBLOC AN109C10: Lina: stal galwanizowana. Obudowa: ABS. Łącznik: stal galwanizowana. Amortyzator: poliester. MAXIBLOC AN109C15: Lina: stal galwanizowana. Obudowa: ABS. Łącznik: stal galwanizowana. Amortyzator: poliester. **CS** **Materiál:** MAXIBLOC AN109C06: Lano: Pozinkovaná ocel. Pouzdro: ABS. Spojka: Pozinkovaná ocel. Tlumič energie: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Lano: Pozinkovaná ocel. Pouzdro: ABS. Spojka: Pozinkovaná ocel. Tlumič energie: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Lano: Pozinkovaná ocel. Pouzdro: ABS. Spojka: Pozinkovaná ocel. Tlumič energie: Polyester. **SK** **Materiál:** MAXIBLOC AN109C06: Lano: Galvanizovaná oceľ. Ochranný kryt: ABS. Spojovací komponent: Galvanizovaná oceľ. Tlmič pádu: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Lano: Galvanizovaná oceľ. Ochranný kryt: ABS. Spojovací komponent: Galvanizovaná oceľ. Tlmič pádu: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Lano: Galvanizovaná oceľ. Ochranný kryt: ABS. Spojovací komponent: Galvanizovaná oceľ. Tlmič pádu: Polyester. **HU** **Anyag:** MAXIBLOC AN109C06: Kábel: galvanizált acél. Karter: ABS. Összekötő elem: galvanizált acél. Elnyelő: poliészter. MAXIBLOC AN109C10: Kábel: galvanizált acél. Karter: ABS. Összekötő elem: galvanizált acél. Elnyelő: poliészter. MAXIBLOC AN109C15: Kábel: galvanizált acél. Karter: ABS. Összekötő elem: galvanizált acél. Elnyelő: poliészter. **RO** **Materie:** MAXIBLOC AN109C06: Cablu: Oțel galvanizat. Carcasă: ABS. Conector: Oțel galvanizat. Dispozitiv de absorbție: Poliester. MAXIBLOC AN109C10: Cablu: Oțel galvanizat. Carcasă: ABS. Conector: Oțel galvanizat. Dispozitiv de absorbție: Poliester. MAXIBLOC AN109C15: Cablu: Oțel galvanizat. Carcasă: ABS. Conector: Oțel galvanizat. Dispozitiv de absorbție: Poliester. **EL** **Υλικό:** MAXIBLOC AN109C06: Καλώδιο: Γαλβανισμένος χάλυβας. Κάρτερ: ABS. Σύνδεσμος: Γαλβανισμένος χάλυβας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. MAXIBLOC AN109C10: Καλώδιο: Γαλβανισμένος χάλυβας. Κάρτερ: ABS. Σύνδεσμος: Γαλβανισμένος χάλυβας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. MAXIBLOC AN109C15: Καλώδιο: Γαλβανισμένος χάλυβας. Κάρτερ: ABS. Σύνδεσμος: Γαλβανισμένος χάλυβας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. **HR** **Materijal:** MAXIBLOC AN109C06: Čelično uže: galvaniziran čelik. Kućište: ABS. Kopča: galvaniziran čelik. Usporivač pada: Poliester. MAXIBLOC AN109C10: Čelično uže: galvaniziran čelik. Kućište: ABS. Kopča: galvaniziran čelik. Usporivač pada: Poliester. MAXIBLOC AN109C15: Čelično uže: galvaniziran čelik. Kućište: ABS. Kopča: galvaniziran čelik. Usporivač pada: Poliester. **UK** **Матеріал:** MAXIBLOC AN109C06: Кабель: оцинкована сталь. Кожух: ABS. Роз'єм: оцинкована сталь. Амортизатор: поліестер. MAXIBLOC AN109C10: Кабель: оцинкована сталь. Кожух: ABS. Роз'єм: оцинкована сталь. Амортизатор: поліестер. MAXIBLOC AN109C15: Кабель: оцинкована сталь. Кожух: ABS. Роз'єм: оцинкована сталь. Амортизатор: поліестер. **RU** **Материал:** MAXIBLOC AN109C06: Трос: сталь оцинкованная. Картер: ABS. Соединительное устройство: сталь оцинкованная. Амортизатор: полиэстер. MAXIBLOC AN109C10: Трос: сталь оцинкованная. Картер: ABS. Соединительное устройство: сталь оцинкованная. Амортизатор: полиэстер. MAXIBLOC AN109C15: Трос: сталь оцинкованная. Картер: ABS. Соединительное устройство: сталь оцинкованная. Амортизатор: полиэстер. **TR** **Malzeme:** MAXIBLOC AN109C06: Kablo: Galvanizli çelik. Karter: ABS. Konektör: Galvanizli çelik. Sönümleyici: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Kablo: Galvanizli çelik. Karter: ABS. Konektör: Galvanizli çelik. Sönümleyici: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Kablo: Galvanizli çelik. Karter: ABS. Konektör: Galvanizli çelik. Sönümleyici: Polyester. **ZH** 材料: AN10006T: 绳缆：镀锌钢。 挡板：ABS。 连接器：镀锌钢。 吸收器：涤纶。 MAXIBLOC AN109C10: 绳缆：镀锌钢。 挡板：ABS。 连接器：镀锌钢。 吸收器：涤纶。 MAXIBLOC AN109C15: 绳缆：镀锌钢。 挡板：ABS。 连接器：镀锌钢。 吸收器：涤纶。 **SL** **Material:** MAXIBLOC AN109C06: Kabel: galvanizirano jeklo. Ohišje: ABS. Spojni element: galvanizirano jeklo. Blažilnik: poliester. MAXIBLOC AN109C10: Kabel: galvanizirano jeklo. Ohišje: ABS. Spojni element: galvanizirano jeklo. Blažilnik: poliester. MAXIBLOC AN109C15: Kabel: galvanizirano jeklo. Ohišje: ABS. Spojni element: galvanizirano jeklo. Blažilnik: poliester. **ET** **Materjal:** MAXIBLOC AN109C06: Kaabel: Tsingitud teras. Karter: ABS. Ühendusklamber: Tsingitud teras. Amortisaator: Polüester. MAXIBLOC AN109C10: Kaabel: Tsingitud teras. Karter: ABS. Ühendusklamber: Tsingitud teras. Amortisaator: Polüester. MAXIBLOC AN109C15: Kaabel: Tsingitud teras. Karter: ABS. Ühendusklamber: Tsingitud teras. Amortisaator: Polüester. **LV** **Materiāls:** MAXIBLOC AN109C06: Kabelis: galvanizēts tērauds. Karteris: ABS. Savienotājs: galvanizēts tērauds. Absorbētājs: poliesters. MAXIBLOC AN109C10: Kabelis: galvanizēts tērauds. Karteris: ABS. Savienotājs: galvanizēts tērauds. Absorbētājs: poliesters. MAXIBLOC AN109C15: Kabelis: galvanizēts tērauds. Karteris: ABS. Savienotājs: galvanizēts tērauds. Absorbētājs: poliesters. **LT** **Medžiaga:** MAXIBLOC AN109C06: Lynas: cinkuotas plienas. Karteris: ABS. Jungtis: cinkuotas plienas. Energijos sugertuvas: poliesteris. MAXIBLOC AN109C10: Lynas: cinkuotas plienas. Karteris: ABS. Jungtis: cinkuotas plienas. Energijos sugertuvas: poliesteris. MAXIBLOC AN109C15: Lynas: cinkuotas

plienas. Karteris: ABS. Jungtis: cinkuotas plienas. Energijos sugertuvas: poliesteris. **SV** **Material:** MAXIBLOC AN109C06: Kabel: Galvaniserat stål. Vevhus: ABS. Koppling: Galvaniserat stål. Absorberare: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Kabel: Galvaniserat stål. Vevhus: ABS. Koppling: Galvaniserat stål. Absorberare: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Kabel: Galvaniserat stål. Vevhus: ABS. Koppling: Galvaniserat stål. Absorberare: Polyester. **DA** **Materiale:** MAXIBLOC AN109C06: Kabel: Galvaniseret stål. Skærm: ABS. Stik: Galvaniseret stål. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Kabel: Galvaniseret stål. Skærm: ABS. Stik: Galvaniseret stål. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Kabel: Galvaniseret stål. Skærm: ABS. Stik: Galvaniseret stål. Absorber: Polyester. **FI** **Materiaali:** MAXIBLOC AN109C06: Vaijeri: Galvanoitu teräs. Kotelo: ABS. Kiinnitin: Galvanoitu teräs. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. MAXIBLOC AN109C10: Vaijeri: Galvanoitu teräs. Kotelo: ABS. Kiinnitin: Galvanoitu teräs. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. MAXIBLOC AN109C15: Vaijeri: Galvanoitu teräs. Kotelo: ABS. Kiinnitin: Galvanoitu teräs. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. **NO** **Materiale:** MAXIBLOC AN109C06: Kabel: Galvanisert stål. Foringsrør: ABS. Kontakt: Galvanisert stål. Demper: Polyester. MAXIBLOC AN109C10: Kabel: Galvanisert stål. Foringsrør: ABS. Kontakt: Galvanisert stål. Demper: Polyester. MAXIBLOC AN109C15: Kabel: Galvanisert stål. Foringsrør: ABS. Kontakt: Galvanisert stål. Demper: Polyester.

AR **المادة:** MAXIBLOC AN109C06: سلك: فولاذ مطلي بالزنك. ABS : فولاذ. موصل: فولاذ مطلي بالزنك نظام امتصاص: بوليستر. MAXIBLOC AN109C10: سلك: فولاذ مطلي بالزنك. ABS : فولاذ. موصل: فولاذ مطلي بالزنك نظام امتصاص: بوليستر. MAXIBLOC AN109C15: سلك: فولاذ مطلي بالزنك. ABS : فولاذ. موصل: فولاذ مطلي بالزنك نظام امتصاص: بوليستر.

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ EN360

ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

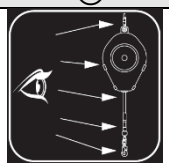
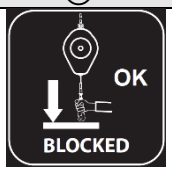
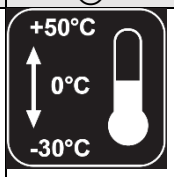
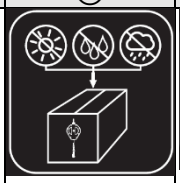
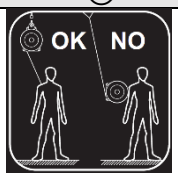
PART 4 -TABLE 2
PRODUCT MARKING

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
							
EN	The system must not be opened.	Do not let go of the cable but keep a hand on it as it reels in.	The attachment point must be located above the user and have a minimum resistance of 12kN.	The maximum angle of use is 45°.	The system must be attached to one of the fall arrest points on the worker's harness (dorsal or sternal).	Do not use in horizontal position	Minimal weight / Maximum weight: 50 kg / 150 kg
FR	Il est interdit d'ouvrir l'appareil.	Ne pas lâcher le câble mais accompagner le ré enroulement.	Le point d'ancrage doit être situé au-dessus de l'utilisateur et avoir une résistance minimum de 12 kN.	L'angle maximal d'inclinaison doit être de 45°.	L'appareil doit être connecté sur un des points antichute du harnais (dorsal ou sternal).	Ne pas utiliser en position horizontale	Charge maximale : 50 kg / 150 kg.
IT	E vietato aprire l'apparecchio.	Non rilasciare il cavo ma accompagnarlo nel rientro.	Il punto di ancoraggio deve essere situato sopra l'utilizzatore e avere una resistenza di minimo 12 kN.	L'angolo massimo d'inclinazione deve essere di 45°.	Il dispositivo deve essere collegato ai punti anticaduta dell'imbracatura (dorsale o sternale).	Non utilizzare in posizione orizzontale	Carico massimo: 50 kg / 150 kg.
ES	Queda prohibido abrir el aparato.	No suelte el cable pero acompañe su desenrollamiento.	El punto de anclaje debe hallarse por encima del usuario y tener una resistencia mínima de 12 kN.	El ángulo máximo de inclinación debe ser de 45°.	El aparato debe estar conectado a una de las puntas anticaída del harnés (dorsal o esternal).	No utilizar en posición horizontal.	Carga máxima: 50 kg / 150 kg.
PT	É proibido desmontar o equipamento.	Não solte o cabo. Acompanhe o seu enrolamento.	O ponto de fixação deve ficar situado acima do utilizador e possuir uma resistência mínima de 12 kN.	O ângulo máximo de inclinação deve ser de 45°.	O aparelho deve ser fixo a um dos pontos anti-queda do arnês (dorsal ou esternal).	Não utilizar em posição horizontal	Carga máxima: 50 kg / 150 kg.
NL	Het is niet toegestaan het apparaat te openen.	Laat de riem niet los, maar begeleid het oprollen.	Het verankeringspunt moet boven de gebruiker gelegen zijn en moet een minimale weerstand van 12	De maximale hellingshoek moet 45° zijn.	Het apparaat moet worden verbonden aan een van de valbeschermingspunten van het harnas (dorsaal of sternaal).	Niet in horizontale positie gebruiken	Maximale belasting: 50 kg / 150 kg.
DE	Das Gerät darf nicht geöffnet werden.	Kabel nicht loslassen, sondern mit der Hand begleiten	Der Ankerpunkt muss über dem Benutzer liegen und mindestens 12 kN aushalten.	Maximaler Neigungswinkel bei 45°.	Das Gerät ist mit einer der Auffangösen des Gurts zu verbinden (dorsal oder sternal).	Nicht in horizontaler Position verwenden	Höchstbelastung 50 kg / 150 kg.
PL	Nie wolno otwierać urządzenia.	Podczas zwijania nie wolno zwalniać liny, należy ją przytrzymać.	Punkt zaczepienia powinien znajdować się powyżej użytkownika i posiadać min. siłę 12 kN.	Maksymalny kąt nachylenia 45°.	Urządzenie musi być przyłączone do jednego z punktów asekuracyjnych uprzęży (grzbietowy lub mostkowy).	Nie używać w położeniu poziomym	Maksymalne obciążenie 50 kg / 150 kg.

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EL	Απαγορεύεται να ανοίξετε τη συσκευή.	Μην αφήνετε το καλώδιο αλλά ακολουθήστε την επανατύλιξη	Το σημείο αγκυροβόλησης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το χρήστη και να έχει μια ελάχιστη	Η μέγιστη γωνία κλίσης πρέπει να είναι 45°.	Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη πάνω σε ένα από τα σημεία αντυπτώσης του χαλινού (ραχιαίο ή στερνικό).	Να μη χρησιμοποιείται σε οριζόντια θέση	Μέγιστο φορτίο: 50 kg / 150 kg.
ZH	**禁止打开装置。**	**不要松开**钢丝绳，而是用手将其卷绕回去	**固定点必**须位于使用者上部，且最小承受应力为12 kN	**最大**倾斜角度为45°。	该设备必须连接至安全带的其中一个防坠落接点 (**背部或胸骨**)。	**禁止在水平位置使用。**	**最大承受力**：50 kg / 150 kg.
CS	Je zakázáno zařízení otevírat.	Nenechávejte lanko volné, ale napomáhejte zpětnému navíjení.	Bod uchycení se musí nacházet nad uživatelem a unést alespoň 12 kN.	Maximální úhel odklonění musí být 45°.	Zařízení musí být připojeno k některému z bodů pro zachycovač pádu na postroji (zádový nebo hrudní).	Nepoužívejte ve vodorovné poloze	Maximální zatížení : 50 kg / 150 kg.
RO	Este interzisă deschiderea aparatului.	Nu slăbiți cablul, urmați rularea pe tambur.	Punctul de ancorare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și trebuie să aibă o rezistență minimă de 12 kN.	Unghiul maxim de înclinare trebuie să fie de 45°.	Aparatul trebuie conectat la unul dintre punctele anticădere ale hamului (dorsal sau sternal).	A nu se utiliza în poziție orizontală	Sarcina maximă: 50 kg / 150 kg.
HU	Tilos kinyitni az eszközt.	Ne eressze el a kábelt, kövesse a letekeredését	A kikötési pontnak a használó feje felett kell elhelyezkednie, és a minimum ellenállásnak 12 kN-nak kell lennie.	Maximum hajlási szög 45°.	Az eszközt a zuhanásgátló testhevederzet egyik pontjához kell kötni (háti vagy szegycsonti).	Nem használható vízszintes helyzetben	Maximum teher: 50 kg / 150 kg.
HR	Zabranjeno je otvarati uređaj.	Nemojte olabaviti kabel već pazite na njegovo namatanje	Točka pričvršćenja treba biti smještena iznad korisnika i imati minimalnu čvrstoću od 12 kN.	Maksimalni kut nagiba treba biti 40 .	Uređaj treba biti spojen na neku od točaka kopčanja uprtača (leđni ili prsni).	Ne koristiti u vodoravnom položaju	Maksimalno opterećenje: 50 kg / 150 kg.
SV	Anordn-ningen får inte öppnas.	Släpp inte kabeln utan följ med den upp	Förankringspunkten bör vara placerad ovanför användaren och ha en min. brottsstyrka på 12 kN.	Den maximala lutningsvinkeln är 40º.	Apparaten måste vara fäst vid en av selens fallskyddspunkter (dorsal eller sternal).	Får ej användas i horisontellt läge	Maximal belastning: 50 kg / 150 kg.
DA	Det er forbudt at åbne apparatet.	Slip ikke kablet, men følg oprulningen med hånden.	Forankringspunktet bør befinde sig oven over brugeren, og have en minimal modstand på:12	Den maksimale hældningsvinkel bør være 45°.	Apparatet må ikke være forbundet til seletøjets faldsikringspunkter (dorsal eller sternal).	Må ikke anvendes i vandret position	Maks. vægt : 50 kg / 150 kg.
FI	Det er forbudt å åpne enheten.	Ikke slipp kabelen, men følg tilbakespolingen	Ankerpunktet må være plassert over brukeren og ha en minstestyrke på 12 kN.	Kallistuskulma saa olla korkeintaan 45°.	Laite on kiinnitettävä valjaiden kiinnityspisteisiin (selkä- tai rintalastan).	Ikke bruk i vannrett stilling	Maksimal last 50 kg / 150 kg
SK	Laitteen avaaminen on kielletty.	Älä päästä vaijerista irti, vaan pidättele sitä sen kelautuessa takaisin	Ankkurointikohdan tulee olla käyttäjän yläpuolella ja sen lujuuden vähintään 12 kN.	Maximálny uhol odklonu smie byť 45°.	Zariadenie sa musí pripnúť k jednému bodu bezpečnostného popruhu (chrbtový alebo hrudný).	Käyttö vaaka-asennossa kielletty	Maksimikuormitus: 50 kg / 150 kg.

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
RU	Zariadenie je zakázané otvárať.	Lano nepúšťajte, ale pomaly pridržiavajte.	Kotviaci bod sa musí nachádzať nad používateľom a musí mať minimálnu odolnosť 12 kN.	Максимальный угол наклона – 45°.	Устройство необходимо подсоединить к одной из точек подвесной системы (спинной или грудинный).	Nepoužívať v horizontálnej polohe	Maximálna záťaž: 50 kg / 150 kg.
ET	Kaitsevahendit on keelatud lahti teha.	Mitte kaablit lahti lasta, vaid selle tagasi kokkukerimisele kaasa aidata	Ankrupunkt peab asuma kasutajast kõrgemal ja selle minimaalne vastupidavus peab olema 12 kN.	Maksimaalne kaldenurk peab olema 45°.	Seade tuleb ühendada turvarihmade ühte kinnituspunkti (dorsaalsed või sternaalsed).	Mitte kasutada horisontaalasendis	Maksimaalne koormus: 50 kg / 150 kg.
SL	Napravo je prepovedano odpirati	Ne spuščajte in zagotovite odvijanje.	Sidrišče mora biti nad uporabnikom i iminimalno moč od 12 kN.	Največji nagib je do 45°.	Naprava mora biti povezana z eno izmed varnostnih točk na nahrbtniku (rbtni ali prsnice).	Ne uporabljajte u vodoravnem položaju	Največja dovoljena teža: 50 kg / 150 kg.
LV	Открывать устройство запрещается.	Не отпускать трос, а придерживать при свертывании.	Точка анкерного крепления должна находиться выше пользователя и обладать минимальной нагрузкой 12 kN	Maksimālajam noliekšanās leņķim jābūt 45°.	Ierīci jāpievieno vienam no drošības jostas kritiena bloķēšanas punktiem (muguras vai krūšu).	Не использовать в горизонтальном положении	Максимальная нагрузка: 50 кг. / 150 кг.
LT	Ir aizliegts atvērt līdzekļa korpusu.	Neļaujiet trosei pašai saritināties, bet saritināšanās laikā vadiet to ar roku	Uzglabāšanas laikā līdzeklis ir jāsargā no karstuma un mitruma.12 kN	Maksimalus naudojimo kampas: 45°.	Įtaisas turi būti prisegtas prie kritimo stabdiklio vietų ant diržo (nugaros arba krūtinkaulio).	Nelietot horizontālā stāvoklī	Maksimālā slodze: 50 kg / 150 kg.
TR	Draudžiama įrangą atidaryti.	Nepaleiskite lyno iš karto, o prilaikykite jį ranka, kol susivynioja.	Inkaravimo taškas turi būti virš naudotojo, minimalus pasipriešinimas:	Maksimum kullanım açısı 45°'dir	Sistem, çalışanın tertibatındaki düşmeyi önleme noktalarından birine takılmalıdır (dorsal veya sternal).	Nenaudoti horizontalioje padėtyje	Maksimali apkrova: 50 kg / 150 kg.
UA	Sistem açılmamalıdır.	Ne spuščajte in zagotovite odvijanje.	Bağlama noktası kullanıcıdan yukarıda olmalıdır ve en az 12kN mukavemeti olmalıdır.	Максимальний кут нахилу має становити 45°.	Пристрій має бути підключений до однієї з точок кріплення ременя (дорсальний або стернальний).	Yatay pozisyonda kullanmayın	kontrol edin: 50 kg / 150 kg.
NO	Система не повинна бути відкритою	Не відпускайте кабель і тримайте на ньому руку під час розмотування	Точки кріплення мають бути розташовані вище рівня користувача та повинні мати мінімальний опір 12кН	Maksimal hellingsvinkel skal være 40 °.	Enheten må være koblet til et av selenes fallstoppunkter (dorsal eller sternal).	Не використовуйте в горизонтальному положенні	Максимальна вага 50 кг/150кг
AR	يحظر فتح الجهاز.	لا تسقط الكابل ولكن راقبه أثناء إعادة اللف	يجب أن تقع نقطة التثبيت فوق المستخدم وألا تقل قوة مقاومتها عن	أقصى زاوية للاستخدام هي 40 درجة.	يجب إرفاق النظام بأحد نقاط الحماية من السقوط على حزام العامل (قصي أو ظهري).	لا تستخدمه في وضع أفقي	أقصى حمولة : 50 كجم /150 كجم.

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮
								
EN	Check that the cable is not damaged each time the system is used + fall indicator not deployed + general aspect of the products (cracks, marks,	Check that the cable reels in and reels out normally each time the system is used, with a	Locking test: before each use, the user must test the product, by pulling strongly and with a sharp pull on the cable	For use in a temperature range between - 30°C and 50°C.	The system must be stored away from heat and damp.	Vertical movement, confined space.	Pictogram indicating the direction of use of the retractor "SRL on the user's side: forbidden".	Pictogram forbidding loading over an edge.
FR	Vérifier avant chaque utilisation que le câble n'est pas détérioré + indicateur de chute non déployé + aspect général du produit (fissures, marques, brulures, etc.)	Vérifier avant chaque utilisation que le câble se déroule et s'enroule normalement, avec un bruit de cliquetis.	Test de verrouillage : avant chaque utilisation, l'utilisateur doit tester le produit en tirant fortement et brusquement sur le câble (en le saisissant au-dessus du connecteur).	Utiliser le produit entre - 30°C et 50°C.	L'appareil doit être stocké à l'abri de la chaleur et de l'humidité.	Mouvement vertical, espace confiné.	Pictogramme indiquant le sens d'utilisation de l'enrouleur « SRL côté utilisateur : interdit ».	Pictogramme indiquant l'interdiction d'appliquer une charge sur un rebord.
IT	Prima d'ogni utilizzo verificare che il cavo non sia danneggiato + indicatore di caduta non attivato + aspetto generale dei prodotti (crepe, segni, bruciature, ecc.)	Prima d'ogni utilizzo verificare che il cavo s'avvolga e si svolga normalmente, con un rumore di cricchetti che scattano.	Test di bloccaggio: prima di ogni utilizzo, l'utente deve testare il prodotto tirando con forza e decisione il cavo (afferrandolo sopra il connettore).	Utilizzare il prodotto tra -30°C e 50°C.	L'apparecchio deve essere stoccato al riparo dalle fonti di calore e dall'umidità.	Movimento verticale, spazio confinato.	Pittogramma che indica il senso di utilizzo dell'aspo: "SRL sul lato dell'utente: vietato".	Pittogramma che indica che è vietato applicare un carico su una sporgenza.
ES	Verifique antes de cada utilización que el cable no está deteriorado + indicador de caída no desplegado + aspecto general de los productos (grietas, marcas, quemaduras, etc.)	Verifique antes de cada utilización que el cable se enrolla y desenrolla normalmente, con un ruido de trinquetes al accionar.	Prueba de bloqueo: antes de cada uso, el usuario debe probar el producto tirando del cable bruscamente (sujetándolo por encima del conector).	Utilice el producto entre - 30°C y 50°C.	El aparato debe almacenarse al amparo del calor y de la humedad.	Movimiento vertical en espacios reducidos.	Pictograma que indica el sentido de utilización de la bobinadora "SRL por parte del usuario: prohibido".	Pictograma en el que se establece la prohibición de aplicar una carga sobre una brida.
PT	Antes de cada utilização verifique se o cabo apresenta sinais de deterioração + indicador de queda não acionado + aspeto geral dos produtos (rachaduras, marcas, queimaduras, etc.)	Antes de cada utilização verifique se o cabo enrola e desenrola normalmente, com um ruído de linguetes a girar.	Teste de bloqueio: antes de cada utilização, o utilizador deve testar o produto puxando forte e bruscamente o cabo (segurando-o acima do conector).	Utilizar o produto a uma temperatura situada entre - 30°C e 50°C.	O equipamento deve ser armazenado num local abrigado do calor e da humidade.	Movimento vertical, espaço confinado.	Pictograma a indicar o sentido de utilização do enrolador "SRL lado do utilizador: proibido".	Pictograma a indicar a proibição de aplicar uma carga sobre uma extremidade.
NL	Controleer voor elk gebruik dat de riem niet is beschadigd + valindicator niet geactiveerd + algemeen uiterlijk van de producten (scheuren, markeringen, brandplekken, enz.)	Controleer voor elk gebruik dat de riem zich normaal af- en oprolt, met een geluid van palen die omklappen.	Vergrendelingstest: voor elk gebruik moet de gebruiker het product testen door krachtig en met een scherpe ruk aan de kabel te trekken (de kabel boven de connector vastpakken).	Het product gebruiken tussen - 30°C en 50°C.	Het apparaat moet uit de buurt van warmte en vochtigheid worden opgeborgen.	Verticale beweging, beperkte ruimte.	Pictogram dat de gebruiksrichting van de oprolmechanisme aangeeft "SRL aan de kant van de gebruiker: verboden".	Pictogram dat het laden over een rand verbiedt.
DE	Vor jedem Gebrauch prüfen, dass das Kabel unbeschädigt ist + Fallindikator nicht ausgelöst + Allgemeinzustand der Produkte (Risse, Markierungen, Brandflecken, usw.)	Vor jedem Einsatz prüfen, dass das Kabel sich richtig ein- und ausrollt, mit einem Geräusch von Sperrklinken, die umschlagen.	Verriegelungstest: Vor jedem Gebrauch muss der Benutzer das Produkt testen, indem er kräftig und abrupt am Seil zieht (wobei er es oberhalb des Verbinders greift).	Einsatz-temperaturbereich : zwischen - 30°C und + 50 °C.	Das Gerät muss trocken und kühl gelagert werden.	Vertikale Bewegung, begrenzter Raum.	Piktogramm, das die Verwendungsrichtung der Aufrollvorrichtung „SRL auf der Benutzerseite: verboten" angibt.	Piktogramm, das das Verbot angibt, eine Last auf eine Kante zu legen.

	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮
PL	Przed każdym użyciem sprawdzić czy lina nie jest uszkodzona + wskaźnik upadku nie aktywowany + ogólny wygląd produktów (pęknięcia, ślady, przepalenia, itp.)	Przed każdym użyciem sprawdzić czy lina rozwija i zwija się prawidłowo, z hałasem zapadki obracającej się.	Test blokady: przed przystąpieniem do użytkowania należy przetestować produkt, pociągając silnie i gwałtownie za linę (chwytając powyżej łącznika).	Produkt wolno stosować w temperaturach od - 30°C do 50°C.	Urządzenie powinno być przechowywane z dala od wilgoci i źródeł ciepła.	Ruch pionowy, przestrzeń zamknięta.	Piktogram pokazuje kierunek działania nawijarki „SRL strona użytkownika: zabronione”.	Piktogram oznacza zakaz obciążania obrzeża.
EL	Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση αν το καλώδιο είναι χαλασμένο + ένδειξη πτώσης μη ενεργοποιημένη + γενική όψη των προϊόντων (ρωγμές, σημάδια, καψίματα, κ.λπ.)	Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση αν το καλώδιο τυλίγεται και ξετυλίγεται κανονικά, με θόρυβο ασφαλειών.	Δοκιμή ασφάλισης: Πριν από κάθε χρήση, ο χρήστης πρέπει να δοκιμάσει το προϊόν τραβώντας απότομα και δυνατά το καλώδιο (πιάνοντάς το πάνω από τον σύνδεσμο).	Χρησιμοποιείτε το προϊόν μεταξύ - 30°C και 50°C.	Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από πηγές θερμότητας και υγρασίας.	Κατακόρυφη κίνηση, περιορισμένος χώρος.	Εικονόγραμμα που υποδεικνύει την κατεύθυνση χρήσης του ανασυρτήρα: "Γλευρά χρήστη SRL: απαγορεύεται".	Εικονόγραμμα που υποδεικνύει την απαγόρευση εφαρμογής φορτίου σε περβάζι.
ZH	**使用前，确保**钢丝绳未受损坏+坠落指示器未展开+产品的整体外观(**裂**纹、痕迹、烧伤等)。	**使用前，确保**钢丝绳能正常展开，**收起，伴随着棘爪翻转的声音。**	锁定测试：每次使用前，用户应通过用力猛拉线缆（抓住连接器上方）来测试产品。	**在-30°C至 +50°C温度下使用。**	储存装置应远离热源和潮湿。	**垂直移**动，密闭空间。	“**用**户侧SRL：**禁止”指示卷**盘使用方向的图示。	**禁止在**边缘施加负荷的图示。
CS	Před každým použitím prověřte, že lanko není poškozené + indikátor pádu nebyl spuštěn + celkový vzhled výrobků (praskliny, stopy, popáleniny atd.)	Před každým použitím prověřte, že se lanko normálně odvíjí a navíjí, se zvukem západky cvakající.	Test zajištění: před každým použitím musí uživatel otestovat výrobek tak, že silně a prudce zatáhne za lanko (při uchopení nad konektorem).	Výrobek používejte mezi - 30°C a 50°C.	Při uskladnění musí být zařízení chráněno před horkem a vlhkostí.	Vertikální pohyb, omezený prostor.	Piktogram označující směr použití navíječe „SRL strana uživatele: zakázáno“.	Piktogram označující zákaz aplikace zatížení na okraj.
RO	Verificați cablul înaintea fiecărei utilizări pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări + indicator de cădere neactivat + aspect general al produselor (fisuri, urme, arsuri, etc.)	Verificați cablul înaintea fiecărei utilizări pentru a vă asigura că se derulează și se rulează normal.	Test de blocare: înainte de fiecare utilizare, utilizatorul trebuie să testeze produsul trăgând puternic și brusc de cablu (apucându-l de deasupra conectorului).	Utilizați produsul la temperaturi între - 30°C și 50°C.	Aparatul trebuie depozitat într-un loc ferit de căldură și umiditate.	Deplasare verticală, spațiu restrâns.	Pictogramă care indică direcția de utilizare a tamburului „SRL pe partea utilizatorului: interzis”.	Pictogramă care indică interdicția de a aplica o sarcină pe o margine.
HU	Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kábel nem sérült + zuhanásjelző nem aktiválódott + termékek általános megjelenése (repedések, nyomok, égések stb.)	Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően fel- és letekeredik, cu un zgomot de clichet care se activează.	Zárási teszt: a felhasználónak minden használat előtt a kábel erős, hirtelen megrántásával (a csatlakozó felett megfogva) le kell ellenőriznie a termék megfelelő működését.	Az eszköz használata - 30°C és 50°C között.	Az eszközt hőtől és nedvességtől mentes helyen kell tárolni.	Függőleges mozgás, zárt térben.	A tekercselő használatának irányát jelző piktogram „SRL felhasználói oldalon: tilos”.	A perem terhelésének tilalmát jelző piktogram.
HR	Prije svake uporabe provjeriti da kabel nije oštećen + indikator pada nije aktiviran + opći izgled proizvoda (pukotine, tragovi, opekotine, itd.)	Prije svake uporabe provjerite da se kabel normalno odmata i namata, uz zvuk okretanja zapornih poluga.	Test zadržavanja odnosno blokiranja – prije svake upotrebe korisnik mora testirati proizvod tako da snažno i naglo povuče sajlu (hvatajući je za priključak).	Koristite proizvod na temperaturi između - 30°C i 50°C.	Uređaj treba uskladištiti daleko od topline i vlage.	Okomito pomicanje, skučeni prostor.	Piktogram s prikazom smjera upotrebe zatezača „SRL na strani korisnika: zabranjeno”.	Piktogram s prikazom zabrane primjene opterećenja preko ruba.
SV	Kontrollera alltid att kabeln inte är skadad innan användning+ fallindikator ej utlöst + produktens allmänna utseende (sprickor, märken, brännmärken, etc.)	Kontrollera alltid att firningen av kabeln fungerar normalt innan användning.	Låstest: före varje användning måste användaren testa produkten genom att dra kraftigt och med ett snabbt ryck i kabeln (greppa kabeln ovanför kopplingen).	Använd endast produkten vid temp. På -30º-50ºC.	Utrustningen bör skyddas från värme och fukt.	Vertikal rörelse, trångt utrymme.	Piktogram som anger användningsriktningen för retraktorn ”SRL på användarens sida: förbjudet”.	Piktogram som förbjuder belastning över en kant.
DA	Kontrollér før hver brug, at kablet ikke er beskadiget + faldindikator ikke udløst + produkternes generelle udseende (revner, mærker, forbrændinger osv.)	Kontrollér før hver brug, at kablet ruller sig ud og trækker sig tilbage på normal vis.	Låsetest: Før hver brug skal brugeren teste produktet ved at trække kraftigt og med et skarpt ryk i kablet (grib fat i kablet over konnektoren).	Brug produktet mellem - 30° C og 50° C.	Apparatet bør opbevares på afstand af varme og fugtighed.	Lodret bevægelse, begrænset plads.	Piktogram, der angiver retningen for brug af retraktoren "SRL på brugerens side: forbudt".	Piktogram, der forbyder belastning over en kant.

	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮
FI	Tarkista ennen jokaista käyttöä, että vaijeri ei ole vahingoittunut + putoamisilmaisin ei ole lauennut + tuotteiden yleinen ulkonäkö (halkeamat, jäljet, palovammat tms.)	Tarkista ennen jokaista käyttöä, että vaijeri purkautuu ja kelautuu normaalisti.	Lukitustesti: ennen jokaista käyttökertaa käyttäjän on testattava tuote vetämällä voimakkaasti ja terävästi kaapelista (tarttumalla kaapeliin liittimen yläpuolelta).	Käytä tuotetta - 30 °C ja 50 °C: n välisessä lämpötilassa.	Laite tulee säilyttää suojassa lämmöltä ja kosteudelta.	Pystysuora liike, suljettu tila.	Piktogrammi, joka osoittaa kelauslaitteen käyttösuunnan "SRL käyttäjän puolella: kielletty".	Piktogrammi, joka kieltää kuormituksen reunan yli.
SK	Pred každým použitím skontrolujte, či lano nie je poškodené + indikátor pádu nebol aktivovaný + celkový vzhľad výrobkov (praskliny, značky, popáleniny atď.)	Pred každým použitím skontrolujte, či sa lano odvíja a navíja normálnym spôsobom.	Skúška blokovania: pred každým použitím musí používateľ výrobok skontrolovať silným a náhlym potiahnutím za lano (uchytením nad karabínou).	Výrobok sa smie používať v prostredí s teplotou - 30°C až 50°C.	Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste.	Vertikálny pohyb, uzavretý priestor.	Piktogram označujúci smer používania navijaka „SRL na strane používateľa: zakázané“.	Piktogram zakazujúci ukladanie záťaže cez okraj.
ET	Enne iga kasutuskorda kontrollida, et kaabel ei ole kahjustatud + kukkumisindikaator pole rakendunud + toodete üldine välimus (praod, jäljed, põletused jne.)	Kontrollida enne iga kasutuskorda, et kaabel kerib lahti ja kinni normaalselt.	Lukustuse test: enne iga kasutamist peab kasutaja toodet testima, tõmmates tugevalt ja järsult kaablist (haarates sellest ühenduse kohalt kinni).	Kasutada toodet temperatuurivahemikus - 30°C kuni 50 °C.	Kaitsevahendit tuleb hoida kaitstult kuumuse ja niiskuse eest.	Vertikaalne liikumine, piiratud ruum.	Piktogramm, mis näitab rulliku kasutussuunda „SRL kasutaja pool: keelatud”.	Piktogramm, mis näitab, et servale koormust rakendada on keelatud.
SL	Po vsaki uporabi je treba preveriti, da kabel ni poškodovan + indikator padca ni sprožen + splošen videz izdelkov (razpoke, sledi, opekline itd.)	Pred vsako uporabo preveriti, ali se kabel normalno odvija in zvija.	Preizkus zapiranja: pred vsako uporabo mora uporabnik izdelek preizkusiti tako, da močno in nenadoma potegne kabel (pri tem ga drži nad konektorjem).	Uporabljati na tem - 30°C et 50°C.	Aparat morate shranjevati dalj od vlage in toplote.	Navpično gibanje, omejen prostor.	Piktogram, ki označuje smer uporabe navijalnika »SRL na strani uporabnika: prepovedano«.	Piktogram, ki označuje prepoved nalaganja obremenitve na rob.
RU	Проверять трос на повреждения перед каждым использованием + индикатор падения не сработал + общий вид изделий (трещины, следы, ожоги и т. д.)	Проверять перед каждым использованием , что трос разматывается и сматывается надлежащим образом, со звуком переворачивания собачек.	Проверка на блокировку: перед каждым использованием пользователь должен проверить изделие, сильно и резко потянув за кабель (взяв его над разъемом).	Использовать изделие при температуре от - 30°C до 50°C.	Хранить устройство в прохладном и сухом месте.	Вертикальное движение, ограниченное пространство.	Пиктограмма, указывающая направление использования втягивающегося устройства «Сторона пользователя блокирующегося устройство с втяжным тросом: запрещено».	Пиктограмма, указывающая на запрет приложения нагрузки на ребро.
LV	Pirms katras aprīkojuma lietošanas reizes pārliecinieties, ka trose nav bojāta + kritiena indikators nav nostrādājis + izstrādājumu vispārējais izskats (plaisas, pēdas, apdegumi utt.)	Pirms katras aprīkojuma lietošanas reizes pārliecinieties, ka trose atritinās bez traucējumiem, ķepu apgāšanas troksni.	Bloķēšanās pārbaude: pirms katras lietošanas reizes lietotājam jāpārbauda izstrādājums, spēcīgi un strauji pavelkot aiz troses (satverot trosi virs savienotāja).	Lietojiet šo izstrādājumu temperatūrā no - 30°C līdz 50 °C.	Aizāķēšanas punktam jāatrodas virs šī līdzekļa lietotāja un tam jābūt vismaz 10 kN pretestībai.	Vertikāla kustība, slēgta telpa.	Piktogramma, kas norāda izvelkamā mehānisma lietošanas virzienu "SRL lietotāja pusē: aizliegts".	Piktogramma, kas aizliedz iekraušanu pāri malai.
LT	Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar lynas nepažeistas + kritimo indikatorius neaktyvuotas + bendra gaminių išvaizda (įtrūkimai, žymės, nudegimai ir t. t.)	Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar lynas tinkamai susivynioja, fikasatorių apvertimo garsu.	Užsifiksavimo patikrinimas: prieš kiekvieną naudojimą naudotojas turi išbandyti gaminį smarkiai ir staigiai patraukdamas lyną (suimdamas jį virš jungties).	Gaminio naudojimo temperatūra: nuo - 30°C iki 50 °C.	Įrangą laikyti apsaugotą nuo karščio ir drėgmės.	Judėjimas vertikaliai, uždara erdvė.	Ritės naudojimo kryptį rodanti piktograma: „Draudžiama naudoti automatiškai įtraukiamą saugos lyną naudotojo pusėje“.	Piktograma, nurodanti draudimą dėti apkrovą ant krašto.
TR	Sistemi her kullanışınızda kablonun zarar görüp görmediğini kontrol edin + düşme göstergesi tetiklenmemiş + ürünlerin genel görünümü (çatlaklar, izler, yanıklar vb.)	Sistemi her kullandığınızda makaranın normal olarak toplandığını ve salındığını, mandal seslerinin çevrilmesiyle.	Kilitleme testi: Her kullanımdan önce, kullanıcı kabloyu (bağlantı parçasının üstünden tutarak) sert ve ani bir şekilde çekerek ürünü test etmelidir.	Kullanım sıcaklığı - 30°C ile 50°C arasındadır.	Sistem ısı ve rutubetten uzak bir yerde saklanmalıdır.	Dikey hareket, kapalı alan kullanımı.	Makara kullanım yönünü gösteren piktogram: “Kullanıcı tarafında SRL kullanımı yasaktır.”	Bir kenara yük uygulanmasının yasak olduğunu gösteren piktogram.

	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮
UA	Кожен раз при використанні системи перевіряйте кабель на відсутність пошкоджень + індикатор падіння не спрацював + загальний вигляд виробів (тріщини, сліди, опіки тощо.)	Перевіряйте, чи нормально намотується і розмотується кабель кожен раз при використанні системи, зі звуком перекидання собачок.	Перевірка блокування: перед кожним використанням користувач повинен перевірити пристрій, різко й сильно смикнувши за трос (тримати вище з'єднувача).	Для використання в діапазоні температур між - 30°C та 50°C.	Система має зберігатися в сухому прохолодному місці	Вертикальний рух, замкнений простір.	Піктограма, що вказує напрямок використання намотувального механізму: «SRL із боку користувача: заборонено».	Піктограма, що позначає заборону навантаження на край.
NO	Kontroller før hver bruk at kabelen ikke er skadet + fallindikator ikke utløst + generelt utseende på produktene (sprekker, merker, brannskader, etc.) palovammat tms.)	Kontroller før hver bruk at kabelen rulles ut og vikles normalt, med en lyd av paler som slår over.	Låsetest: før hver bruk må brukeren teste produktet ved å trekke kraftig og med et skarpt rykk i kabelen (gripe kabelen over koblingen).	Bruk produktet mellom - 30° C og + 50 ° C.	Enheten skal lagres unna varme og fuktighet.	Vertikal bevegelse, begrenset plass.	Piktogram som angir bruksretningen for retraktoren «SRL på brukerens side: forbudt».	Piktogram som forbyr belastning over en kant.
AR	تحقق قبل كل استخدام من أن الكابل غير تالف + مؤشر السقوط غير مفعل + المظهر العام للمنتجات (تشققات، علامات، حروق، إلخ.)	تحقق قبل كل استخدام من أن الكابل ينفك ويلتف بشكل طبيعي, مع صوت السقاطات التي تنقلب.	اختبار القفل: قبل كل استخدام، يجب على المستخدم اختبار المنتج، عن طريق السحب بقوة وبشدة على الكابل (الإمساك بالكابل فوق الموصل).	استخدام المنتج بين سالب 32 درجة مئوية و50 درجة مئوية.	لابد من تخزين الجهاز بعيداً عن الحرارة والرطوبة	الحركة العمودية، المساحة المحدودة.	يوضح الرسم التخطيطي اتجاه استخدام جهاز السحب "وجود حبل الحياة القابل للسحب ذاتيا - SRL على جانب المستخدم: ممنوع".	رسم تخطيطي يوضح أن التحميل فوق الحافة ممنوع.

------ PART 2 (RECORD CARD) -----

RECORD CARD

DELTAPLUS

REFERENCE ❶ .....

TYPE OF EQUIPMENT ⓬	EN360:2023 ⓭
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⓮ To be exclusively used as described in the product data sheet.	RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER

COMPANY	❷	
USER NAME	❸	
BATCH / SERIAL N°	❹	

DATE OF PRODUCTION	❺			/			/				
DATE OF 1st USE	❻			/			/				
DATE OF PURCHASE	❼			/			/				

Checking of the product

❺ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	❽ Date of inspection	❾ Report / Comments	❿ Date of next inspection	⓫ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

PART 2

RECORD CARD (PART 2)

	❶	❷	❸	❹	❺	❻	❼
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unterne1hmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / Nº serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referinţă	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkeliviite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvisning	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	❽	❾	❿	⓫	⓬	⓭EN360
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Retractable Type Fall Arrester
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom &Tampon & Signature	Type d'équipement	Antichute à rappel automatique
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Anti-caduta a richiamo automatico
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Anticaídas retráctil
PT	data de inspecção	Comentarios	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Anti-quedas de retrocesso automático
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Valbescherming, automatische lijnspanner
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Ins1pektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Absturzsicherung mit automatische Rückholung
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczątka i podpis	Typ wyposażenia	Urządzenia samohamowne
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Σύστημα προστασίας από την πτώση με αυτόματη επαναφορά χρήση οριζόντια και
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	自动收缩防坠器
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Samonavíjecí zachycovače pádu
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Sistem anticadere cu opritor automat
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Visszahúzható típusú zuhanásgátló
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Oprema za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Säkerhetsblock
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Falddæmpere med automatisk tilbagetrækning
FI	Tarkastuspäi--vämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Kelautuva tarrain
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Samonavíjacie tlmiče a zachytávače pádu
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend
SL	Datum inšpek--cijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Samonavijalni amortizer pri padcu
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Устройство защиты втягивающего типа
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Įtraukiamasis kritimo stabdytuvas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Ievelkoša tipa kritiena aizturētājs
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Geri toplanabilir tip düşme önleyici
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Висувний стопорний механізм
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Fallbeskytter med automatisk retur
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	مضاد السقوط من النوع القابل للسحب

	DELTAPLUS 14
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsaná v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картака повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الإستخدام .

	⓯
EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。- 用户应永久保存每件产品提供的文件。-
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolle tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbaužu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-